

# La Voz de Guipúzcoa

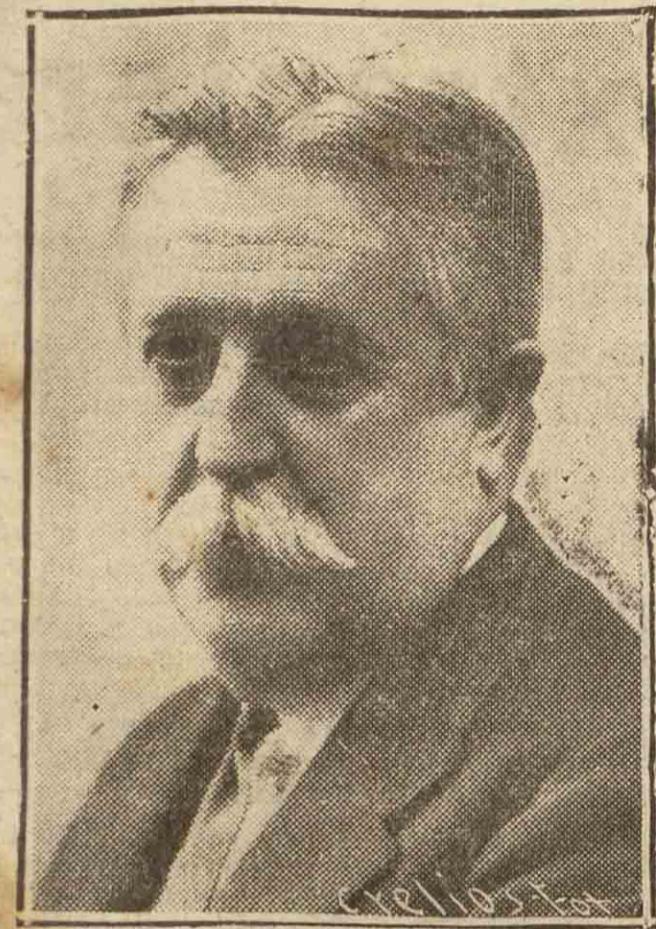
Miércoles 30 de octubre de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.697

## En el curso de unas horas se planteó y se resolvió la crisis

D. Juan Usabiaga Lasquibar  
nuevo ministro de Agricultura  
Industria y Comercio



Ni la adulación a ningún personaje, ni la intriga ni el caminar por veredas tortuosas de la política para lograr un fin de medro personal, sino su talento, su honradez limpia y constante, su gran preparación para dirigir un Departamento, su gran competencia, demostrada en diversos cargos públicos de gran responsabilidad, y su amor al trabajo, esa virtud que no todos poseen, han elevado a nuestro querido amigo, al gran guipuzcoano don Juan Usabiaga y Lasquibar al Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, en el que pondrá a contribución todas esas condiciones que le han hecho destacar entre todos los políticos, sin que su designación haya sido resultante de acuerdo de ningún Partido, aunque su Partido ha restringido la designación por boca de su jefe.

Don Juan Usabiaga, el hombre de los grandes merecimientos, representa en estos momentos la tónica actual de un Gobierno que quiere defender la República llevando a su seno a quien siempre ha sido después de gran español un gran republicano, un republicano liberal que viene exponiendo la verdad de su sentimiento político, su consecuencia nunca quebrada y su amor al régimen que el pueblo español se dió por su libre voluntad.

Como fuera del Gobierno, en éste la República tendrá uno de sus más firmes valedores, que une a esta imprescindible condición la de su saber, la de su actividad incansable, de la de su amor a España y a una República acrisolada.

Nosotros, que sentimos por don Juan Usabiaga hondos afectos y sincera admiración, experimentamos como nuestra propia satisfacción por este nombramiento hecho en favor suyo. Pero la sentimos también como guipuzcoanos, como donostiarras, porque don Juan Usabiaga es, como lo ha sido siempre, pese a todo y pese a todos, eso: un gran guipuzcoano puesto al servicio de su patria chica en cualquier momento y sin buscar, siquiera, lo menos que podría esperar: la gratitud.

**La "Gaceta" ha publicado el decreto con la cesantía de los complicados en el asunto del juego**

MADRID.—La "Gaceta" e su número de ayer público, entre otras, las siguientes disposiciones:

PRESIDENCIA.—Decreto disponiendo la separación del cargo de gobernador general interino de Cataluña, de don Juan Pich y Pon y de los demás cometidos que le confiere la ley de 2 de enero último.

Otro ídem que don Eduardo Alonso y Alonso, presidente de la Audiencia territorial de Barcelona, se encargue interinamente del cargo de Gobernador general de Cataluña.

GOBERNACION.—Decreto disponiendo que don Rafael Salazar Alonso cese en el cargo de presidente de la Comisión gestora del Ayuntamiento de Madrid.

OBRA PUBLICAS Y COMUNICACIONES.—Decreto disponiendo cese en el cargo de delegado del Gobierno, representante de este Ministerio, en la Compañía telefónica Nacional de España, don Aurelio Lerroux y Romo de Oca.

Luego de haber estado reunidos los ministros menos de media hora el Sr. Gil Robles anunció que el Gobierno en pleno había dimitido

### EL ULTIMO CONSEJO

MADRID.—A las diez de la mañana comenzaron a llegar a la Presidencia los ministros para reunirse en Consejo.

Al llegar el jefe del Gobierno, se sorprendió al ver tantos periodistas y dijo:

—Se madruga, eh?

—Cree usted que el Consejo será breve?

—Ya saben ustedes que solemos terminar alrededor de la una y media.

Y, sin decir más, pasó al salón donde iba a celebrarse la reunión ministerial.

Fueron llegando, consecutivamente, los demás ministros y el último en hacerlo fué el de la Guerra, al que preguntaron si ocurría algo.

—No sé.

Le preguntaron también si sería breve el Consejo, y repuso que eso no dependía de él.

### SE PLANTEA LA CRISIS

A las diez y media comenzaron a salir los ministros.

Al señor Gil Robles, que lo hizo en primer término, se le preguntó:

—¿Cómo ha terminado tan temprano?

—Cosas que suceden. Se ha planteado la crisis. La referencia se la dará a ustedes el señor Lucia, y creo que el presidente irá a Palacio.

El señor Lucia dijo a los informadores que se había planteado la crisis total y que el presidente iría a Palacio para exponer la situación al jefe del Estado.

Después salió el señor Lerroux.

—¿No les ha dado a ustedes la referencia el señor Lucia? Pues no hay más. Crisis total por acuerdo unánime del Gobierno.

—El arreglo será rápido?

—No creo que sea muy laborioso, y supongo que esto se resolverá pronto.

Los señores Lucia y Salmón, que salieron juntos, se encontraron con que sus automóviles respectivos se habían marchado, y el ministro de Comunicaciones dijo entonces, en tono humorístico:

—Como ya hay crisis, no tenemos coche. Vámonos, pues, a pie.

Los últimos en salir fueron los señores Martínez de Velasco y De Pablo Blanco. Este último manifestó que había estado esperando al ministro de Agricultura, porque éste no tenía automóvil.

—Tardará mucho en salir el señor Chapaprieta?

—Yo creo que no lo hará hasta el mediodía.

—¿Será muy breve la crisis?

—Sí; supongo que sí.

### VUELTA A LA PRESIDENCIA

El señor Lucia regresó a la Presidencia a las once menos cinco, y al cabo de pocos minutos abandonó el despacho presidencial, diciendo, ante la extrañeza de los periodistas, que con las prisas había olvidado poner una firma en su calidad de secretario del Consejo.

—¿Ha encontrado ya usted su coche?—preguntó un periodista.

—No, he tenido que venir en el del subsecretario. Y es que, por lo visto, los conductores no están muy al corriente de la política.

—Cree usted que el jefe del Gobierno saldrá pronto?

—Me ha dicho que lo haría a las doce.

Poco después volvió a la Presidencia el señor Rahola, quien, a preguntas de los periodistas de si el Consejo iba a reunirse de nuevo, se limitó a mostrarse extrañado.

Un informador le dijo entonces que se lo preguntaban porque el señor Lucia acababa de llegar también.

—No, yo vuelvo a despachar con el jefe del Gobierno un asunto pendiente en el departamento, circunstancia que ocurre con mucha frecuencia entre nosotros.

Estuvo breves momentos el señor Rahola con el presidente del Consejo, y al salir confirmó lo dicho antes. Se le preguntó si el señor Chapaprieta iría a Palacio en breve, y contestó que así lo creía, añadiendo que su opinión era que la crisis sería rápida, aunque no dependía esto, naturalmente, de él. Y añadió:

—No hay nada nuevo. Sólo lo ya conocido por ustedes.

El jefe del Estado ratificó la confianza al Sr. Chapaprieta quien inmediatamente comenzó sus gestiones para sustituir dos ministros

El señor De Pablo Blanco salió poco después, y manifestó que, contra lo que se había dicho, los ministros no estaban reunidos con el presidente del Consejo.

—He venido a entrevistarme con él y regreso al Ministerio.

Se le preguntó si sabía qué solución se daría al pleito político y si estarían los radicales en el nuevo Gobierno.

—¡Ah!, no sé. Los radicales no tienen más que un jefe, que es don Alejandro Lerroux, y éste es quien debe opinar.

También estuvo en la Presidencia del Consejo el diputado de la Derecha Regional Valenciana don Rafael Alberola, que se entrevistó con el señor Chapaprieta.

SE RATIFICA LA CONFIANZA AL SEÑOR CHAPAPIETA

A las doce y media en punto abandonó la Presidencia el señor Chapaprieta.

—Voy a ver al señor Presidente de la República para llevarle la dimisión del Gobierno.

—¿Y la lista?

—Después él es quien tiene la palabra. Como yo le presento la cuestión de confianza, Su Excelencia habrá de decidir. He estado aquí despachando algunos papeles que tenía atascados, por si acaso...

—¿Cree usted que la tramitación de la crisis será rápida?

—Si me ratifican la confianza, esta misma tarde habrá Gobierno.

A la una menos veinte llegó el jefe del Gobierno a Palacio. Se limitó a decir que esperaba que su visita sería breve, y que a la salida diría lo que tuviese que manifestar.

A la una menos veinte salió el señor Chapaprieta de las habitaciones presidenciales, y dijo:

—He presentado la dimisión total del Gobierno y me ha sido ratificada la confianza, por lo que voy a proceder a la reorganización del Gobierno. Me propongo hacer las gestiones necesarias con la esperanza de que esta tarde iré a las Cortes.

—Sin nueva visita al presidente de la República?

—Ustedes hablan de lo que puede pasar—repuso el señor Chapaprieta—. Yo hable de lo pasado.

—Será ampliada la base del Gobierno?

—No les puedo contestar ahora a eso. Voy

### EL NUEVO MINISTERIO

Presidencia y Hacienda . . . . .	Chapaprieta
Estado . . . . .	Martínez de Velasco
Guerra . . . . .	Gil Robles
Marina . . . . .	Rahola
Justicia . . . . .	Saltrán
Obras públicas . . . . .	Lucía
Instrucción pública . . . . .	Bardaji
Agricultura . . . . .	Juan Usabiaga
Gobernación . . . . .	Pablo de Blanco

### FELICITACIONES A DON JUAN USABIAGA

En cuanto se conoció en Guipúzcoa la designación, aprobada por el jefe del Estado, de don Juan Usabiaga y Lasquibar para el cargo de ministro de Agricultura, Industria y Comercio comenzaron a recibirse en esta Redacción numerosas felicitaciones, algunas para ser transmitidas a nuestro querido amigo.

Fueron muchos los despachos que se transmitieron ayer a don Juan Usabiaga, y entre ellos estos cuya copia nos fué remitida de la Alcaldía:

“Interpretando unánime sentir Ayuntamiento y vecindario, apresúrome remitirle entusiasta cordialísima felicitación merecidísimo nombramiento. Deseándole toda clase aciertos, Alcaldía gustosamente añade felicitación personal a la de componentes Corporación y pueblo donostiarra. Salúdale afectuosamente — Alcalde, José Martínez de Ubago.”

“Enterados en reunión que celebran tenientes alcalde Ayuntamiento donostiarra gráfica noticia merecido nombramiento, apresúrarse testimoniar satisfacción grandísima honor recaído en ilustre donostiarra. Al júbilo unánime ciudad se unen entusiastas reunidos enviándole cariñoso abrazo. Salúdale afectuosamente — Alcalde, José Martínez de Ubago.”

**Fueron llamados en primer término don Juan Usabiaga y el señor Bardaji para cubrir las dos vacantes que se producían en el Gobierno**

a la Presidencia, donde me propongo hacer unas gestiones, y, como les digo, pienso presentar el nuevo Gobierno esta tarde a las Cortes.

Preguntado si volvería a Palacio con la lista, repuso finalmente:

—Sí, desde luego.

**LAS GESTIONES PARA REORGANIZAR EL GOBIERNO**

El señor Gil Robles llegó a la Presidencia a la una y veinte, después del señor Chapaprieta. Estuvieron conferenciando hasta las dos menos cinco, y a la salida el señor Gil Robles dijo:

—Va a salir ahora el presidente, y les dirá lo que hay.

—¿Y la entrevista que han celebrado ustedes?

—Ha sido cordialísima y cariñosísima. Nada más.

—Se presentará esta tarde el Gobierno al Parlamento?

—Ese es, al menos, el deseo del presidente.

Después se entrevistó con el señor Chapaprieta el presidente del Instituto Nacional de Previsión y director de la Escuela Central de Ingenieros, don Juan Usabiaga, que había sido llamado por aquél

—¿Será usted ministro? —le preguntaron los periodistas.

—Yo no sé nada. Me han llamado y he venido. No sé más.

Los fotógrafos tiraron varias placas, y al preguntarle si las podrían utilizar al dar la nota gráfica de la crisis contestó:

—Esta tarde veremos.

También estuvo en la Presidencia el presidente de la Comisión de Hacienda de la Cámara, señor Bardaji, radical.

A las dos y diez salió el señor Chapaprieta. Dirigiéndose a los periodistas, dijo que tenía que telefonear a varios señores desde su domicilio, por lo que no saldría hasta las tres y media.

Interrogado acerca de las visitas de los señores Usabiaga y Bardaji, dijo que el primero vino para tratar de un asunto del Instituto Nacional de Previsión, y el segundo para hablar de unas dificultades surgidas en una cuestión de derechos reales.

Terminó diciendo que su visita al Presidente de la República dependía de la marcha de las gestiones.

**NUEVA VISITA A SU EXCELENCIA**

A las dos y diez minutos el jefe del Gobierno fué a visitar al señor Alcalá Zamora en su domicilio particular.

La entrevista duró unos quince minutos. A la salida dijo que había estado cambiando impresiones, y que por lo menos hasta las cuatro de la tarde nada podía decir.

Abrigaba la esperanza de que por la tarde el nuevo Gobierno podría presentarse al Congreso.

**DEMASIADAS CRISIS**

A las tres y cinco el señor Alba visitó al señor Chapaprieta en su domicilio. Estuvo hasta las tres y media de la tarde, y a la salida se limitó a decir a los periodistas:

—Demasiadas crisis.

Uno de los informadores le preguntó si habría sesión por la tarde, y el señor Alba contestó:

—Yo he redactado la comunicación de que el Gobierno está en crisis.

—¿Pero habrá sesión esta tarde?

—Cuando el Gobierno está en crisis, es que no existe.

**SIGUEN LAS ENTREVISTAS Y LAS CONFERENCIAS**

A las cuatro menos cinco minutos llegó el señor Martínez de Velasco al domicilio particular del jefe del Gobierno.

A la entrada no hizo manifestaciones. Estuvo reunido con el señor Chapaprieta algunos minutos, y a la salida dijo a los periodistas:

—Dentro de poco quedará constituido el Gobierno.

—Es cierto que el señor Lerroux ha puesto algunas dificultades para la elección de determinadas personas?

—No sé nada de eso. Lo que sí sé es que a las cuatro se reúne la minoría radical en su domicilio, pero la formación de Gobierno no está supeditada a esa reunión.

—Se formará el nuevo Gobierno sin radicales?

—Nada de eso. El señor Martínez de Velasco insistió en que en la reunión que los radicales celebraran a las cuatro no se trataría nada de la formación del Gobierno y que, por lo tanto, era un asunto aparte de la crisis.

A las cuatro de la tarde llegó el señor Usabiaga al domicilio del señor Chapaprieta. Un periodista le preguntó, irónicamente:

—Otra consulta técnica?

**Un grupo formado por eminentes intelectuales de España ha publicado un manifiesto en el que se reconocen las virtudes republicanas demostradas con motivo del asunto Strauss**

**Y hacen constar que otro partido dirigente se beneficia de una acción que ha secundado y se erige ahora en juez**

MADRID.—Un grupo de intelectuales ha publicado el siguiente manifiesto:

Se ha producido en la política española un escándalo ante el cual la República ha demostrado su eficacia. En tiempos de la Monarquía escándalos semejantes se ahogaban, no llegaban oficialmente a tener estado público y hacían las delicias de los que hablan al oído.

Hoy no ha sucedido así. Los órganos del Estado se han hecho cargo del asunto, han funcionado normalmente. Las Cortes, con serenidad y diligencia, han pasado el tanto de culpa a los Tribunales y han sancionado las faltas de moral pública en el desempeño de los cargos políticos.

Ningún español, aunque no sea republicano, si siente de verdad la ciudadanía, podrá dejar de reconocer estas virtudes republicanas.

Pero basándose precisamente en ellas, hay que reconocer también que la moral pública no ha quedado satisfecha. El escándalo ha alcanzado a políticos de uno de los dos partidos que forman fundamentalmente el bloque gubernamental. Este partido sufre y sufrirá, ya, de modo inexorable las consecuencias de su conducta.

Y lo que el más elemental sentido de moral pública no puede admitir es que el otro partido dirigente, tolerante y valedor del anterior por interés político, se beneficie de una acción que él no ha iniciado, sino que se ha visto obligado a secundar, y se erige, ahora, en juez para determinarla, según sus conveniencias, e incluso elija, atendiendo a sus intereses políticos, hasta el nombre de los culpables.—MIGUEL DE UNAMUNO, PÍO BAROJA, ROBERTO CASTRO, ANTONIO MACHADO, JUAN RAMÓN JIMÉNEZ, AMÉRICO CASTRO, M. CIGES APARICIO, GONZALO R. LAFORA, E. OLIVER PASQUAL, M. SÁNCHEZ ARGAS, JOSE M. MONTE-SINOS, JOSE BERGAMÍN, CORPUS BARGA.

**Porque, como estaba previsto, sólo a dos ministros alcanzaba de hecho la dimisión presentada por el señor Chapaprieta por la mañana**

—No; ahora es un binomio integral.

—Es cierto que va usted a Obras Públicas?

—No sé nada.

**QUEDA RESUELTA LA CRISIS**

Poco después de las cuatro de la tarde visitó nuevamente al señor Chapaprieta el señor Gil Robles.

A la salida se abstuvo de hacer comentarios con los periodistas, solamente anunció que de un momento a otro quedaría constituido el Gobierno y que luego les recibiría el Presidente para darles información de la crisis.

El señor Chapaprieta estuvo en Palacio nuevamente, a las cinco y media de la tarde, a dar cuenta al jefe del Estado de las gestiones que había realizado con los diferentes jefes de grupos políticos.

A la salida del Palacio Nacional los periodistas abordaron al señor Chapaprieta y éste no hizo manifestaciones, limitándose a decir que Su Excelencia había aprobado la lista del Gobierno que le llevó y que, por lo tanto, la crisis estaba solucionada.

**EL NUEVO GOBIERNO**

Seguidamente el señor Chapaprieta facilitó a los periodistas la lista del nuevo Gobierno. Es la siguiente:

Presidencia y Hacienda, CHAPAPRIETA (independiente).

Gobernación, DE PABLO BLANCO (radical).

Guerra, GIL ROBLES (Acción Popular).

Estado, MARTINEZ DE VELASCO (partido agrario).

Justicia y Trabajo, SALMON (Acción Popular).

Agricultura, Industria y Comercio, USA-BIAGA (radical).

Obras Públicas y Comunicaciones, LUCIA (Acción Popular).

Marina, RAHOLA (Lliga Regionalista).

Instrucción Pública, BARDAJI (radical).

**HOY IRA EL NUEVO GOBIERNO A LAS CORTES**

Después de facilitar la lista del nuevo Gobierno, el señor Chapaprieta dijo a los periodistas:

—Mañana nos presentaremos al Parlamento. Antes tendremos un cambio de impresiones. Ahora voy a la Presidencia, y más tarde veré al Presidente de la República, con quien he conferenciado por teléfono hace un momento. Tengo que despachar con él, pues hace bastante tiempo que no he sometido a su firma varios decretos pendientes.

**En la costa mejicana del Atlántico los temporales han causado grandes destrozos**

MEJICO.—Comunican de Tegucigalpa que unos violentos temporales han producido estragos en la costa del Atlántico.

El temporal ha producido especialmente grandes daños en la ciudad de Puerto Cabezas y en las plantaciones de plátanos de la región. La localidad de San Pedro de Sula está completamente inundada y todas las comunicaciones se hallan interrumpidas.

Noticias procedentes de Guatemala dicen que han descargado sobre el país torrenciales lluvias que han inundado las regiones costeras. Varios puentes han quedado destruidos.

**A CAMBIAR IMPRESIONES**

A las siete de la tarde, después de haber hablado con la minoría del Partido Radical, los señores Usabiaga y Bardaji marcharon juntos a la Presidencia del Consejo de Ministros para, después de cambiar impresiones con el señor Chapaprieta, posesionarse de las carteras de Agricultura, Industria y Comercio e Instrucción Pública, respectivamente.

**Información extranjera**

**POR LA PUBLICACION DE UN MANIFIESTO HA SIDO DETENIDO EL POLITICO GRIEGO PAPANASTASIUS**

ATENAS.—Ha sido detenido el señor Papanastasius, jefe del partido agrario obrero, con motivo de la publicación de un manifiesto subversivo.

ATENAS.—El Consejo de ministros ha aprobado un decreto relativo a la defensa del régimen que prevé sanciones rigurosas contra la propaganda oral o escrita de ideas y la publicación de noticias que tienden a desacreditar el nuevo régimen o a modificarlo.

**EL MINISTRO DE ITALIA EN ETIOPIA, AL SARIR DE ESTE PAIS ES TRATADO COMO UN HEROE**

DJIBUTI.—Al llegar a ésta el ex ministro italiano en Etiopía,conde Luigi Vinci, ha sido recibido con manifestaciones entusiastas y felicitado como un héroe. El Cuerpo consular alabó grandemente su valor al negarse a abandonar su puesto hasta que el último representante consular italiano hubo llegado al ferrocarril.

**DESPUES DE LAS ELECCIONES SUIZAS, SE MANTIENE LA MAYORIA GUBERNAMENTAL**

BERNA.—He aquí los resultados definitivos de las elecciones al Consejo Nacional:

Radicales, 48, pierden 4; socialistas, 50, sin cambio; católicos, 42, pierden 2; campesinos, 21, pierden 7; jóvenes campesinos, 4, ganan 3; liberales conservadores, 7, sin cambio; comunistas, 2, sin cambio; grupo "Duttweiler", 7, ganan 7; varios, 7.

Se mantiene la mayoría gubernamental integrada por radicales, católicos, campesinos y liberales.

**POR UNA EXPLOSION DE GRISU OCURRIDAS EN UNA MINA DE JAPON, HAN MUERTO MUCHOS MINEROS**

TOKIO.—Han sido retirados hasta ahora 39 muertos y 45 heridos de la mina de Fukuoka. Dentro de la mina hay todavía 47 mineros a los que quedan escasas esperanzas de poder salvar.

El accidente obedeció a una explosión de grisú por haber comido camello enfermo.

**LOS FASCISTAS INGLESES ANUNCIAN QUE NO PRESENTAN CANDIDATOS EN LAS PROXIMAS ELECCIONES**

LONDRES.—En una reunión celebrada por los fascistas ingleses, su jefe, sir Oswald Mosley, ha anunciado que no presentarán candidatos para las próximas elecciones, pues la organización de la propaganda del partido no está terminada.

**ENTRE ECUADOR Y COLOMBIA SE HA REGISTRADO UN VIOLENTO TEMBLOR DE TIERRA**

TULCAN (Ecuador).—Un fuerte temblor de tierra se ha registrado en esta ciudad y las poblaciones vecinas a lo largo de la frontera entre el Ecuador y Colombia, derrumbándose las construcciones y sembrados.

El pánico entre los habitantes es enorme.

**Hudson Motors Limited**

Comunica como fin de ejercicio, que vende por bajo coste de fábrica, un Convertible Coupé "Hudson" y un Convertible Coupé "Autoplano", que se hallan expuestos en la representación de nuestros Concesionarios.

Ciudad. Automóviles. Plaza Arenal, 1.—Teléfono 14-6-83.—San Sebastián

**Traspaso**

Negocio de lubricantes con marca especial.

Razón: Vidaurrázaga. Concha, 21.—BILBAO.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 a 4 ½  
ALFONSO VIII, 1.—Teléfono 10.877

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89

## El señor Don Angel Gorrochategui y Guereña

Redactor de "La Voz de Guipúzcoa"

Falleció a las siete de la mañana de anteayer, a los 63 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada viuda, doña Concepción Iraurgui; hijos, doña María de la Concepción, don Angel y doña Luisa; hermano, don José; hija política, doña Carmen Alfonso; nietos; hermanos políticos, don Ciriaco, doña Victorina, doña Basilia y Sor María Genoveva Iraurgui, doña Agueda Aréchaga (viuda de Gorrochategui), doña A. Morales de Gorrochategui y doña Josefa Palacios de Iraurgui; sobrinos, primos y demás parientes, y el CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LA VOZ DE GUIPUZCOA, expresan su más vivo agradecimiento a sus amistades por haber asistido a los funerales y conducción del cadáver, actos celebrados ayer, así como a cuantas personas han enviado testimonios de pésame.

San Sebastián, 30 de octubre de 1935.

30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# AL MARGEN DE LA CRISIS

**Fueron designados los nuevos ministros por el señor Chapaprieta, jefe del Gobierno, sin intervención de ningún partido político**

**No obstante, el señor Lerroux declaró al señor Usabiaga que los dos ministros pueden formar parte con todos los poderes**

**LA SESIÓN DE CORTES**

MADRID.—A las cuatro y cuarto de la tarde abrió la sesión de Cortes el señor Alba con escasa concurrencia en los escaños.

Se limitó a dar lectura de la comunicación de crisis total de Gobierno y se levantó la sesión.

**LOS RADICALES SE REUNEN**

Una vez levantada la breve sesión del Congreso, se reunieron los diputados radicales para acordar en definitiva cuál había de ser su actitud. Mientras tanto, el señor Chapaprieta, acompañado del señor Gil Robles, aguardaba en su domicilio la decisión del Partido Radical.

**ANIMACION Y COMENTARIOS**

Ante el anuncio de que la crisis quedaría resuelta a primera hora de la tarde y no se interrumpirían las sesiones de Cortes, el Congreso estuvo animadísimo desde primera hora. Pero la lectura de la comunicación dando cuenta al Congreso de que el Gobierno se hallaba en crisis y se avisaría a domicilio para la próxima sesión, produjo la natural extrañeza, pues esto indicaba claramente que habían surgido dificultades en la formación del nuevo Gobierno. Se decía que las dificultades estaban por parte del Partido Radical, y que al darle cuenta el señor Chapaprieta al señor Lerroux de las personas designadas por él para formar parte del nuevo Gobierno en representación del Partido Radical, el señor Lerroux mostró disconformidad por entender que la designación de los ministros radicales correspondía a él.

**UNA FRASE DE DON MIGUEL MAURA**

Los periodistas preguntaron a don Miguel Maura si había recibido alguna sugerencia para formar parte del Gobierno que se trataba de formar, y el jefe republicano-conservador dijo:

—No he recibido indicación alguna, ni directa ni indirectamente. Yo estoy fuera de esto.

—¿Qué opinión tiene usted del Gobierno que se trata de formar?

—Pues sencillamente, que me parece tan "stuporoso" como el anterior.

**LA ACTITUD DE LOS RADICALES**

Al llegar al Congreso la noticia de la lista del nuevo Gobierno, algunos periodistas se trasladaron al local del Partido Radical donde se hallaba reunida la minoría parlamentaria. Al conocer algunos diputados el Gobierno que había sido formado entraron a participarlo en el salón de sesiones donde la minoría estaba reunida, y la noticia produjo cierta extrañeza, pues precisamente estaban aguardando la llegada del ministro de la Gobernación, señor De Pablo Blanco, a quien habían ido a buscar los señores Rey Mora y Vaquero.

La minoría radical estaba tratando de la forma de condicionar su colaboración en

**Parece que en la reunión de la minoría radical se manifestaron criterios opuestos a la entrada de representación radical en el nuevo Gobierno**

el Gobierno. En principio habían acordado únicamente prestar su colaboración parlamentaria. Después decidieron colaborar en el Gobierno, siempre que no lo presidiese el señor Chapaprieta y, finalmente, transigieron con dar su colaboración personal a este siempre que fueran tres los ministros radicales, los designase el partido y se excluyese al señor De Pablo Blanco, por considerarle ya desligado del Partido Radical.

**¿FUERON EMPLAZADOS LOS RADICALES?**  
Parece que el señor Chapaprieta había dado a la minoría radical un plazo hasta las

seis de la tarde para que tomase su resolución; pero la lista del nuevo Gobierno se formó, y fué aprobada por el presidente de la República, antes de aquella hora. El señor Lerroux en cuanto tuvo noticia de ello se puso al habla, por teléfono, con el señor Chapaprieta.

**EL SEÑOR USABIAGA FELICITADO.—TODOS DE ACUERDO**

MADRID.—A las siete menos veinte llegó a la reunión de la minoría radical el señor Usabiaga. Fué felicitado por muchos de los

**Pulsaciones de Madrid**

## Tenemos Gobierno

*No hay Gobierno... Si hay Gobierno... Quizá haya Gobierno... Seguro... No lo creo... Ya está... Veremos... Decidido.*

*Todo esto, en confuso tropel de gestos y palabras, se oía ayer en el Congreso; pero la verdad hay que explicarla, y la verdad no es más que una.*

*El Gobierno se declaró por la mañana en crisis total. Estaba previsto. Lo sabíamos todos. El debate último había dejado en mantillas a los más ruidosamente históricos.*

*Pero crisis de fondo? Por ahora no podía ser, a menos que los altos poderes de la República decidieran la disolución de Cortes. Y el Presupuesto tiene tanta importancia como la República misma, porque sin Presupuesto ningún Régimen puede vivir.*

*La entrevista de los presidentes de la República y del Consejo fué muy breve. "Habrá Gobierno por la tarde"—declaró el señor Chapaprieta—y se presentará a las Cortes...».*

*Lo creímos. Pero las Cortes se reunieron para decir nada más que el Gobierno estaba en crisis. ¿Dificultad? Muchas y variadas. Sin embargo, el señor Chapaprieta acababa de celebrar dos conferencias importantes con don Juan Usabiaga y don Luis Bardají, respectivamente.*

*En seguida empezamos a tratarles, a los dos, como ministros, por mucho que disimulara sus intenciones el señor Chapaprieta.*

*Los que no se convencían eran los comentaristas de la Cámara, que iban y venían como azogados. "No hay Gobierno... Si hay Gobierno... Quizá haya Gobierno...", etc. Entre tanto la minoría radical se reunía en una de las secciones del Congreso. ¿Para qué? Para dar o no ministros al señor Chapaprieta.*

*Mas como las cosas se precipitaban y los dos nombres elegidos por el presidente del Consejo eran gratos, sobre todo el de nuestro amigo don Juan Usabiaga, cuya capacidad ministerial ha debido ser contrastada mucho antes, se resolvió la crisis inmediatamente. El propio presidente del Consejo facilitó la lista con aquellos dos ministros nuevos y el señor Martínez de Velasco al frente del Ministerio de Estado.*

*Este último tiene sus dificultades, porque ya saben ustedes cómo piensa el jefe del Partido Agrario, en tesis general. Lo primero se recibió bien; pero la minoría radical continuaba reunida y se enteró de los nuevos nombramientos hechos en calidad de políticos independientes, enterados, técnicos dentro del Partido Radical. Este, no obstante, aceptó el hecho y lo aprobó. El presidente de la Cámara lo había ya aceptado antes con entusiasmo.*

*Y nos encontramos con un Gobierno. Un Gobierno que se presentará a las Cortes hoy y probará fortuna en la votación de confianza.*

*En la continuación plena del Bloque, no tenemos ninguna confianza. El Gobierno tampoco. En lo que sí debemos confiar, por el tiempo que sea, es en el liberalismo del nuevo ministro de Agricultura, Industria y Comercio, que entra en un Gobierno complejo, con su propio carácter de republicano, sin mezcla de democrática, sin mentiras.*

*A muchos, de momento—y a muchos republicanos—, nos parece una compensación.*

ARTURO MORI.

reunidos como nuevo ministro de Agricultura, Industria y Comercio.

El señor Usabiaga agradeció las felicitaciones.

Salieron algunos diputados al local donde estaban los radicales, entre ellos el señor Pérez Rozas, quien dijo que la reunión se prolongaría por algún tiempo y que lo que estaban discutiendo era cuestión de táctica.

—Ha causado mucha extrañeza—dijo un periodista—el que cuando aún no habían terminado los radicales su reunión se diera la nueva lista del Gobierno con tres nombres radicales.

—Pueden ustedes decir que setamos completamente de acuerdo con esa lista y que lo que ahora discutimos son cuestiones de táctica.

La minoría radical terminó su reunión a las siete menos cuarto de la tarde, hora en que abandonaron el salón algunos diputados. Uno de los primeros en salir fué el señor Pérez Rozas, quien, dirigiéndose a los periodistas, les dijo:

—He de manifestar a ustedes en nombre del jefe, que la minoría ha tomado el acuerdo unánime de conceder la colaboración del partido en las personas de don Joaquín De Pablo Blanco, don Juan Usabiaga y el señor Bardají para la formación del Gobierno que se encargó formar al señor Chapaprieta. Continuaremos reunidos para tratar de algunos asuntos de trámite; pero pueden ustedes marcharse tranquilos, porque lo importante está ya tratado.

**LO QUE DICE EL SEÑOR USABIAGA**

Cuando el señor Usabiaga llegó a la Presidencia del Consejo, después de haber estado en la minoría radical, los periodistas le preguntaron si, como se decía, habían surgido dificultades de última hora en la minoría radical, y el señor Usabiaga contestó:

—Precisamente acabo de venir de la minoría radical, donde se ha dado un voto de confianza al señor Lerroux para que proceda en la forma que estime más conveniente.

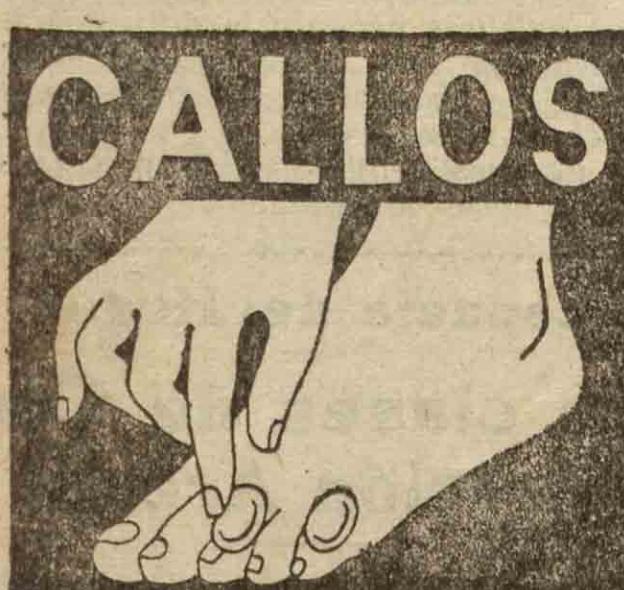
Después he tenido yo un breve cambio de impresiones con don Alejandro, quien me ha dicho que los dos nuevos ministros podrían venir con todos los poderes al Gobierno. Yo, como ustedes saben, lo ignoraba todo. Esta mañana fuí llamado a la Presidencia, donde se me comunicó mi designación, y después ya no he sabido nada hasta mi conferencia con don Alejandro Lerroux.

**LOS DOS NUEVOS MINISTROS**

El nuevo ministro de Instrucción Pública, señor Bardají, es diputado a Cortes radical por Extremadura. Pertenece a la carrera de abogados del Estado. Ha sido director de Agricultura y se le adjudica gran competencia en esta materia. Es persona modesta y muy bien conceituada en el partido radical.

El nuevo ministro de Agricultura, señor Usabiaga, ha sido director de la Casa de la Moneda y Timbre y director general de Enseñanza Profesional y Técnica.

Fué diputado de las Constituyentes por Guipúzcoa. En la actualidad, además de di-

**CALLOS****ALIVIO INSTANTANEO****SEGUR, SIN PELIGRO**

Alejamiento en el acto del dolor, y callos suprimidos rápidamente y sin peligro con los Parches ZINO del Dr. SCHOLL. Evitan la presión del calzado, las ampollas, alivian los dedos doloridos. No se pegan a la media o calcetín. No se desprenden ni al bañarse. Venta: Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Zapaterías

**PRECIOS**

1/2 cajita (para 4 callos) ...	1'50 ptas.
cajita (para 9 callos) .....	3'00 "
" ( " 9 ojos gallo) ...	3'00 "
" ( " 4 juanetes) ....	3'00 "
" ( " 4 durezas) ....	3'00 "

**Parches Zino  
del D<sup>r</sup> Scholl**

ZINO APLICADO, DOLOR TERMINADO



Guarda bien en la memoria este consejo

que bien vale de otros un montón:

Siquieres verte libre de dolores

no olvides de tomar el VERAMON

## Don Alejandro Lerroux marchará muy pronto a un balneario portugués para tomar un descanso que necesita durante cierto tiempo

rector de la Escuela Central de Ingenieros, era presidente del Instituto Nacional de Previsión.

Fué también presidente de la Federación de Empresas Periodísticas de España.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO**

Alrededor de las siete de la tarde llegó a la Presidencia el señor Martínez de Velasco, quien, sin hacer manifestaciones, pasó a entrevistarse con el señor Chapaprieta.

Aproximadamente media hora duró la entrevista entre el nuevo ministro de Estado y el jefe del Gobierno.

Al salir el señor Martínez de Velasco, dirigiéndose a los periodistas les dijo:

—Son ustedes incansables. ¿Todavía están aquí?

—Ya ve usted, y, por si es poco, acabamos de captar un rumor bastante alarmante.

—¿Y cuál es el rumor? —preguntó extrañado el ministro.

—Pues, según noticias, parece ser que el señor San Martín, oficial mayor del Congreso, al preguntar telefónicamente al jefe del Gobierno si mañana se presentaría en el banco azul el nuevo Gabinete, el señor Chapaprieta le contestó dubitativamente.

—Pues me choca mucho, porque todo marcha muy bien y no creo que haya mayores dificultades.

Un periodista le preguntó si había tenido motivos fundamentales para abandonar la cartera de Agricultura, y el señor Martínez de Velasco contestó:

—No, ninguno, sino que el presidente ha creído oportuno mi presencia en dicho Ministerio, pero yo no he de dejar mi contacto con el ministerio de Agricultura.

### RUMOR DESMENTIDO

Para saber exactamente lo que hubiera de cierto en el rumor según el cual el nuevo Gobierno no se presentaría hoy a las Cortes, los periodistas solicitaron ser recibidos por el presidente del Consejo.

Por conducto de su secretario particular, le dieron la noticia circulada, y el señor Chapaprieta envió el siguiente recado:

—La noticia es totalmente infundada, y mañana, a las cuatro de la tarde, el Gobierno, tal y como yo lo he dado, se presentará a las Cortes.

El señor Bardaji conversó unos momentos con los periodistas al salir del despacho del presidente, y les dijo:

—Desmientan ustedes esa noticia, y digan que mañana por la mañana tomaré posesión de mi cargo, después de ponerme de acuerdo con el ministro saliente, señor Rocha. Por cierto que ya Badajoz ha dado cuatro ministros a la República: los señores Salazar Alonso, Hidalgo, Jiménez Fernández y yo.

Poco después abandonaba la Presidencia el señor Usabiaga, quien hizo las mismas manifestaciones que el señor Bardaji.

A las ocho de la noche llegó a la Presidencia el ministro de Obras Públicas, señor Lucía.

Abandonó la Presidencia a las ocho y cuarto, y a preguntas de los periodistas dijo que hoy, a las diez, se celebraría Consejo de ministros, y a las cuatro de la tarde, el Gobierno se presentaría a las Cortes, tal y como está constituido.

### En el Victoria Eugenia

### Ante el estreno de "La Indómita"

Jean Harlow, la rubia platino que ha revolucionado el tocado del mundo femenino y los cascos del masculino, nos ofrece este año tres grandes producciones: "Muñequita", "La Consentida" y "La Indómita".

Actriz a la moda. Desde sus primeras actuaciones hasta la fecha, su carrera ha sido rápida y brillantísima.

Hoy, apenas transcurridos cuatro años desde sus comienzos en la pantalla, ha escalado uno de los primeros lugares.

Esta victoria se debe no solo a su espléndida belleza, sino también a su talento de actriz cada día más maduro y en sazón.

"La Indómita". ¿Quién pudiera mejor que Jean Harlow realizar este papel, de cuyo carácter el mismo título nos da su pauta? Por primera vez actúa Jean Harlow en este film junto a William Powell. También Franchot Tone, May Robson, Ted Healy, Nat Pendleton y Robert Light aparecen junto a la sugestiva Harlow en este sensacional melodrama musical, a gran lujo y de sensacional atractivo, dirigido por Victor Fleming.

"La Indómita" es también una producción hecha a medida para esta actriz, por su intensidad, por su argumento ameno y por el lujo de su puesta en escena.

Esta soberbia producción, orgullo de la productora Metro-Goldwyn-Mayer, se estrenará en la pantalla del Victoria Eugenia mañana, jueves de gran moda.

## El señor Alba sucederá en la jefatura del partido radical a don Alejandro Lerroux, su fundador, que fué quien lo propuso

### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA

Desde el domicilio de los radicales donde había asistido a la reunión de la minoría, desde sus comienzos, se trasladó el señor Alba a su despacho oficial donde recibió a los informadores.

—He estado presente —dijo— a la deliberación de la minoría radical, y puedo decir que todo fué bien y de modo normal. Los dos ministros radicales que figuraban en el Gobierno y que han sido designados ahora, estuvieron en la minoría, donde fueron felicitados por todos sus compañeros y por el jefe Sr. Lerroux.

—Estuvo también el Sr. De Pablo Blanco?

—No. Una comisión de la minoría fué a visitarle y la entrevista se ha desarrollado

normalmente y con toda cordialidad. Un periodista preguntó al Sr. Alba si en la minoría se habían manifestado criterios opuestos a la entrada de los radicales en el nuevo Gobierno, y contestó:

—Es natural que en toda colectividad haya siempre criterios contrapuestos, pero esto no tiene nada de particular. El acuerdo de apoyar al Gobierno ha sido unánime.

Al final, el Sr. Lerroux ha tenido frases muy cariñosas para mí, por mi intervención, que juzgó oportuna y acertada. Yo le agradecí esas frases por lo que significaban.

Todo está resuelto ya —siguió diciendo— No hay nada como el Parlamento para que las cuestiones que parecen más vidriosas se resuelvan sin dificultades. La Cámara

### La vida en Vizcaya

### El informe de un técnico acusa de extralimitación a un alcalde gubernativo

(POR TELEFONO)

Bilbao, 30.

#### GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que le había visitado el ingeniero-jefe de Minas, señor Zabala, para entregárselle un informe relativo a las canteras de Santurce, cuya explotación paró el alcalde gubernativo de dicha villa.

En el informe del ingeniero se sostiene que la explotación se realizaba con arreglo a los requisitos legales, por lo cual resulta que al paralizarla el alcalde incurrió en extralimitación de funciones. En el informe se encarece que el contratista extreme las precauciones en los trabajos de explotación.

#### LA OFICINA DE COLOCACIÓN OBRERA

La Oficina de Obrera de Bilbao ha sido instalada en un local que tiene mejores condiciones que el en que hasta ahora funcionaba. La oficina funciona desde ayer en la casa número 6 de la plaza de Galán y García Hernández.

#### CONSEJO DE GUERRA

En el cuartel de Basurto se vió ayer, en Consejo de guerra, la causa instruida contra veinticinco paisanos acusados de haber tomado parte en los sucesos revolucionarios que se desarrollaron en San Salvador del Valle el mes de octubre del último año. De los veinticinco procesados sólo comparecieron dieciocho, pues los restantes aprovecharon el disfrutar el régimen de prisión atenuada para pasar al extranjero.

La petición fiscal fué la siguiente: Veinticinco años de prisión mayor para siete de los procesados; veinte años de prisión para uno; dieciséis años de prisión para cinco, y doce años y un día de prisión para nueve. Los defensores abogaron por la absolución de sus respectivos patrocinados.

La sentencia no será conocida hasta que la apruebe la superioridad.

#### CUMPLIMIENTO DE CONDENA

Por haber cumplido la condena de un mes que le fué impuesta por la publicación de un artículo titulado "El caso Hitler", fué puesto ayer en libertad el escritor don Juan Espina, y fué obsequiado con un banquete por varios amigos.

### Información de Navarra

### En un paso a nivel arrolló un tren a un rebaño dejando muertas 35 ovejas

(POR TELEFONO)

Pamplona, 30.

#### LOS AMIGOS DE LO AJENA

En la secretaría del Ayuntamiento de Puentel Reina penetraron unos ladrones en las primeras horas de la madrugada de ayer y se llevaron 1.030 pesetas que estaban en el cajón de una mesa.

En Arguedas, un vigilante nocturno municipal sorprendió a dos individuos cuando trataban de forzar la puerta de un comercio de la localidad. Los ladrones se dieron a la fuga perseguidos por el sereno y éste consiguió detener a uno de ellos llamado Máximo Mallorza, de 32 años, natural de Burgos. El detenido dijo que su compañero de faena, que consiguió escapar, se llama Domingo y es natural de Pancorbo. Añadió que el robo lo habían planeado en Logroño con otro maleante cuyo nombre no recordaba y que no tomó parte directa en el intento de forzar la puerta de la tienda.

#### UN ATROPELLO

Cerca de Noain un camión propiedad del vecino de Tolosa José Garro atropelló al ciclista Alberto de Francisco y le causó lesiones de pronóstico reservado.

#### LOS PASOS A NIVEL

En el paso a nivel situado cerca del pueblo de Milagro un tren de mercancías alcanzó a un rebaño de ovejas, compuesto de 1.700 cabezas, mató a 35 y dejó malheridas a 14. Parece comprobado que no estaban cerradas las barreras del paso a nivel cuando ocurrió el accidente.

#### PELOTA

Los partidos jugados ayer en el Frontón Euskal-Jai dieron los resultados siguientes:

Marich y Eyaralar vencieron por 10 tantos a Azcona I y Bengoechea.

Yaben y Arbeloa derrotaron a Fitero II y Aldea por tres tantos.

dió ayer un alto ejemplo, y todas las grandes aristas que podrían haber en el debate se suavizaron, porque todo el mundo se dió cuenta de su responsabilidad. Cuando este asunto surgió, yo dije a alguno de ustedes que era preciso liquidarlo en las Cortes, ante la opinión pública, con luz y taquigrafos. Y ya ven ustedes cómo no me equivoqué.

—Según nos dijeron en la minoría radical-manifestó un informador—los diputados habían tratado cuestiones de táctica y procedimiento después de aprobar la participación en el Gobierno.

—Sí, en efecto, se ha acordado que el señor Samper lleve la voz de la minoría en el debate político que se ha de plantear para explicar la crisis.

—Entonces, don Alejandro no asistirá a la sesión?

—Seguramente, no. El Sr. Lerroux piensa marchar muy pronto a un balneario portugués, viaje que ya tenía, en principio, resuelto y que impidieron los acontecimientos actuales. Por lo demás el Sr. Lerroux es acreedor a una temporada de descanso.

### DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

A las nueve menos veinte salió de la Presidencia el Sr. Chapaprieta.

Dirigiéndose a los periodistas les dijo que había procurado y lo había conseguido resolver la crisis rápidamente.

Y con ello—añadió sonriendo—creo que les he molestado a ustedes poco.

Esta era una crisis—dijo ya seriamente—que tenía que resolverse con toda rapidez, y he podido conseguirlo, por lo que me encuentro satisfecho.

Mañana nos presentaremos al Parlamento, cosa que podía haberlo hecho hoy; pero estábamos algo cansados de las gestiones realizadas.

—Será de gran amplitud el debate político?

—No lo creo. Depende de aquellos señores. Yo desearía que fuera breve, porque ahora más que nunca necesito los días y hasta las horas para la labor económica que traigo entre manos.

Ahora me dirijo a casa de S. E. para someter a su firma los decretos de nombramiento de nuevos ministros y el cese de los que han salido.

### LAS CONDICIONES QUE IMPUSO EL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

El Sr. Martínez de Velasco impuso como condición para aceptar la cartera de Estado, no perder el contacto con los servicios de Agricultura, exigiendo a estos efectos que el subsecretario y el director general de Agricultura, pertenecientes al partido agrario, continúen en sus puestos.

### EL SEÑOR ALBA SUCEDE AL SEÑOR LERROUX EN LA JEFATURA DEL PARTIDO RADICAL

En la reunión de la minoría radical, y ya a punto de terminar, el Sr. Lerroux pronunció un breve discurso contestando a una intervención de don Santiago Alba, y en sus palabras propuso la designación del presidente de las Cortes para segundo jefe del partido radical y designándole, además, como su sucesor.

La propuesta fué acogida por aclamación por todos los reunidos.

### Escuela del Hogar

### Las clases de Concepción Arenal

La Asociación de Antiguas Alumnas de la Escuela Normal de Maestras, manteniendo siempre sus ideales en favor de la cultura de la mujer, al abrir su nuevo curso de preparación para el hogar hace un llamamiento a todas las muchachas jóvenes, con preferencia a aquellas que estén próximas a formarlo y futuras madres de familia.

Las enseñanzas se dividen en dos cursos y el plan es el siguiente:

Primer curso.—Fisiología e higiene individual.—La vivienda: higiene, adorno, etc.—Papel de la mujer en el hogar.—Prácticas de lavado y planchado.—Prácticas de conservación y compostura de ropas.—Prácticas de cocina.

Segundo curso.—Cuidado de enfermos, medicina y farmacia domésticas.—Puericultura.—Higiene de la alimentación.—Cocina de enfermos, ancianos y niños.—Conservación de alimentos.—Canastilla infantil.—Pedagogía maternal.—Contabilidad doméstica, ahorro, previsión.

El curso durará de noviembre a julio. Las clases se dan los domingos por la mañana, de once a doce, y se premia el aprovechamiento y asistencia con objetos útiles para la casa.

Las inscripciones, hasta el primer domingo de noviembre, en el domicilio de la Asociación (Larramendi, 5, 4º).

Para la impresión de este Diario empleamos tipos LENCINA

## El señor Don Vicente Oronoz Gorostíaga

Falleció en la madrugada de hoy a los 62 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.  
R. I. P.

Su director espiritual, don Santiago Beracartúa; su afligida esposa, doña Angela Uresberueta; sus hijos, doña Josefa, don Daniel, don Javier, don Vicente, doña María, doña Cristina, doña Manuela, doña Jacinta, doña Angel y doña Vicenta; hijos políticos, don Fermín Aristigueta, don Sebastián Echavarria, doña Romana Gómez, doña Silvestra Manterola, don Jaime Vila, don Félix Alzuza, don Martín Michelena, don José María Aramburu y don Antonio Carril; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomendar su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el descanso de su alma se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SANTA MARÍA, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 30 de octubre de 1935. Domicilio: MUELLE, 12.

El rosario tendrá lugar en la capilla de San Pedro, del Muelle, hoy, miércoles, a las ocho de la noche.

30 de Octubre

La Voz de Galiztoea

Página 5

El conflicto italoetiope

**Mañana se reunirá el Comité de coordinación de sanciones para estudiar las respuestas que han enviado los Gobiernos de los países asociados**

Italia, como resultado de las sanciones, evolucionará contra el capitalismo y es síntoma la creación de diversos monopolios del Estado

**Se decretan en Italia cierres periódicos de las carnicerías y restricciones en el servicio de comestibles en los hoteles y restaurantes**

**LAS SANCIONES ECONOMICAS CONTRA ITALIA**

GINEBRA.—El Comité de coordinación de sanciones, que se reunirá los días 31 y siguientes, se limitará a examinar las respuestas de los Gobiernos a las sanciones.

La fijación de fecha para la aplicación de las sanciones no suscitará dificultades, pues la mayoría de los Gobiernos no plantean condición alguna para su entrada en vigor, salvo un plazo de algunos días.

Antes de separarse los miembros del Comité de coordinación confiarán al Comité restringido la misión de velar por la ejecución de las medidas adoptadas y elaborar la entrada en vigor del apoyo mutuo, cuyos principios esenciales fueron adoptados el día 19 del actual.

En los círculos oficiales italianos no se cree que el señor Aloisi venga a Ginebra esta semana, pues Italia no tiene que participar en los trabajos de coordinación.

Siguen recibiéndose las comunicaciones de las potencias relativas a las sanciones contra Italia.

El Gobierno holandés ha comunicado que los Países Bajos están dispuestos a aplicar las sanciones contra Italia desde los últimos días de la semana actual.

El Consejo federal suizo promulgará en forma de resoluciones las medidas que ha acordado y que serán comunicadas al Parlamento. El San Gotardo queda cerrado para los envíos de armas y abierto al tránsito de otras mercancías.

China ha dado su asentimiento a la aplicación de las sanciones relativas al embargo y a las medidas financieras, pero no ha contestado a la cuestión de la ruptura de las relaciones comerciales.

A las once de la mañana de ayer la estatística era: treinta y ocho respuestas para el embargo de las armas, municiones y material de guerra, veintinueve para la aplicación de medidas financieras, veinticuatro para la prohibición de importaciones italianas, veinticuatro para la prohibición de exportación de materias primas a Italia y ocho para el apoyo mutuo.

En los círculos de la Sociedad de Naciones se considera que este número de aceptaciones ha desvanecido toda duda sobre la eficacia de las sanciones.

**LA ORGANIZACION ITALIANA ANTE LAS SANCIONES**

ROMA.—La próxima aplicación de las sanciones económicas tendrá como consecuencia una evolución del fascismo contra el capitalismo.

Ya han sido creados algunos monopolios del Estado, como los del carbón, cobre, estano, níquel y carbureantes, y funciona una especie de dictadura sobre las materias primas.

Se espera una serie de decretos regulando en un sentido nacional la actividad económica que todavía permanece libre. Prácticamente las sanciones ya están aplicadas, pues desde la segunda quincena de agosto la gran mayoría de los créditos ingleses y norteamericanos han sido suprimidos.

Algunos exportadores extranjeros conceden sólo a los importadores italianos créditos a corto plazo, a veces de veinticuatro horas.

A pesar de la sensible disminución de la reserva oro, que es actualmente de 4.000 millones, la opinión general de los círculos financieros es que Italia soportará bien la prueba de las sanciones.

**LA RESTRICCION EN ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD**

ROMA.—A partir del 5 de noviembre y por un período de seis meses, todas las carnicerías de Italia no abrirán los martes. Por el mismo período de tiempo se prohibirá a todos los hoteles, restaurantes, cafés y comedores que sirvan más de un plato de carne o de pescado por persona en cada comida.

Otro decreto dispone que todas las carnicerías se cerrarán los domingos después de las once de la mañana.

Se han celebrado dos reuniones del Consejo, presididas por Mussolini, con objeto de disciplinar y regular la consumición de comestibles, a causa de las sanciones aprobadas por la Sociedad de las Naciones.

Se ha discutido la conveniencia de establecer el sistema de tarjetas autorizando a su portador a la adquisición de determinada cantidad de víveres, pero el "duce" ha dicho que esto no es necesario, porque la nación puede contar con la disciplina del pueblo, cosa ya demostrada.

**COMUNICADOS OFICIALES ITALIANOS**

ROMA.—El comunicado oficial de ayer, dice:

"En el frente de Eritrea se han efectuado reconocimientos sobre Haussien, cabeza de partido de la región de Haramet, registrándose sumisiones de varios notables de la región no ocupada todavía."

Se ha efectuado otro reconocimiento desde Aksum hacia el río Tacazze, sin encontrar resistencia sensible.

En el frente de Somalia, entre Schiavé y Gorrahe, patrullas indígenas han puesto en fuga a grupos abisinios. También aquí se han registrado numerosas sumisiones de jefes. En los dos frentes, la Aviación efectúa los habituales vuelos de reconocimiento."

**SE ANUNCIA UNA DERROTA ETIOPE**

ROMA.—Oficialmente se ha anunciado que los Dubats de Somalia italiana han derrotado a los etíopes entre Scillave y Gorrahe y han recogido 732 rifles.

**LOS ESFUERZOS PARA SOLUCIONAR EL CONFLICTO**

PARÍS.—Los peritos ingleses han terminado un informe para la posible solución del conflicto italo-etíope que será sometido a la Sociedad de Naciones y a Mussolini. Se sabe que el proyecto concede considerable satisfacción a Italia en lo que respecta a territorio. Los peritos ingleses han vuelto a Londres con el plan y el Gobierno británico terminará su estudio.

El ministro de Relaciones Exteriores inglés, sir Samuel Hoare, presentará oficialmente el proyecto ante la Sociedad de Naciones.

El proyecto parece estar basado en las demandas mínimas que Mussolini sometió a Laval, pero no irá más lejos.

Se sabe que Inglaterra ha insistido en que se someta el plan a Ginebra para mantener las negociaciones dentro del marco de la Sociedad de Naciones.

El "París Soir" escribe:

"Estas proposiciones son conciliadoras y ofrecen a Italia el control efectivo de varias provincias. Sin embargo, en lo que se refiere a Harrar, feudo hereditario del Negus, así como en lo que se refiere a Aksum y a toda la parte occidental del país, incluyendo las altas planicies, Francia e Inglaterra no pueden hacer ninguna concesión territorial a Italia, porque, seguramente, el Negus se opondría a ello.

Es imposible entrar en mayores detalles ya que se trata únicamente de bases de discusión".

**EL OPORTUNISMO DEL RAS GUSTACHE**

ADDIS ABEBA.—El ras Gustache, gobernador de las provincias de Kaffa y Maggi, que ha llegado recientemente a Addis Abeba al frente de cuarenta mil hombres, saldrá de la capital el lunes, para ir a Dessie, desde donde se dirigirá a Musas-Ali y allí se reunirán otras tropas mandadas por otros jefes.

Cree el ras Gustache que los abisinios están ya dispuestos para emprender la ofensiva el mes próximo y calcula que hay actualmente bajo las armas un millón de hombres dispuestos a pelear.

Cree que deben ser designados cuatro hombres para servir el mismo fusil, y explica su opinión de la siguiente forma: "Si el primero de estos cuatro soldados cae muerto, el segundo debe sustituirlo, y así sucesivamente."

"Nuestros hombres—ha dicho—no temen la muerte cuando se trata de la independencia de la nación. No cederemos ni una sola pulgada de territorio, y echaremos al enemigo fuera de nuestras fronteras. Dentro de dos meses no quedará ni un solo italiano en nuestro país."

**LOS ETIOPES PREPARAN UNA OFENSIVA**

ADDIS ABEBA.—En el frente del Tigré el ras Seyun, apoyado por Dedjaz Kassasseh, prepara la ofensiva por el Norte de Makale.

Las tropas abisinias se dirigen más hacia el Ogaden que en dirección Norte.

Circula el rumor de que el príncipe heredero, que actualmente se encuentra en Dessie, tiene el propósito de no regresar a la capital, pues prefiere dirigir las operaciones del frente.

**FALLECIMIENTO DE UN INSTRUCTOR MILITAR**

ADDIS ABEBA.—El teniente instructor Cambier, miembro de la misión militar belga, ha fallecido el domingo en Irgaalem (provincia de Sidamo).

ADDIS ABEBA.—El teniente instructor belga Cambier, fallecido el último domingo, instruía desde hace catorce meses un batallón de tropas regulares.

El mayor Dothee, jefe de la misión, ha declarado que la muerte obedeció a causas naturales.

El cadáver ha sido traído en avión a Addis Abeba, donde se celebrarán las exequias bajo los auspicios de la Legación de Bélgica y de la misión militar.

**LA ACTIVIDAD DE LOS AVIADORES**

ADDIS ABEBA.—Según informaciones procedentes del frente las tropas italianas han reanudado su actividad.

Ayer hubo un ataque restringido de los tanques en el Valle del Barragi sin gran éxito, ya que las tropas abisinias suelenstraerse a los ataques de esta clase.

Durante la operación diversas localidades, especialmente Gabredarre, han sido bombardeadas.

En el frente septentrional no se señala ninguna acción de envergadura. Los aviones realizan vuelos de reconocimiento e investigación.

Los italianos sólo realizan algunas descubiertas con tropas indígenas llegando en algunos lugares hasta las líneas abisinias.

Se dice que las ciudades de Harrar y Dessie han sido bombardeadas.

**ES INMINENTE UNA OFENSIVA ITALIANA**

ADDIS ABEBA.—La United Pres ha tenido noticias de que el gabinete de guerra de consejeros extranjeros del emperador Haile Selassie y los jefes amharicos de alto rango le han informado que una ofensiva militar italiana es inminente a consecuencia de las maniobras diplomáticas europeas.

**MAS SUMISIONES**

ASMARA (Eritrea).—Las fuerzas italianas ocupan ya seis pueblecitos etíopes más en su avance hacia el Sur desde el frente Aksum-Adua-Adigrat. Los habitantes de estos pueblos izaron ropas blancas sobre sus casas cuando vieron llegar a los italianos y una mayoría de ellos con los sacerdotes coptos al frente fueron a someterse.

**Dr. Benito Petschen**

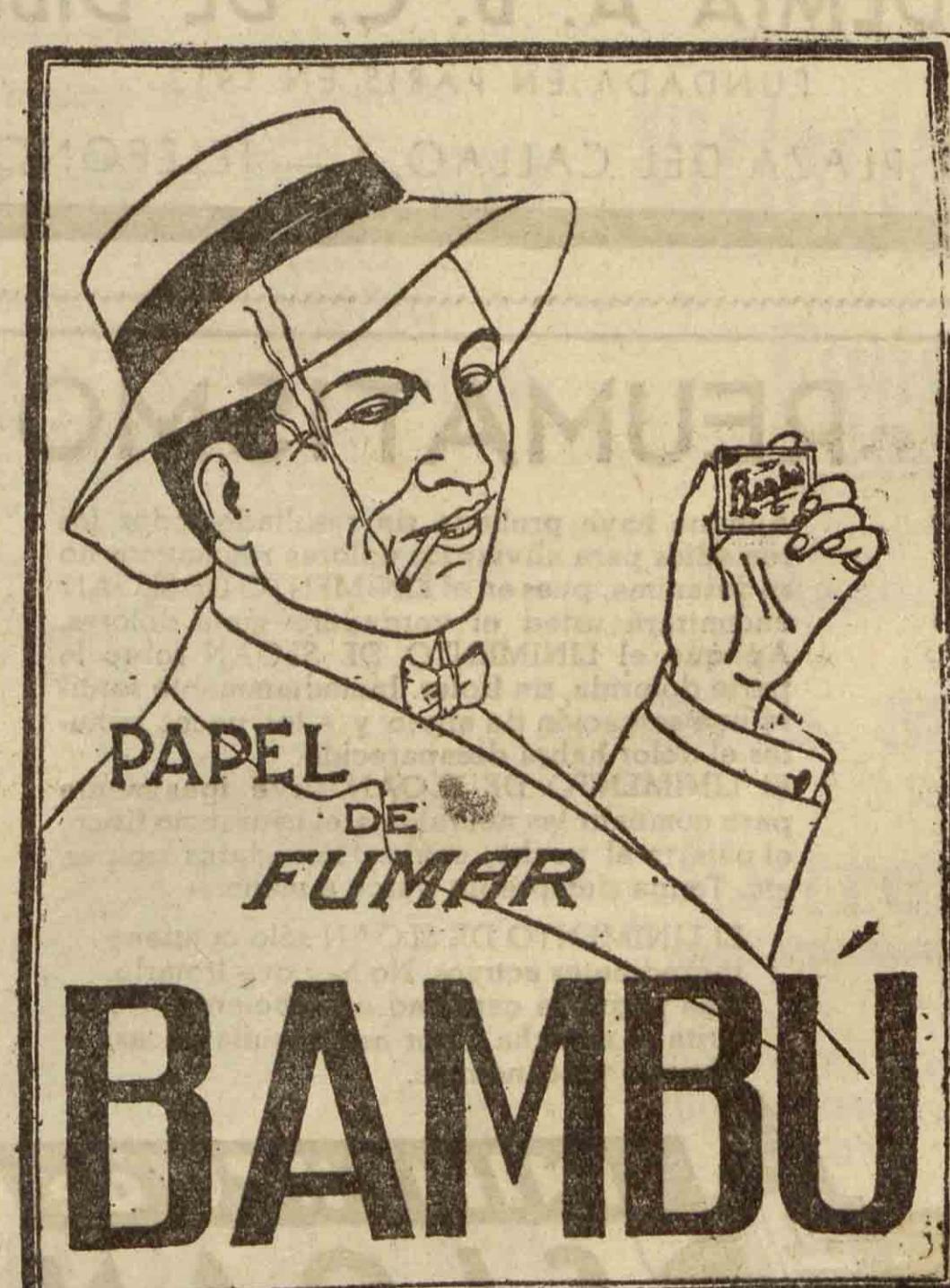
Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM, 17.—Consultas: de 3 a 5.—Teléf. 12-7-61

**Dr. Sebastián Córdoba**

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias

Rayos X. Consultas 3 a 6. PRIM, 23. Teléf. 10167



## LOS CRIMENES DEL DESPECHO

**Un casero joven de Alza mató ayer de dos tiros de escopeta disparando a boca jarro a una muchacha que no quería reanudar sus relaciones amorosas**

**Se disparó él luego un tiro y como solo quedara herido marchó al caserío, cargó la escopeta y se mató en un huerto**

Un suceso poco común se registró ayer en Martutene, en la jurisdicción de Alza. Un suceso de los que llamamos «crímenes pasionales» y que son fruto del despecho—en este caso así lo creemos—o resultante de un estado en el que el hombre desciende al nivel de las bestias.

Una mujer no quiere a un hombre. El hombre la mata y luego se hace justicia—esa justicia estúpida porque es resultado de una premeditación fría. Ni un gesto de belleza: nada. Dos cadáveres, uno de los cuales es el de una víctima de un hombre que ha perdido la razón de tanto haber querido conservar su sangre fría y realizar sus propósitos criminales sabiendo lo que hacía.

Muy lamentable. Muy doloroso. Y algo que pudiéramos decir «eyótico», que aquí no es costumbre registrar en la crónica negra estos «crímenes pasionales».

**ANTECEDENTES DE LOS PROTAGONISTAS**

José María Sarriegui Erauzquin, de 26 años de edad, habitante en el caserío Irazuengoya, de la villa de Alza, mantenía relaciones amorosas desde hacia aproximadamente cuatro años con la joven de 19 años, Asunción Asteasuizarra Zaldúa, que vivía en el caserío Mateo-molino, también de la misma villa. Por causas, que el periodista no ha podido indagar, dado su indole íntima, de algún tiempo a esta parte se habían enfriado y hasta interrumpido las relaciones entre José María y Asunción. El quiso reanudarlas en varias ocasiones; pero se encontraba siempre con la manifiesta hostilidad de la muchacha, a quien llegó a amenazarla de muerte.

Presentía y sabía la desgraciada muchacha, víctima de un amor desdichado, que su fin había de ser dramático y, sin embargo, nunca se decidió a participar a sus familiares cuanto ocurría entre ella y su ex novio José María, temiendo acaso infundir alarma que redundaría, seguramente, en perjuicio del Sarriegui por su proceder con la muchacha.

**AYER, A LAS SIETE DE LA MAÑANA**

Como de costumbre, Asunción salió también ayer a las siete de la mañana, con dirección a la capital, montando un carro, a vender las hortalizas recogidas en su huerta. Venía acompañada de una vecina, llamada Vicenta Lataz, que ocupaba otro carro idéntico al montado por la joven Asunción. Compartían en charla, cuando, de improviso, surgió ante ellas el José María, que tenía en sus manos una escopeta de caza.

El la requirió nuevamente de amores, interesando de ella una definitiva contestación antes de que transcurriesen cuarenta y ocho horas, plazo que imponía el ex novio ante negativas anteriores de Asunción a reanudar unas relaciones, que estima inopportunas.

Ella, aun presintiendo tal vez que una nueva negativa irrifaría fatal y completamente a José María, contestó que «ya las cuarenta y ocho horas habían transcurrido, desde el momento que ella en otras ocasiones se había negado a continuar sus antiguos amores». Se interpuso la acompañante Vicenta, único testigo en aquellos

instantes, temiendo que ocurriese algo muy grave dada la actitud del Sarriegui, quien entonces, echándose la escopeta a la cara, disparó a su ex novia los dos tiros de la escopeta, causando la muerte instantánea de la desgraciada joven.

**EL SUICIDIO DE JOSE MARÍA**

Vació, acto seguido, José María el arma y la cargó con un nuevo cartucho que llevaba, disparándose el tiro en la barbilla, disparo que le interró el oído. Y viendo que aún no moría, corrió a su caserío a terminar de consumar su primer intento.

La distancia que hubo de recorrer es de dos kilómetros aproximadamente y durante el largo trayecto vendió su herida con un pañuelo.

Sus familiares se alarmaron al ver que José María cubría parte de su rostro con un pañuelo rojo. Quisieron detenerle, preguntándole la causa de haberse puesto el pañuelo en la cara. Pero él, que no razona-

ba, subió a sus habitaciones, de las que volvió a salir a los pocos momentos.

Se alejó a una huerta cercana al caserío y volvió a dispararse otros dos tiros, quedando muerto en el acto.

**SE PRACTICAN DILIGENCIAS**

Inmediatamente notificados al Juzgado de Alza los acontecimientos que acabamos de relatar, se personó en los lugares de los sucesos el juez de la indicada villa, don Julián Trueba, acompañado del secretario del mismo, don Fernando Más Ordenó el traslado de los cadáveres al depósito del cementerio de Alza, iniciando a continuación las diligencias propias del caso.

Y aquí termina el doble relato de un asesinato y de un suicidio, tristes sucesos ambos, que entran en el capítulo de los crímenes pasionales, tan poco frecuentes en este país, donde nadie, más que en casos muy excepcionales, intenta hacerse amar por la fuerza.

**Es atracado un casero a quien hirieron para robarle 170 pesetas**

Anteayer, lunes, aproximadamente a las ocho y media de la noche, regresaba a su caserío el vecino de Alza, Pedro Azpeitia, habitante en el caserío «Arzaca», cuando le salieron al encuentro cuatro individuos, a quienes no pudo conocer.

Ante la comisión de los atracadores para que les fuese entregada la cantidad que llevaba sobre sí Pedro Azpeitia, éste respondió con una rotunda negativa, a la que los atracadores respondieron hiriendo con arma blanca a Pedro, que, al fin, no tuvo más remedio que dejarse arrebatar las 170 pesetas.

Los ladrones huyeron y Pedro Azpeitia, herido y sin el dinero, notificó lo sucedido a la autoridad correspondiente.

**CHOCAN UN CAMION Y UN CARRO**

Ayer tarde, en la Plaza de Vasconia, fué alcanzado por el camión de la matrícula de Navarra 2612, un carro ocupado por Juana Aguirre Anabitarte. El choque fué aparatoso y de resultados de él resultó con una pata fracturada la caballería que arrastraba el carro.

Juana denunció el suceso en la Comisaría y calculó que los daños se elevan a 1.200 pesetas.

El asunto ha pasado al Juzgado.

**Notas municipales**

**La circulación en la calle de Miracruz y Paseo de Ategorrieta**

Habiéndose acordado abrir a la doble circulación la calle de Miracruz y Paseo de Ategorrieta, se pone en conocimiento del público en general, que oportunamente se dará a conocer el momento en que mepezará a regir dicha doble circulación, la cual se ajustará a las siguientes reglas:

Se abrirá la calle de Miracruz y Paseo de Ategorrieta a las dos direcciones con estas restricciones:

Los vehículos entrarán en la zona centro de la población, así:

Los autobuses de los servicios urbanos e interurbanos indefectiblemente siguiendo la Nueva Avenida de Ategorrieta.

También seguirán el curso de la Nueva Avenida de Ategorrieta, los coches y automóviles de carga.

Los coches, automóviles y otros vehículos, ataxis o particulares de turismo, seguirán indistintamente, la Nueva Avenida de Ategorrieta o la anterior Avenida de Ategorrieta y calle de Miracruz.

Quedarán prohibidos en el curso de la Avenida de Ategorrieta y calle de Miracruz:

a) Todo estacionamiento.

b) La carga y descarga de los vehículos por duración mayor de media hora, entre las diez de la mañana y las diez de la noche.

Así las personas que hubieran de abandonar sus vehículos por tiempo ilimitado, lo harán estacionando sus coches en las calles transversales a la de Miracruz y Avenida de Ategorrieta.

Las prohibiciones y normas a seguir en la circulación por la calle de Miracruz y Avenida de Ategorrieta, se prevendrán por medio de señales anunciadoras en el curso de esas vías.

Los tranvías, para no cegar la visibilidad en las entradas de la calle de Miracruz, pasarán por el lado de los números impares, alejados de las esquinas cuando menos diez metros.

Los vehículos que desde el Paseo de Colón pretendan entrar en la calle de Miracruz, lo harán rodeando previamente la tortuga que ha de instalarse en el encuentro de las calles de Miracruz, Paseo de Francia, Paseo de Colón y Plaza de Vasconia.

Como consecuencia de estas normas y restricciones, los camiones automóviles y de fuerza animal, deberán resolver la travesía de San Sebastián, siguiendo la Nueva Avenida de Ategorrieta, el Paseo de Colón, Plaza de Vasconia, puente de Santa Catalina, Plaza de España, calle de los Fueros y calle Pi y Margall hasta la calle de Zubia.

**J. M. Leclercq**

**NARRICA, 18**

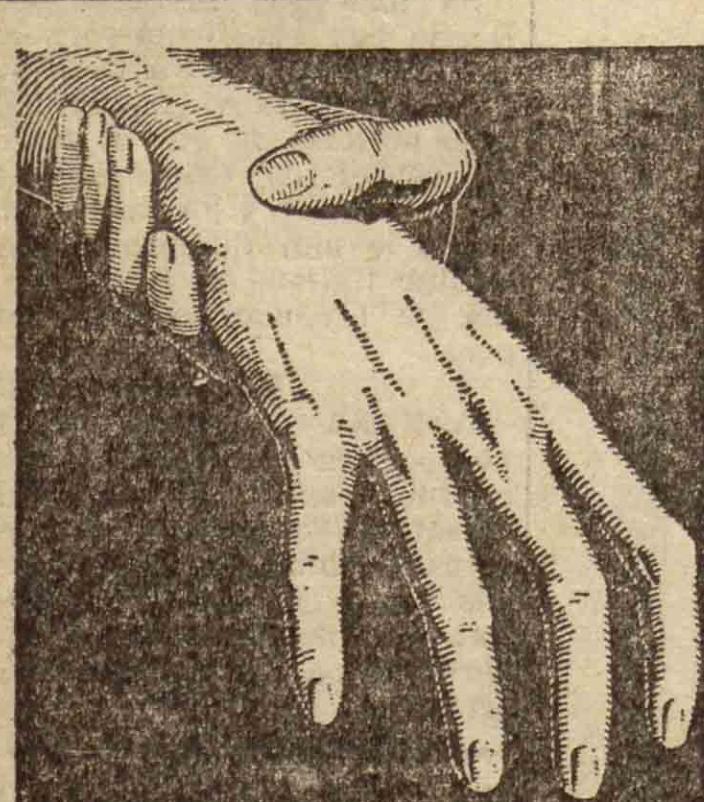
ULTIMAS NOVEDADES EN SOMBREROS PARA SEÑORA Y CABALLERO. CAMISA Y CORBATERIA

**Antonio Linazasoro**

Del Hospital Civil y de la Casa de Socorro MEDICINA INTERNA Paseo de Ategorrieta, número 3 Teléfono 14.179

**SARNA**

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado SULFURETO CABALLERO

**REUMATISMO**

Aunque haya probado sin resultado todos los remedios para aliviar los dolores reumáticos no se desanime, pues en el LINIMENTO DE SLOAN encontrará usted el verdadero mata dolores. Aplique el LINIMENTO DE SLOAN sobre la parte dolorida, sin frotar. Inmediatamente sentirá una sensación de alivio y a los pocos minutos el dolor habrá desaparecido. El LINIMENTO DE SLOAN sirve igualmente para combatir las neuralgias, el cansancio físico, el catarro al pecho, caídas, torceduras, golpes, etc. Tenga siempre un frasco a mano.

El LINIMENTO DE SLOAN sólo contiene ingredientes activos. No hay que frotarlo. Una pequeña cantidad es suficiente. No irrita ni mancha... por esto resulta eficaz, cómodo y económico.

**LINIMENTO de SLOAN**



30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Sucesos en España**A cuenta del asunto del juego, los estudiantes madrileños también ayer produjeron alborotos e intervinieron los guardias**

**En un pueblo de Zamora hirieron los vecinos de un tiro a un joven y a su padre le mataron a palos y pedradas**

**CONTINUAN LOS ALBOROTOS ESTUDIANTILES**

MADRID.—Ayer por la mañana, al igual que el día anterior, grupos de estudiantes salieron de la Universidad Central reprimiendo unas hojas de protesta relacionadas con el asunto del juego, al tiempo que proferían diversos gritos. Los escolares marcharon por la calle de San Bernardo, Gran Vía y Plaza del Callao, donde les salieron al paso fuerzas de Seguridad y Asalto, que dieron una carga, disolviéndolos y practicando algunas detenciones. En otros puntos de Madrid se suscitaron incidentes análogos, al proferir grupos de escolares gritos contra distintas personas.

**UN INCENDIO**

MADRID.—En un hotel establecido en el número 13 de la Carrera de San Jerónimo, se declaró, a primera hora de la tarde, un incendio que, por fortuna, no revistió mayor importancia.

A consecuencia de una avería que se produjo en la calefacción, en las bohardillas del hotel y en parte del piso cuarto las llamas hicieron presa en algunos tabiques y en diversos muebles.

Los bomberos sofocaron el incendio a los veinte minutos de haberse iniciado.

No ocurrieron desgracias personales.

La techumbre del hotel quedó destruida por completo.

Las pérdidas son de alguna consideración.

**UNA SALVAJADA**

ZAMORA.—La Guardia civil del puesto de Muelas del Pan, ha dado cuenta al gobernador de que, en el pueblo de Villalcampo, tres vecinos llamados Tomás Hoyo Calvo, Francisco Lorenzo Pedrón y Vicente Garzón Domínguez, se encontraron con su convencino Manuel Lorenzo Carrión, que llevaba un saco al hombro. Suponiendo los tres primeros que llevaba oculta en él una oveja, excitaron al vecindario a que persiguiese a Manuel, como presunto ladrón. En actitud tumultuosa, numerosos individuos se dirigieron a casa de Manuel, apedrearon el edificio y trataron de incendiárselo. Las llamas prendieron en una puerta y, entonces, un hijo de Manuel, llamado Angel, trató de salir de su domicilio acompañando a su padre. Los revoltosos les agredieron, recibiendo Manuel una pedrada que le produjo una herida leve, y su hijo un tiro de escopeta en el vientre, de carácter grave.

Las autoridades no dieron cuenta de este hecho, que fué conocido por el médico del pueblo, quien, sin contar con ellas, requirió el auxilio de la ambulancia sanitaria de la Sociedad Saltos del Duero, que se halla inmediata al lugar del suceso.

Cuando los heridos iban a ser colocados en el auto-ambulancia para trasladarlos a la capital, el vecindario amenazó al conductor, el cual se vió obligado a desistir de sus propósitos. En aquel momento, Manuel Lorenzo trató de huir, siendo perseguido, más de trescientos metros, por sus vecinos, que le dieron muerte a pedradas y palos.

El juez municipal dió aviso a la fuerza pública, así como al alcalde, pero ambos obstaculizaron la actuación de la fuerza, temerosos de que el conflicto de orden público adquiriera mayores proporciones.

La esposa del interfecto también resultó levemente herida de una pedrada.

Como promotores de este salvaje hecho han sido detenidos los tres sujetos citados. También han sido detenidos el alcalde, Víctor Pablo Rodríguez, y el juez municipal, Faustino Bartolomé, que impidieron que la fuerza pública obrase con energía.

El Juzgado de Instrucción de Alcañices se ha hecho cargo de los detenidos y ha comenzado su actuación.

**GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA**

CONSEGUERA.—En el kilómetro 87 de la carretera de Colmenar de Oreja a Urda, entre Consegura y Madridejos, a las siete y media de la mañana, el camión número 53.934, de la matrícula de Madrid, cargado de carbón y procedente de Puertollano, chocó con un carro que caminaba en dirección contraria. Tan violento fué el impacto que ambos vehículos quedaron destrozados y murieron instantáneamente el carro, el chofer Alfonso Rodríguez y el ayudante de éste, Jorge Morcuenda. Asimismo resultó herido grave el vecino de Puertollano Pablo Casanova, que iba en el camión.

El Juzgado de Madridejos se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento de los cadáveres, practicando las diligencias de rigor.

**QUERIAN SECUESTRAR A UN RICO PIETARIO**

PALMA DE MALLORCA.—Los pistoleros detenidos el lunes han resultado ser José Bueno Blanch, Daniel Manero Tejedor y Juan Bautista Albero Segura, todos ellos naturales de Teruel. Han declarado que vinieron a Palma contratados por un individuo lla-

Información general**Cuatro gestores del Ayuntamiento de Teruel han dimitido los cargos por acuerdo del partido radical al que pertenecían**

**Ha sido absuelta una mujer que degolló a un hombre porque la había calumniado y la perseguía**

**VISITANDO AL JEFE DEL ESTADO**

MADRID.—A las once y media llegó a Palacio el subsecretario de Agricultura, Industria y Comercio, señor Blanco Rodríguez, quien abordado por los informadores dijo que su visita no estaba relacionada en absoluto con cuestión política alguna. Se trataba de una audiencia que tenía concedida desde hace varios días.

A las once menos cuarto llegó a Palacio el Sr. Madariaga, representante de España en la Sociedad de Naciones. Una hora duró la entrevista con el Jefe del Estado, y salió rehusó toda contestación a los periodistas, rogando que le dispensaran, pues la índole del asunto no le permitía contestar a las preguntas que se le hacía. Únicamente manifestó que esta noche se ausentará de nuevo de España.

**EL EXPEDIENTE STRAUSS**

MADRID.—Firmado por el Sr. Alba el oficio de remisión, el oficial mayor del Congreso entregará hoy en el ministerio de Justicia, junto con el dictamen aprobado por las Cortes, el escrito y documentos de la denuncia formulada por Strauss sobre las licencias de juego.

**VISTA DE UNA CAUSA**

SEVILLA.—En la Audiencia, ante el Tribunal de Urgencia, se vió la causa contra Miguel de los Reyes Cabrera, padre del novillero Diego de los Reyes, por disparo y lesiones graves a Domingo Ruiz García, que fué apoderado del diestro. Se registró el hecho en el verano de 1934. El fiscal pidíó para el procesado la pena de seis años

y el defensor la basolución. La Sala condenó a Miguel de los Reyes a seis meses y un día de arresto y apreciando la atenuante de arrebato y obsecación y al pago de 1.000 pesetas de indemnización.

**GESTORES RADICALES QUE DIMITEN**

TERUEL.—Los concejales de nombramiento gubernativo señores Travera, Marqués, Tortajada y Bea, cumpliendo el acuerdo de la asamblea radical celebrada el domingo, han dimitido sus cargos con carácter irrevocable. Como es sabido, en la asamblea del domingo los reunidos acordaron separarse del partido radical y formar otro denominado Autónomo de Izquierdas.

**EN FAVOR DE UNOS REOS DE MUERTE**

OVIEDO.—Han circulado por Oviedo unas octavillas, con pie de imprenta y firmadas por la Asociación de Abogados, defensores de los encartados en los sucesos de octubre, en las que se invita al público a pedir el indulto de los condenados a muerte. Coincide esto con la impresión pesimista que existe respecto a la suerte que espera a uno de los reos, Florentino Prieto, cuyo indulto se gestiona actualmente en Madrid.

**UNA PROTESTA DEL SOCORRO ROJO DE SEVILLA**

SEVILLA.—Una comisión de afiliados al Socorro Rojo Internacional, y a la Unión Local de Sindicatos, ha hecho acto de presencia en el Gobierno para consignar su protesta contra el hecho de que a los prensos afiliados a su organización se les hayan retirado las colchonetas en que descansaban, lo que estiman se debe a represalias.

**SENTENCIA ABSOLUTORIA**

SEVILLA.—Por el Tribunal mixto de hombres y mujeres se ha dictado fallo absolutorio en la causa seguida contra Enriqueta Basconia que, en el pueblo de Herrera, degolló, con una navaja barbera, a Joaquín Ruiz, quien, después de haberla calumniado, la perseguió y pretendió abusar de ella. Enriqueta fué puesta en libertad inmediatamente.

**Crónica alavesa**

Vitoria, 30.

**EL ENTIERRO DE GORROCHA**

Ayer, a las tres y media de la tarde, fué enterrado en el panteón de familia del cementerio de Vitoria el cadáver del excelente y popular periodista vitoriano Angel Gorrochategui, redactor de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, que falleció el lunes último en San Sebastián.

Al fúnebre acto asistió una nutridísima representación de todas las clases sociales de la capital alavesa, en la que el finado contaba, y sus familiares tienen, muchísimas simpatías.

**DIPUTACION PROVINCIAL**

Con asistencia de representantes de la Comisión gestora provincial y de las autoridades locales, se inauguró ayer oficialmente la escuela del pueblo de Mijanca.

En terrenos propiedad de la Diputación situados en el alto del Prado, será construido un manicomio, para el servicio de las tres provincias vascongadas, que podrá albergar 1.500 dementes.

**El señor****Don Agapito de Diego Cristóbal**

(GUARDIA MUNICIPAL)

Falleció el día de ayer a los 63 años de edad. Despues de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Procedencia Urbina; sus hijos, don Santiago, don Julián y don Ramón; hermanos, don Genaro, don Alejandro, don Clemente, doña Ramona y doña Magdalena (ausentes); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parentales, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MIÉRCOLES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agraciados.

San Sebastián, 30 de octubre 1935.  
Domicilio: ALFONSO VIII, 4, 2.<sup>o</sup>

**Kursaal****Hoy, miércoles****EXITO**

del interesante film

**En alas de la muerte**

Conrad Nagel Florence Rice

**Mañana, jueves, 31**  
**Sensacional estreno!**



"Volverán las oscuras golondrinas..."  
y es seguro las cause admiración,  
el brillo de tus muebles y tus suelos  
porque usas el "ENCAUSTICO ALIRON"

Metro Goldwyn-Mayer presenta:  
Jean HARLOW \* William POWELL

Franchot TONE  
and  
ROBSON

**Victoria****Eugenia****Mañana****Gran Moda****Estreno**

UNA REVISTA APOTEOSICA...

UNA COMEDIA LLENA

DE SATIRA... UN

DRAMA QUE

SUBYUGA

**LA INDOMITA****QUERIAN SECUESTRAR A UN RICO PIETARIO**

PALMA DE MALLORCA.—Los pistoleros detenidos el lunes han resultado ser José Bueno Blanch, Daniel Manero Tejedor y Juan Bautista Albero Segura, todos ellos naturales de Teruel. Han declarado que vinieron a Palma contratados por un individuo lla-

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

30 de Octubre

# Centros oficiales

DIPUTACION

Sin noticias

Al recibir ayer a los informadores, el presidente, señor Bellido, nos manifestó que carecía de noticias para la Prensa, y que únicamente se había reunido la Junta del Ferrocarril del Urola.

## GOBIERNO CIVIL

INFORMACION DE LA MAÑANA  
Asamblea de cerilleros

El gobernador civil nos manifestó que había recibido la visita de una Comisión de obreros cerilleros de Irún, para solicitar autorización a fin de celebrar una asamblea extraordinaria.

## Partida de juego sorprendida

La Guardia civil del puesto de Oyarzun ha comunicado que había sorprendido una partida de juego en una taberna de aquella villa. En el asunto interviene el Juzgado.

## Visita del señor Amilibia

El gobernador civil recibió la visita del señor Amilibia, a fin de pedirle que se interesara para que el traslado al penal del Dueso del ex concejal socialista don Guillermo Torrijos sea hecho por carretera en automóvil, teniendo en cuenta el estado de salud de dicha ex concejal del Ayuntamiento donos-tiaria.

Acerca de este particular manifestó el gobernador civil que dichas gestiones estaban ya realizadas.

INFORMACION DE LA NOCHE  
Suspensión de los actos políticos

El señor Muga, al recibirnos anoche en su despacho, nos hizo saber que había recibido un comunicado de Madrid dándole cuenta de que quedan suprimidas todas las manifestaciones y actos de propaganda política.

## Autorización de conferencias

Autorizó para mañana, jueves, tres conferencias, no políticas, a celebrar en San Sebastián, Tolosa y Rentería, respectivamente, a cargo de don Ramón Sierra, don José Eizaguirre y don José Castro.

Una felicitación del Automóvil  
:: Club al señor Escrivano :::

El Automóvil Club de Guipúzcoa se ha dirigido al gobernador para que, por su conducto, felicite al inspector-jefe de la Policía, señor Escrivano, por su acertada labor al detener días pasados a un atracador en la carretera del Circuito.

El señor Muga así lo hizo y también dió cuenta a Madrid de la petición formulada por la mencionada entidad.

## INSPECCION DEL TRABAJO

El delegado, señor Vélez, recibió en el día de ayer las siguientes visitas:

Asociación Autónoma de la Guardia Municipal, para tratar de la disolución de la Asociación.

Vocales y obreros del Jurado Mixto del Comercio de la Alimentación de Guipúzcoa, para hacerle entrega de una denuncia.

Don Juan Gallego García, delegado ejecutivo de obreros vascos de Pasajes, para don-sultar sobre un asunto relativo a su largo.

Don Juan de Sola Galardi, para consultar sobre un asunto referente a la huelga del mes de octubre de 1934.

Don Manuel Nalda y Clementino Martín, para consultar sobre decreto de readmisión en la Compañía Ferroviaria después del movimiento de octubre de 1934.

Al objeto de tratar asuntos que afectan a la provincia, el delegado salió anoche para Madrid, a fin de entrevistarse con los señores ministro y subsecretario.

## TEATRO DEL PRINCIPE

HOY, MIERCOLES

CINE POPULAR. De 5 y media a 9  
UNICA SESION MONSTRUO

## La ley de la frontera

Buck Jones

## Actualidades

## Crisis mundial

Antonita Colomé y Miguel Ligero

Butaca, Ptas. 1'— Anfiteatro, 0'60

## Salvador Bravo

Médico-Director del Dispensario Antituberculoso del Estado. Enfermedades de pulmón y corazón. De 3 a 5. Avenida de Francia "Villa Artigas". Teléfono 12.493.

## En la Casa Consistorial

## Una sesión rápida de los gestores municipales fué utilizada para aprobar algunos asuntos de trámite y enterrarse de otros

### A propuesta del señor Martínez Ubago, se hizo constar el pésame de la Corporación por el fallecimiento de don Angel Gorrochategui

La sesión del Ayuntamiento, que estaba anunciada para las diez de la mañana, dió principio a las doce, después de dos horas de espera en poder avisar y reunir el número de gestores necesarios para celebrarla, bajo la presidencia del señor Martínez de Ubago.

## FELICITACION A LA POLICIA

El presidente se congratuló del servicio prestado por el inspector de Policía señor Escrivano y agentes a sus órdenes, con motivo de la detención de uno de los atracadores de la banda que se dedicaba a los asaltos en las carreteras, hecho del cual ya tienen conocimiento nuestros lectores. Propone sea pedida una recompensa para dicho funcionario.

## CREACION DE UN SELLO PARA GASTOS DE PROPAGANDA

Es aprobada una "ideica" que en forma de proposición presenta el gestor mayor, proponiendo se gestione del ministerio de Comunicaciones la concesión del derecho a utilizar un sello de propaganda para gastos de turismo en la siguiente forma:

Primer. Que se solicite del ministerio de Obras y Comunicaciones, a los fines expresados en el cuerpo de esta moción, se conceda a la ciudad de San Sebastián el derecho de editar un sello de cinco céntimos, declarando la obligación de estamparlo en toda la correspondencia que se expida desde esta capital, junto a los sellos normales de franqueo, y estableciendo la condición expresa de que los ingresos que se obtengan con la venta del mismo se destinen exclusivamente a atenciones de turismo y propaganda de San Sebastián.

Segundo. Que se solicite del mismo ministerio de Obras y Comunicaciones se ordene el uso en la Administración de Correos de San Sebastián de matasellos con leyendas o texto de propaganda de la ciudad.

## LOS ACUERDOS TOMADOS DURANTE EL MES DE AGOSTO

La Corporación se dió por enterada del extracto de los acuerdos tomados durante el mes de agosto.

## JORNALES Y CUENTAS

Se aprueba sin oposición las relaciones de jornales y cuentas.

## AGRADECIMIENTO

El gestor municipal señor Epalza dió las gracias a la Corporación municipal por el acuerdo tomado en la misma, haciendo que conste en acta su sentimiento por el fallecimiento de una hermana del gestor aludido.

## EL FALLECIMIENTO DEL PERIODISTA GORROCHATEGUI

El presidente propone que se haga constar en acta el sentimiento del Ayuntamiento por el fallecimiento del periodista redactor de LA VOZ DE GUIPUZCOA don Angel Gorrochategui, a cuya memoria dedica sentidas frases de elogio, haciendo resaltar la labor que siempre realizó en defensa de los intereses de nuestra ciudad.

Se aprueba por unanimidad la proposición del señor Martínez Ubago y el señor Antigüedad dió las gracias en nombre de los periodistas.

**Maquinaria y material para toda clase de instalaciones eléctricas  
Pilas y baterías Hellesens de todos los tipos - Distribuidores:  
Jorge San Martín y C. S. L.**

FUENTERRABIA 9

# Ecos de Sociedad

Santoral

Miércoles, 30 de octubre.—Santos Alfonso Rodríguez, Marcelino y Claudio.

Viajes

Procedente de la capital alavesa, ha llegado a ésta el distinguido joven Luis Romero.

—Han regresado de Zaragoza, donde han pasado las fiestas de la Pilarica, las bellas señoritas Mercedes Apalategui y Marichu y Ana María Aramburu.

—De regreso a la capital aragonesa, ha pasado por nuestra ciudad, procedente del extranjero, el doctor don Baltasar Domínguez.

—Hoy salen para la capital de la República el señor don Cándido R. de Celis y su hijo, el marqués del Trebolar, ya completamente restablecido.

—Ha llegado de Bilbao don Enrique Martínez.

## Letras de luto

Ayer, martes, a las diez menos cuarto, se celebraron en la iglesia parroquial de San Vicente los funerales por el eterno descanso del alma del finado don José Madariaga Barrio, fallecido el lunes, 27 del actual, a la edad de 63 años.

A la ceremonia religiosa asistió numerosa concurrencia, testimoniando su dolor a los familiares del fallecido.

Por nuestra parte, reiteramos la expresión de nuestra condolencia a su viuda, doña Victoria Blasco, hijos políticos y demás parientes.

—A la edad de 63 años falleció en nuestra ciudad el guardia municipal don Agapito de Diego Cristóbal, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Hoy, miércoles, a las nueve de la mañana, tendrán lugar los funerales por el eterno descanso del alma del finado, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

A su desconsolada esposa doña Prudencia Urbina, hijos y demás parientes, enviamos la expresión de nuestra condolencia por la irreparable pérdida sufrida.

—En la madrugada de hoy ha fallecido don Vicente Oronoz Gorostiaga, a los sesenta y dos años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Mañana, jueves, a las diez de la mañana, se celebrarán los funerales por el eterno descanso del alma del finado, en la iglesia parroquial de Santa María, siendo acto seguido la conducción del cadáver al cementerio.

Con tan triste motivo enviamos a su viuda, doña Angela Uresberueta, hijos y demás parientes, el sentido pésame de la participación que tomamos en su dolor.



## ¿Desea usted una gabardina de CONFIANZA?

Adquiérala en la FABRICA ABASCAL, que es la única que puede garantizar todos sus impermeables por ser de fabricación propia

FABRICA DE IMPERMEABLES ABASCAL, UNICA EN EL NORTE DE ESPAÑA QUE VENDE DIRECTAMENTE AL PUBLICO

FABRICA DE IMPERMEABLES ABASCAL, NO ADMITE COMPETIDORES

GARANTIA, CALIDAD y PRECIO solamente puede usted encontrar en la FABRICA ABASCAL

## Fábrica de impermeables ABASCAL

Miracruz, 1

-:-

Paseo Colón, 2

SUCURSALES:

BILBAO: Estación, 1, Luchana, 10, y Bertendona, 2 - SANTANDER: Hernán Cortés, 9.

J. M. Muñoz Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1º derecha

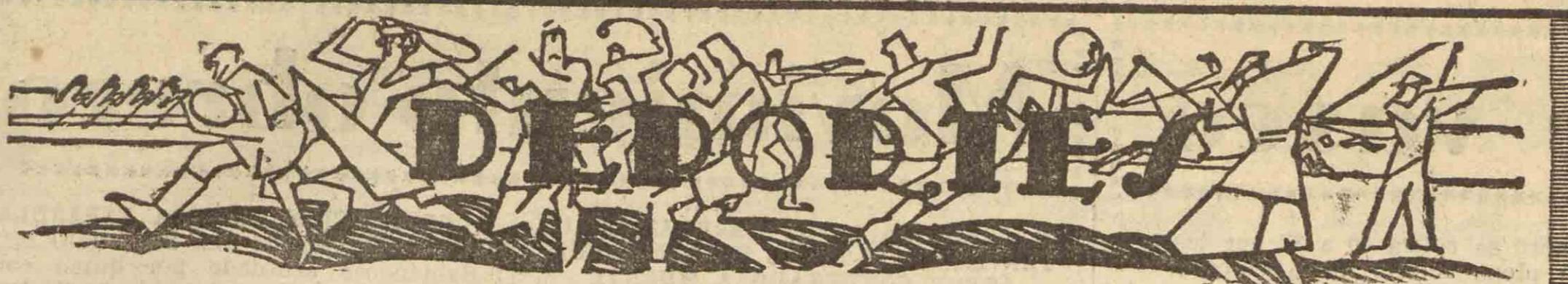
## Para almacenes

O INDUSTRIA, se alquila espaciosa bodega con buena iluminación y rampa de entrada de camiones desde la calle. Informarán en esta Administración.

30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



## Miscelánea futbolística

**Se celebrará, ¡por fin!, el partido a beneficio de Gamborena**

Para ello se habilitará uno de los encuentros preparatorios del equipo nacional.- El seleccionador señor García Salazar se propone incluir al medio guipuzcoano Arana en el equipo nacional.-En el próximo año se jugarán en España cuatro partidos internacionales

"Patxi Gamborena se va. Pero los aficionados españoles —y en particular nosotros, los guipuzcoanos— no debemos consentir que su adiós se limite a un partido que tratan de ofrecerle en Valencia. No. Los aficionados españoles —la Federación Nacional, más bien—, o en su defecto los guipuzcoanos, en este caso nuestra Federación, deben montar, en honor y beneficio de Gamborena, un grandioso partido de balompié, en el que intervenga lo más granado de la baraja nacional. Es lo mejor que se debe hacer por este "amateur" integral, que tanta gloria proporcionó a Irún —su pueblo—, Guipúzcoa —su provincia— y España —su patria— a lo largo de su brillante y ejemplar ejecutoria deportiva." Esto, o algo muy parecido, escribimos, escribimos hará cosa de medio año con motivo de una conversación que sostuvimos con el genial jugador de Irún. Pero, en aquel entonces nuestra voz —voz sin fuerza, de oscuro cronista de provincias— se perdió en el vacío y el llamamiento no tuvo eficacia.

Pero he aquí que el Unión —el equipo de Gamborena— resurge de sus cenizas y tiene la virtud —como antaño— de interesar en todas las esferas deportivas. Y el nombre del glorioso Club del Bidasoa deja de pronunciarse con ese tono irritante, mezcla de commiseração y de ironía. Sus actuaciones, sancionadas con triunfos claros y consecutivos a costa de probados valores del fútbol español, hacen que los aficionados dirijan sus miradas hacia Irún, cuna de tantos prestigios balompédicos de nuestra vieja España. El seleccionador nacional, Dr. García Salazar, contagiado del ambiente, hace sus maletas y aprovecha una tarde de fútbol para tomar asiento en la amplia tribuna del estadio Gal, desde cuya atalaya se propone ratificar o rectificar los informes que hasta el han llegado. Sus miradas —que pretenden abarcar la acción de los veintidós jugadores— se posan con frecuencia en un muchachote joven y fornido, que se está produciendo como "as" auténtico. Y aprovechando la tregua que media entre los dos tiempos de un partido de balompié, el galeno de Vitoria se aproxima a Gamborena "para informarse acerca de aquel atlético muchacho que juega con tanta destreza y bondad". Se amplía la conversación entre ambos significados deportistas, y hasta nuestros oídos indiscretos llega esta frase que nos colma de satisfacción: "Los beneficios que se obtengan de uno de los partidos preparatorios del equipo nacional, serán para usted, Gamborena; es lo menos que la España deportiva puede hacer por quien tanto la encumbró".

Ha sonado, por fin, la hora de la justicia. La Española deportiva saldrá la deuda pendiente con Patxi Gamborena, porque estamos seguros que la voz de don Amadeo García Salazar —infinitamente más fuerte que la de este oscuro cronista de provincias— llegará hasta las altas esferas deportivas nacionales. Saludamos con agrado al popular seleccionador español y hagamos votos para que el partido a beneficio de Gamborena —"el corcho que sube y baja sobre la cima de un surtidor ante la escopeta de un tirador de barraca"— marque, por su magnificencia, una fecha memorable en los anales del balompié nacional.

J.D.P.

EL RENTERIANO ARANA, CANDIDATO AL ENTORCHADO

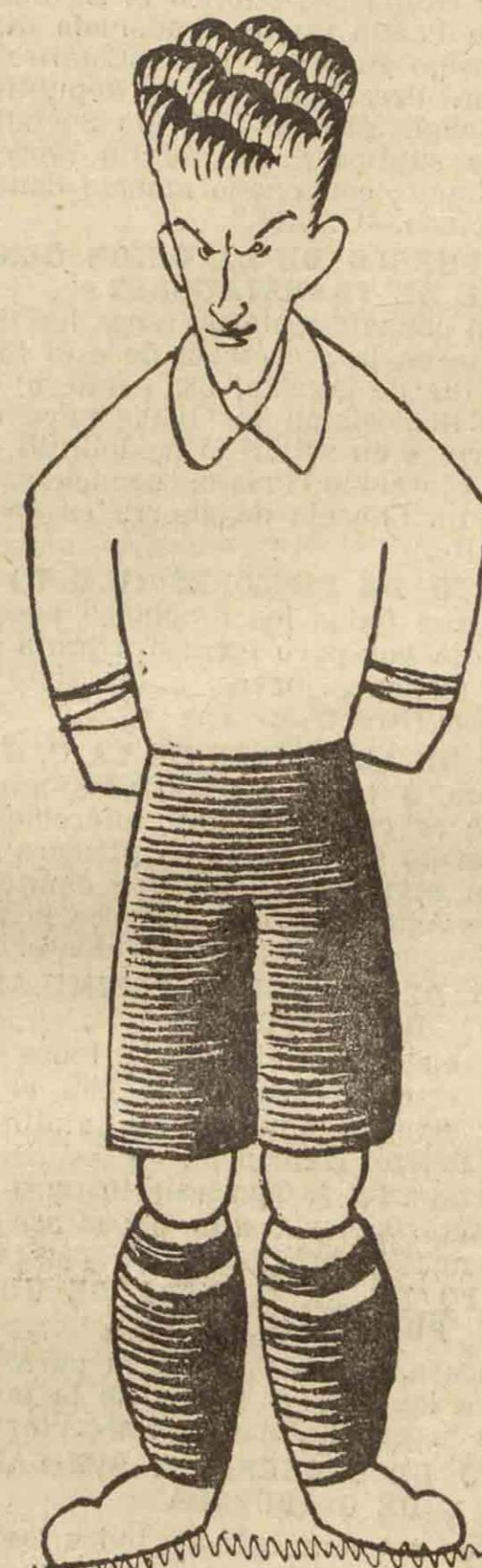
El seleccionador nacional, doctor Amadeo García Salazar, presenció el encuentro Unión-Osasuna y a preguntas de los periodistas manifestó que le había satisfecho enormemente la actuación del joven Arana, medio centro del equipo irunes. Elogió la buena forma que observa este once y adelantó la posibilidad de que sea Arana el que, encuadrado entre los vizcaínos Gilarrain e Iriarte, integre la línea medular del equipo rojo en su próximo "match" internacional. Su selección dependerá, desde luego, de la forma que observen algunos de los medio centros cuyos nombre tiene en cartera el galeno vitoriano. Otros dos candidatos con muchas probabilidades son Marculeta—en vías de recuperación— y Muguerza.

También dió a entender que se aprovechará uno de los partidos entre probables y posibles, para beneficio de Patxi Gamborena.

LOS PROXIMOS PARTIDOS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

Se conocen ya las fechas y lugares en que se verificarán los próximos partidos internacionales de España:

- 19 de enero: Austria-España, en Madrid.
- 23 de febrero: Alemania-España, en Barcelona.
- 26 de abril: Checoslovaquia-España en Praga.
- 3 de mayo: Suiza-España, en Berna.
- La población en que se celebrará el partido Suiza-España aun no es definitiva.



PATXI GAMBORENA

## NOTA DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL

El lunes ha sido entregada a la Prensa por la Federación Española de Fútbol, la siguiente nota:

"Con manifiesto error se ha venido hablando estos días de la paridad existente entre el caso del recurso del Zaragoza, fallado por el Comité Ejecutivo y en virtud del cual se anuló una resolución del Comité de competición del segundo grupo super-regional y los de las sanciones impuestas en otros casos al Unión de Irún y al Osasuna.

Sin ánimo de entablar polémica, que no cabe cuando no se cita un solo precepto reglamentario y cuando se trata de actos de un organismo inferior, y sólo para dar pública aclaración a los afiliados dada la publicidad que ha adquirido el asunto, precisa hacer constar que los citados casos había un delegado especial nombrado para el partido; que los incidentes fueron de tal naturaleza que determinaron en el primero la suspensión temporal del partido y en el segundo ola definitiva; que en ambos casos se aplicaron las sanciones previstas en los artículos 44 de los Estatutos y 323 del Reglamento, que no son de imposición automática según resulte del acta o del informe del árbitro, como lo son las definitivas en los artículos 311, 312 y 313 y aun ello se hizo previa audiencia de los Clubs interesados.

Además el Comité Ejecutivo ha sido siempre consciente con el criterio sustentado en el fallo de que se trata, porque las reglas del juego sólo reconocen autoridad para apreciar las faltas de los jugadores en el campo y en el partido el árbitro. Los reglamentos federativos no hacen más que completar y reforzar el espíritu de aquellas reglas y el Comité Ejecutivo no ha hecho más que cumplir y hacer cumplir lo establecido.

Los que mantienen un criterio opuesto no se dan cuenta seguramente de las consecuencias a que daría lugar en la práctica, su aplicación.

## RESULTADOS DE PARTIDOS INTERNACIONALES

## NALES

En partido internacional de selecciones B, Suiza venció a Francia por 3 a 2, en El Havre.

El equipo nacional de Checoslovaquia ha derrotado por 2 a 1 a Italia, en Praga.

En Roma, el equipo B de Italia, derrotó al conjunto B de Checoslovaquia por 3 a 1.

RACING, 3; TORTUGAS, 3.

En partido de campeonato, organizado por el Antziak, contendieron el pasado domingo los equipos del Racing del Centro y Tortugas.

Como principios de temporada, vimos lo que era de esperar: un juego en el cual faltó toda mala.

clase de combinaciones, pases, y, en otras palabras, falta de conjunto, debido por parte del Racing—en quienes estamos acostumbrados a ver bonito juego—, por abandono de entrenamiento. Y a sus contrarios probablemente les sucedió lo mismo.

Hay que tener en cuenta que este Racing no es el de la temporada pasada, sino su reserva.

Durante la mayor parte del encuentro los del Racing estuvieron dominados, debido, en parte, a las lesiones de dos de sus jugadores, uno de los cuales tuvo que abandonar el terreno de juego. Pero en los últimos quince minutos del encuentro, alentados por sus "hinchas", reaccionaron y consiguieron empatar a tres tantos, que fue el resultado final del partido.

Del Racing destacaron Peña, el defensa de recha, "Casuco", el extremo izquierdo, autor de dos goles, Arrizabalaga y "Tangué", autor del otro gol.

De los Tortugas merece destacarse el defensa izquierdo.

El árbitro, bien... de salud.—FEDE.

## OTRO GRAN PARTIDO: BARACALDO F. C.- UNION CLUB

Passado mañana, día 1 de noviembre, festividad de Todos los Santos, contendrán en el Stadium Gal, los primeros equipos del Baracaldo y del Unión Club. Ya tenemos, pues en puerta, otra gran partida de la Copa Vasca. Un partido de lo más interesante, que ha de llevar mucha gente al campo.

Una de las manifestaciones que hizo el domingo último los seleccionados nacionales, hablando con los amigos con quienes ocupaba un palco, fué que el mayor "hueso" del campeonato vasco es el equipo del Baracaldo, por la dureza de su juego, por el entusiasmo de sus jugadores, por el tesón con que luchan y por el excelente juego que despliegan.

Desde luego que el Baracaldo ha hecho partidos que han sorprendido a la afición. El Baracaldo de ahora no es el Baracaldo de antes. Su valer ha subido mucho, se cotiza alto. Lo ha demostrado ya repetidas veces. Y una de ellas jugando en su campo contra el Unión, al que venció, aunque por la mínima diferencia.

Baracaldo es de suponer no aspiraba a la Copa Vasca, pero si que deseaba alcanzar la mejor clasificación posible. Habiendo antes vencido al Unión, tratará de volver a vencerle, por su honor deportivo y también por favorecer a los equipos vizcaínos del Atlético y del Arenas, que le siguen en la puntuación al Unión Club.

Y como son fuertes, codiciosos y saben jugar el Club frunés tendrá un contrario difícil de vencer, si es que por el contrario no es él el vencido. Muchísimo trabajo tendrán los irundarras. Ya pueden alinear a su equipo con cuidado poniendo sobre el terreno a todos sus mejores elementos disponibles.

Y no descuidarse, señores.

## TRINCHERPE-RESERVA DONOSTIA

Para el día 1 de noviembre está anunciado este encuentro y con él tendrá la afición motivo para pasar una buena tarde.

La lucha se ventilará en el campo de Atocha y es de esperar que los reservistas del Donostia pondrán en la contienda tal codicia y clase de juego que les servirá para que algunos de sus jugadores pasen a ocupar puesto entre las filas del primer equipo. Puede decirse que este encuentro para alguno de ellos será de promoción.

Del Trincherpe, sabemos que, aunque haedido su jugador Lacalle, cuenta con un once potente y está dispuesto a repetir esta temporada los éxitos de la anterior.

En días sucesivos nos ocuparemos de este tan interesante encuentro.

## "YO QUISEIRA IR AL OSASUNA"

En su número de ayer publica el "Diario de Navarra" la breve entrevista con Ramón Insausti que a continuación destacamos:

"Ramón Insausti, el excelente exterior derecho guipuzcoano, nos saluda en Gal."

—Y tú, ¿qué haces?—le dijimos.

—Yo quiero ir al Osasuna.

—Pero estás en libertad?

—Que si estoy? Tengo la bala en el bolsillo. En el Osasuna ya lo saben, porque les escribí diciéndoles que el Barcelona me ofrecía 16.000 pesetas por la firma, pero que si ellos me daban bastante menos, preferiría quedarme en el Osasuna.

—Es que en el Osasuna hay crisis, y por eso no habrían querido hacer nada. Además, pudiera suceder también que tú pidieras menos de las 16.000 pesetas, quieras la luna.

—¡No! Yo les pido tanto. (Aquí una cifra).

—¿Y si te dan...?—(aquí otra).

—Hombre, no te digo que no. Pero eso se arregla hablando.

—Tienes razón, le dijimos a Insausti.

A Insausti, qué es o era un gran exterior derecho.

## EL VALENCIA F. C. PASA POR UNA SITUACION ALARMANTE

VALENCIA.—El Club titular ha convocado asamblea para el próximo domingo. El porvenir del equipo titular no se presenta muy claro. Hay la impresión de que si el señor Royo mantiene su dimisión irrevocable, los perjuicios aumentarán, y hay quienes temen que se lleve hasta la desaparición del Club.

Un grupo destacado de socios va a proponer la reelección del señor Royo en el puesto de presidente con atribuciones plenas, ya que ésta sería la solución única para evitar mayores males.

## Los campeonatos regionales

## Resultados y clasificación hasta la última

## VASCÓNIA

Baracaldo - Arenas ...	0-3
Donosti - Atlético ...	0-2
Unión Club - Osasuna ...	1-0
J. G. E. P. F. C. P.	
Unión C. Irún ...	8 6 1 1 14 5 13
Arenas ...	8 4 3 1 12 5 11
Atlético Bilbao ...	8 5 0 3 17 8 10
Baracaldo ...	8 4 1 3 9 10 9
Osasuna ...	8 1 1 6 6 14 3
Donostia ...	8 1 0 7 5 21 2

## LEVANTE

Hércules - Levante ...	4-1
Valencia - Murcia ...	4-1
Gimnástico - Elche ...	4-2
J. G. E. P. F. C. P.	
Hércules ...	9 6 0 3 23 15 12
Murcia ...	9 6 0 3 29 24 12
Levante ...	9 5 0 4 32 18 10
Valencia ...	9 5 0 4 23 17 10
Gimnástico ...	9 3 0 6 18 24 6
Elche ...	9 2 0 7 8 36 4

## SUR

Jerez - Sevilla F. C. ...	2-1
Betis ...	2-0
R. Granada - Malacitano ...	2-0
J. G. E. P. F. C. P.	
Sevilla ...	9 6 4 2 24 8 13
Jerez ...	9 5 2 2 17 9 12
Betis ...	9 3 3 3 13 12 9
Recreativo Granada ...	9 2 4 3 11 13 8
Malacitano ...	9 2 3 4 8 14 7

## ASTURIAS-GALICIA

Celta Vigo - Oviedo ...	1-1
Sporting Gijón - U. Vigo ...	2-1
S. Avilés - D. Coruña ...	3-0
J. G. E. P. F. C. P.	
Oviedo ...	9 7 1 1

Página 50

La Voz de Guipúzcoa

30 de Octubre

# El deporte vasco

## TIEMPOS PASADOS

OCTUBRE DE 1905

26.—A mano, en el Moderno, Goicoechea, de Marquina, contra Chortena menor. Hasta el tanto 14 fué Goicoechea por delante, pero la "catedra" estaba por Chortena. Y es que Chortena se reservaba... hasta que la Empresa le remitió el primer aviso porque el público estaba indignado. Arreó Chortena, e igualó; pero Goicoechea, que no era manco, logró igualarle en el 21... La "catedra" tenía los cabellos como alambres. Por fin, Chortena ganó el 22.

Día 27.—Se jugaron en el Moderno dos partidos, y los dos a mano. En el primero lucharon Aramburu y Campos mayor. El partido fue relámpago, pues duró veinte minutos. Aramburu logró 16 quinces de saque y los restantes tras breve peloteo. Después jugaron Campos mayor y el de Orión contra Andrés Aguirre y Aramburu. El partido, a 16 tantos, lo ganaron Campos y el de Orión: 16 por 12 los contrarios.

Se esperaba con impaciencia el partido del domingo, pues Baltasar había accedido a jugar con Tacolo contra Chiquito de Azeitia y Urkizay.

Día 28.—Se jugó un partido a cesta y libre habilidad. Lucharon Sarasúa y Eguizábal contra Melchor y Navas. Melchor y Navas llegaron a los 50 tantos cuando sus contrarios tenían 33.

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Siguen los noveles remontistas regalando bonitas peleas en el Frontón Moderno. Ayer vimos a Aranillo III, el menor de la dinastía, en plan de «mandamás». Este chavalín, que apenas cuenta quince hermosos «abrilés», salió ayer dispuesto a vender cara su derrota frente a su «eterno rival» el fornido Salsamendi, y frente a los pronósticos de la catedra, que dió su dinero en las apuestas iniciales a favor de Salsamendi. Pero Aranillo, que es navarrico y siente con verdadero amor aquello de Navarra siempre «aplante», tiró de repertorio, y jugando a la pelota con esa repajalera gracia que ponen los Arano para jugar a la pelota, porque para jugar a la pelota han nacido, ganó un partido que para muchos parecía perdido Y Aranillo, en premio a su meritaria labor, fué obsequiado con discos de a duro. ¡Adelante, muchachos!

Otro que también lleva camino de llegar a la cúspide es Pablito Izaguirre, el benjamín de la dinastía. Este diminuto muchacho, que lo que le falta en presencia le sobra en ciencia pelotística, lleva una temporada de ininterrumpidas victorias venciendo a parejas de alta alcurnia entre los jóvenes remontistas. ¡Muy bien, petit!

**El primer partido.**—Pablito Izaguirre y Vergara, rojos, jugaban el primer partido de la tarde de ayer contra Larrañaga II y Múgica II, azules, sacando Izaguirre del once y medio y Larrañaga del once.

La catedra, siempre impresionable, salió en favor de los azules, por la presencia de Larrañaga seguramente, en proporción de 40 a 30. Pero su elección no fué acertada desde el principio.

En efecto, los menospreciados—Izaguirre y Vergara—, tras lucida y enconada lucha salieron por delante a partir de la igualada a 2, tomando una ventaja de once tantos sobre sus rivales (15-4). Era llegada la ocasión de mostrarse valiente y los hubo que dieron su dinero en proporción de 40 a 6. Pero ¡ay!, que este optimismo, sobre todo en el frontón, da lugar a quebraderos de cabeza para hallar la solución más ventajosa o la menos perjudicial. Los azules también quisieron demostrar que después de sacarles once tantos de ventaja con capaces de alcanzar al contrario y lo alcanzaron en el tanto 25. Y tras el tanto 25 registraron otros empates a los «quincés» 26 y 28. Estas igualadas no pueden faltar en partidos de categoría, sobre todo cuando se pican los pelotaris. Así ocurre que cuando esto se produce hay gente que se levanta de sus asientos, que permanece en pie, pero no quieto; que grita y permanece como una estatua o, que, por el contrario, gesticula y permanece afano... Es algo así que en otras ocasiones se llama nerviosismo, pánico o algo parecido.

Pero, para alivio de males, la cosa no pasó de un susto y de un pequeño revolcón para la catedra. De la igualada a 28 volvieron a salir por delante Izaguirre y Vergara, los cuales se apuntaron el tanto 45, final del partido, cuando Larrañaga y Múgica tenían apuntado el 40.

El partido, a pesar del revolcón, fué entretenido y bien jugado por los cuatro pelotaris, sobresaliendo Pablito, que de día en día va codeándose con los mejores del cuadro.

El segundo partido jugáronlo Eguiguren y Echave, colorados, sacando del once y medio, contra Irún y Machín, azules, que sacaban del once.

# Movimiento obrero

## LAS ORGANIZACIONES OBRERAS SOLICITAN EL INDULTO DE UN CAMARADA ASTUR CONDENADO A MUERTE

Ayer fueron cursados los siguientes telegramas al jefe del Estado:

«Excmo. Sr. Presidente de la República. Palacio Nacional, Madrid.—Sindicato de Choferes y Similares de Guipúzcoa suplica a Su Excelencia indulto de Florentino Prieto Cueto, condenado muerte por Consejo guerra de Oviedo.—La Directiva.»

«Excmo. Sr. Presidente de la República. Palacio Nacional, Madrid.—Federación del Transporte Guipúzcoa suplica a S. E. indulto de Florentino Prieto Cueto, condenado a muerte por Consejo guerra de Oviedo.—El Comité.»

«Excmo. Sr. Presidente de la República. Palacio Nacional, Madrid.—Unión General Trabajadores Guipúzcoa suplica S. E. indulto Florentino Prieto Cueto, condenado último pena Consejo guerra Oviedo.—Comité.»

«Excmo. Sr. Presidente de la República. Palacio Nacional, Madrid.—Partido Socialista Guipúzcoa suplica S. E. indulto Florentino Prieto Cueto, condenado muerte Consejo guerra Oviedo.—Comité.»

## CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se pone en conocimiento de todos los trabajadores que en la secretaría de esta Casa del Pueblo (31 de Agosto, 38, primero) se hallan a su disposición las listas para recogida de firmas en solicitud de indulto del compañero Florencio Prieto, condenado a muerte por un Consejo de guerra en Oviedo.—El Comité.

## SINDICATO DE PINTORES (U.G.T.)

Se convoca a todos los asociados adscritos al subsidio por paro forzoso a junta general para mañana, jueves, a las siete de la noche.—La Directiva.

## SINDICATO DE ALBAÑILES DE LA U.G.T.

Se convoca a todos los afiliados a una reunión que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde en primera y a las siete en segunda, en nuestro domicilio social 31 de Agosto, 38. Se encarece la más puntual asistencia.—El vicepresidente.

## SINDICATO DE CHOFERES Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a este Sindicato, que con el fin de recoger firmas pidiendo el indulto de Florentino Prieto, condenado en Asturias a la pena de muerte, se han abierto unas listas en Secretaría, las cuales deben ser llenadas a la mayor brevedad.—El secretario.

## SINDICATO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA (C.G.T.U.)

Se convoca a la Junta directiva para hoy, miércoles, a las siete y media de la noche. Encárcese la puntualidad.—El secretario.

## SINDICATO DE COCHEROS Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de todos los afiliados, que el domicilio social ha quedado abierto y, por lo tanto, pueden comenzar las cotizaciones con absoluta normalidad, así como las consultas que se crean convenientes.—El secretario.

## U.G.T.—PROPAGANDA SINDICAL EN PAJAS DE SAN PEDRO

En el domicilio social del Sindicato La Polar se celebrará mañana, jueves, a las siete de la noche, una conferencia de carácter sindical, en la que hará uso de la palabra el secretario de la Unión General de Trabajadores de Guipúzcoa, compañero Angel Giménez.

Se encarezca muy en especial a los trabajadores de Pescaderías, que últimamente han mostrado sus deseos de adherirse a la táctica de la U.G.T., acudan a este acto, tendente a patentizar las difíciles tareas y la misión inclaudicable que tiene el proletariado de crearse una verdadera conciencia de clase, que dé al traste con los críticos momentos por que atravesamos.—La Junta directiva.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Habiéndose acordado por quien corresponde que la fecha del comienzo de las cotizaciones extraordinarias para nutrir el Fondo local pro-parados sea el próximo sábado, 2 del corriente, se encarezca a todos los delegados de taller, así como a los federados que hacen las cotizaciones aisladamente, pasen por nuestro domicilio social (calle del 31 de Agosto, 38, primero) el jueves y viernes de la presente semana, de siete a ocho de la noche, para recoger las circulares y las listas preparadas con tal objeto y recibir las instrucciones pertinentes.

A todos los federados que aun estén percibiendo el subsidio de paro local se les recomienda pasen a cobrarlo mañana, jueves, en lugar del viernes, debido a que este día es festivo.—El secretario.

## SINDICATO AUTONOMO DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES (C.G.T.U.)

Se convoca a todos los directivos para hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, en los locales del Sindicato (Blas de Lezo, núm. 20). Por ser de interés los asuntos a tratar, se encarezca la puntualidad.—El secretario.

## La situación del paro en el mundo

Según las estadísticas del paro obtenidas por la Oficina Internacional del Trabajo y relativas al final del mes de septiembre, el número de parados registrados disminuyó en la mayor parte de los países con relación al número correspondiente del año anterior. En general la disminución comprobada es incluso un poco mayor que la que aparecía en las cifras publicadas hace tres meses.

En ciertos países, el número de parados registrados señala, sin embargo, un aumento respecto del año pasado: Bulgaria, España, Francia, Hungría, Letonia, Paises Bajos, Polonia, Suiza y Yugoslavia. El mismo fenómeno se registraba en las anteriores estadísticas trimestrales relativas a estos mismos países, con la sola excepción de Letonia.

Una vez más hay que advertir, que las cifras recogidas sólo permiten confrontar las tendencias, pero no una comparación de los niveles del paro o del empleo entre los diferentes países. Estas cifras han sido obtenidas por métodos que difieren según los países. En algunos de ellos están tan lejos de reflejar la realidad, que no puede considerarse sino un valor de síntoma aproximativo y no el de una medida exacta.

Las cifras siguientes, pues, hay que considerarlas con esas reservas. Las fuentes de origen son: el seguro de paro, las estadísticas sindicales, las oficinas de colocación, etcétera.

## ESTADISTICAS DEL SEGURO DEL PARO

Austria.—209.493 parados (o sea, el 18,60 por 100) en septiembre de 1935; en lugar de 248.066 (o sea, el 22,9 por 100) en septiembre de 1934, y 255.646 (o sea, el 22,5 por 100) en junio de 1935.

Gran Bretaña e Irlanda del Norte.—1.949.803 parados (completos e intermitentes) (o sea, el 15 por 100) en septiembre de 1935, en lugar de 2.135.455 (o sea, el 16,5 por 100) en septiembre de 1934, y 2.024.463 (o sea, el 15,6 por 100) en junio de 1935.

Bélgica.—138.376 completamente parados (sea, 15,1 por 100) en agosto de 1935, en lugar de 167.979 (o sea, el 17,4 por 100 en agosto de 1934, y 181.110 (o sea, el 19,3 por 100) en mayo de 1935.

Dinamarca.—56.466 parados (o sea, el 14,5 por 100) en septiembre de 1935, en lugar de 57.875 (o sea, el 15,5 por 100) en septiembre de 1934, y 55.504 (o sea, el 14,4 por 100) en junio de 1935.

Paises Bajos.—163.533 parados (o sea, el 34,8 por 100) en septiembre de 1935, en lugar de 157.051 (o sea, el 31,7 por 100) en septiembre de 1934, y 163.718 (o sea, el 34 por 100) en junio de 1935.

Suiza.—67.580 parados (completos e intermitentes) (o sea, el 13,7 por 100) en julio de 1935, en lugar de 57.590 (o sea, el 12,4 por 100) en julio de 1934, y 97.220 (o sea, el 19,9 por 100) en abril de 1935.

Checoslovaquia.—203.787 parados (o sea, el 13,6 por 100) en agosto de 1935, en lugar de 226.711 (o sea, el 15,8 por 100) en agosto de 1934, y 262.481 (o sea, el 17,6 por 100) en mayo de 1935.

## ESTADISTICAS SINDICALES

Australia.—77.090 parados (o sea, el 47,8 por 100) en junio de 1935, en lugar de 88.413 (o sea, el 20,9 por 100) en junio de 1934, y 80.548 (o sea, el 18,6 por 100) en marzo de 1935.

Canadá.—24.764 (o sea, el 15,1 por 100) en agosto de 1935, en lugar de 27.945 (o sea, el 17,9 por 100) en agosto de 1934, y 27.562 (o sea, el 17 por 100) en mayo de 1935.

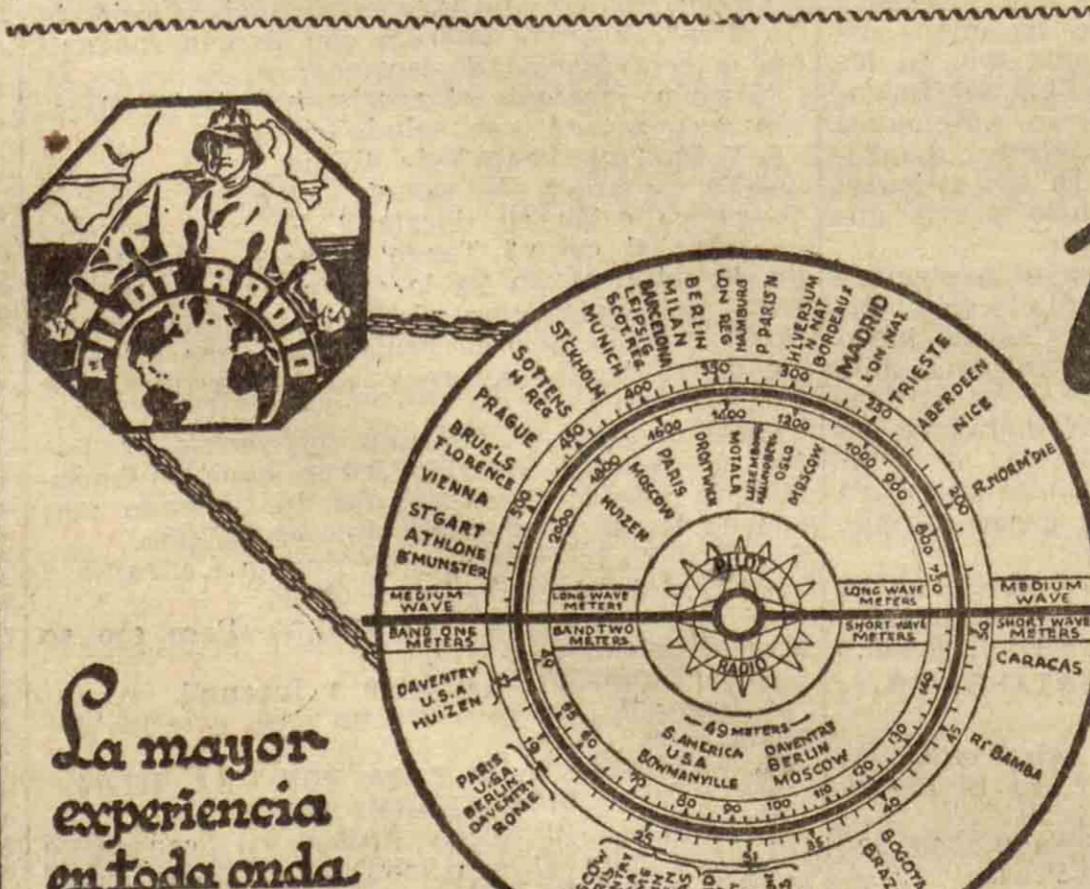
Noruega.—12.200 parados (o sea, el 21,4 por 100) en julio de 1935, en lugar de 14.073 (o sea, el 27,2 por 100) en julio de 1934, y 17.506 (o sea, el 31,3 por 100) en abril de 1935.

Suecia.—54.401 parados (o sea, el 11,1 por 100) en agosto de 1935, en lugar de 63.712 (o sea, el 14,1 por 100) en agosto de 1934, y 87.898 (o sea, el 17,5 por 100) en mayo de 1935.

Estados Unidos de Norteamérica.—18,5 el 15 de agosto de 1935, en lugar de 21,6 por 100 el 15 de agosto de 1934.



La mayor  
experiencia  
en toda onda



30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**Atletismo****EL GALLEGUERO MARÍNO, CAMPEÓN NACIONAL DE "DECATHLON"**

BARCELONA.—En nuestro número del domingo, dimos los resultados registrados en la primera jornada de los campeonatos nacionales de "decatlón". Añadimos que la organización fué bastante deficiente, consistiendo su principal defecto en haber comenzado las pruebas ya muy avanzada la tarde, lo que hizo que los participantes tropezaran con serios inconvenientes—por falta de luz—en el salto de altura y en los 400 metros lisos. Esta carrera, que fué ganada por el tolosano Iguarán, hubo de disputarse "contra el reloj" con objeto de evitar despistes. La falta de lucha hizo que los tiempos fueran medíocres y con ello la puntuación por bajo de lo esperada.

E la jornada de anteayer se corrigieron bastantes defectos, desarrollándose las pruebas y concursos con mayor normalidad. Persistió el frío de la víspera.

El guipuzcoano Celaya, como siempre que interviene en competiciones de categoría, se mostró excesivamente nervioso, realizando marcas por bajo de su valía, como lo demuestra sin lugar a dudas su actuación en el lanzamiento del disco. En la prueba oficial, que ganó, lanzó el disco a 36'850 metros, y más tarde, fuera de concurso, rebasó fácilmente los cuarenta metros. El neófito Fernández, sustituto de Sánchez Arana logró peor puntuación que recientemente en Berazubi, a pesar de que en el salto de pértiga batió a todos los participantes con la marca de 3'300 metros.

La lucha social, en la que se disputaba el "Trofeo Nin", vió la victoria de Cataluña, que obtuvo 10 puntos, por 11 los guipuzcoanos, en cuyas filas se notó la ausencia de Sánchez Arana.

La clasificación definitiva fué la siguiente:

1. <sup>o</sup>	Celso Marín (Galicia), 5.634 puntos, 05.
2. <sup>o</sup>	Andrés Igúarán (Guipúzcoa), 5.433 puntos
3. <sup>o</sup>	Gil (Castilla), 5.433 puntos 05.
4. <sup>o</sup>	Consegal (Cataluña), 5.114'05.
5. <sup>o</sup>	Fraga (Cataluña), 4.868'83.
6. <sup>o</sup>	Celaya (Guipúzcoa), 4.784'06.
7. <sup>o</sup>	Pujol (Cataluña), 4.727'37.
8. <sup>o</sup>	Etter (Cataluña), 4.409'42.
9. <sup>o</sup>	González (Cataluña), 4.265'175.
10. <sup>o</sup>	Fernández (Guipúzcoa), 3.888'43.

(Otra información nos da a Fernández clasificado en novena posición con la marca de 4.265'57 puntos.)

Queda en pie el "record" del gallego Celso Marín, con la marca de 5.748'78 puntos.

De confirmarse la marca lograda por el neófito Fernández en el salto de pértiga, se habrá batido el "record" guipuzcoano, que lo detentaba el vizcaíno Borreguero con 3 metros 21. El de España lo conserva el catalán Culi, con 3'745.

**HOMENAJE AL EQUIPO DE LA FEDERACION ATLETICA GUIPUZCOANA**

Terminada ya por completo la temporada de atletismo, el viernes, día 1 de noviembre tendrá lugar el banquete homenaje a los atletas de esta región que tan brillante actuación tuvieron en los pasados Campeonatos Nacionales de Atletismo, celebrados en Berazubi y para cuyo fin donó una importante cantidad el distinguido deportista tolosano don Ramón Irazusta Fourvel, presidente honorario de la F. A. G.

En un principio se pensó organizar también un festival deportivo en el campo de Atocha, para poder reunir a los atletas de Vizcaya y Guipúzcoa, pero hubo que desistir de llevarlo a cabo por falta de terreno, ya que, a pesar del buen deseo del Donostia F. C. no pudo concederlo por haberlo cedido con anterioridad al Osasuna, que por aquellos momentos tenía su campo clausurado.

Los vizcaínos celebraron ya el homenaje en Bilbao y ahora corresponde a los guipuzcoanos.

Al acto—que tendrá lugar en un ambiente clásico y "khosker"—acudirán don Ramón Irazusta y cuantos actuaron en aquella memorable jornada de Berazubi, en la que la F. A. G., con la colaboración de los atletas vascos, obtuvo tan señalada y magnífica victoria sobre las demás regiones españolas.

Por tanto, la F. A. G. nos ruega que, por nuestro conducto, convoquemos para el citado día 1 de noviembre, a la una del mediodía, en punto, en el Restaurante Gárate, calle del Puerto, 10, bajo, a los atletas siguientes:

Tolosa F. C.: Iguarán, Llanos y Sastre.

Unión Club de Irún: Sánchez Arana, Cobos y Cunado.

Donostia F. C.: Castillejo, Cilleruelo y L. García.

Euzko Gasetti: Ormaechea, Urcelay y Eizmendi.

Gimnástica de Ulia: Iradi.

Independientes: Jorajuria y Moreno.

El desplazamiento de los atletas con domicilio fuera de San Sebastián será por cuenta de la Federación Atlética Guipuzcoana.

**Vendo máquinas**

Compresor "Ingersol" portátil, torno automático, tornos paralelos, fresadoras, rectificadores, taladro gemelo, máquinas dentar, martillo pilón neumático, máquinas trabajar madera. Ifiigo, 9, 5.<sup>o</sup>

**Ciclismo****MONTERO Y PRIOR SE ENTRENAN EN EL VELODROMO DE INVIERNO**

Son esperados para hoy, en París, los corredores españoles Luciano Montero y Antonio Prior que como se sabe, formarán un equipo que participará en los "Seis Días" ciclistas de París, cuya prueba empezará el 5 de noviembre. Tan pronto lleguen a París Montero y Prior empezarán a entrenarse en la pista del Velódromo de Invierno.

**LA V PRUEBA MINER**

**Apuntes:** José Luis Miner, el veterano ciclista guipuzcoano, campeón más de una vez, puede estas satisfactorio de su quinta carrera para neófito y "cuartas" categorías de la Unión Velocípedica Española (Comité Regional Vasco). Por la calidad y cantidad de los inscritos y de los finalizadores de la dura prueba.

Igualmente, el Club Deportivo Fortuna que encargó de la parte técnica de la organización.

A muy fuerte tren partieron, desde la Avenida de Amilibia, los cuarenta y siete animosos muchachos. Y mantuvieron su marcha, sin despegues—hasta Hernani, después de haber rodado por el Circuito Automovilista, a más de cuarenta e la hora.

En Andoain, el veterano deportista Pello Ugalde, organizó el paso de modo perfecto, con "banderines" en los lugares estratégicos.

La ruta de Hernani hacia la línea fronteriza de Navarra, en medio de la floresta y del agreste paisaje, apenas si conoció ninguna oscilación en la situación de los "routiers" que, deportivamente hermanados, formaron un "paquete" más que respetable en una faja de veinte metros.

Vaya conjunto! Nadie perdonaba a nadie y todos "tiraban" que era un primor. Ereñozu, Pagollaga, Ugaldeitx, Pikoaga... les vió pasar a un tren endiablado.

Los altos de Zamalbide (mal llamado alto de Elio-ene o Venta de Astigarraga). Anderregui, Cinturizketa y Miracruz, sirvieron de eficaz crista.

En los pueblos de las montañas cercanas a la capital, se dió la batalla y los más fuertes vencieron.

Bastantes se retiraron, faltos de ensayo o de facultades, debiendo estos últimos estudiar más a fondo antes de decidirse por estas atléticas pruebas que no se han hecho para el primer neófito. Que también éstos necesitan su aprendizaje.

Antes de terminar, digamos que el paso de la fornida muchachada por el Antiguo, Lasarte, Oria, Andoain, Urnieta, Hernani, Ereñozu y los demás barrios de la regata del río Urumea, Astigarraga, Ugaldeitz de Oyarzun, esta villa e Irún, Rentería, Pasajes, Herrera, Ategorrieta y Gros—donde estaba, en la Avenida del Kursaal instalada la meta de llegada—fue presenciado por miles de personas.

Miner puede estar contento; muy contento. Asimismo el veterano Club Fortuna. Conste nuestra felicitación al veterano ciclista guipuzcoano y al deportivísimo Club donostiarra. El federado núm. 95 de la F. V. de A.

**Clasificación general:**

1. Antonio Errazquin (C. D. Español), en 2 horas 26 m. 55 s. (Velocidad media horaria, 31'850.)
2. Ignacio Arrubarréne, (Touring Club), en 2-27-05.
3. Santos Sáiz (Styl), 2-27-07.
4. José Berrut, 2-27-10.
5. Juan Tellechea, en igual tiempo.
6. Angel Sugasti, igual tiempo.
7. Miguel Mendiábal, 2-27-40.
8. Jerónimo Portugal, igual tiempo.

El trofeo social correspondió al equipo del C. D. Español: 1-4-12-18: 30 puntos.

(Retirado de nuestro número de ayer por falta de espacio).

**GOGENOLA Y SANZ VENCEN EN LAS PRUEBAS DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR**

El domingo último y con gran animación, bajo la impecable organización de la Comisión Ciclista, se celebraron las dos carreras anunciadas con motivo del XII Campeonato Social Ciclista del C. D. Eibar.

En la prueba contra el reloj, de Eibar a Mondragón y regreso, en la que se disputaba el campeonato de primera categoría de dicha Club el resultado fue el siguiente:

- 1.<sup>o</sup> Félix Gogénola, 1-23-36, media horaria de 35'880 km.
- 2.<sup>o</sup> Luis Urcelay, 1-26-32.
- 3.<sup>o</sup> José Mardaras, 1-26-53.
- 4.<sup>o</sup> José Guisasola, 1-27-21.

La carrera en la que se disputaba el campeonato de segunda categoría—aficionados—de Eibar a Deva y regreso, dió el siguiente resultado:

1.<sup>o</sup> Fausto Sanz, 1-44.

2.<sup>o</sup> Eugenio Hernández, a una rueda.

3.<sup>o</sup> Gregorio Ullaca, 1-20.

4.<sup>o</sup> Eusebio Magunacelaya, en igual tiempo.

5.<sup>o</sup> Eugenio Echeverría.

6.<sup>o</sup> Angel Urreta.

Se ruega a todos los corredores clasificados, acudan hoy, miércoles, dia 30, a las nueve de la noche, a los locales del Club Deportivo, donde se verificará el reparto de premios.—P.

CANALETAS  
GRANONDA  
D.R.E.N.A  
DE K.O.R  
CHAPA LISA  
FIBROCRON  
FIBROMARMOL

**Boxeo****EL CAMPEONATO DE EUROPA DE LOS PESOS GALLOS**

El 17 de noviembre será disputado en Casablanca el título europeo de los "gallos". Los contendientes serán el francés Huguenin y el belga Kid David.

**KID JANAS PELEARA CONTRA VILDA JACKS**

Kid Janas, el francésito que ha obtenido un empate recientemente con el cubano Tunero, ha sido contratado para pelear contra el checo Vilda Jacks el próximo dia 8 de noviembre en la Sala Wagram.

**ANGELMAN-PEDRITO RUIZ**

El próximo jueves pelearán en la Sala Wagram, de París, el español Pedrito Ruiz y el "challenger" al campeonato mundial de los pesos moscas, Valentín Angelman.

**LEN HARVEY OBTIENE UNA VICTORIA**

En Londres, Len Harvey ha vencido a su compatriota Eddie Phillips por puntos, en 15 asaltos. La victoria de Harvey fué clarísima. Se impuso por su mayor experiencia.

**MERONI VENCEDOR DE BESNEUX**

El italiano Meroni ha ganado en Marsella al francés Besneux por puntos en diez asaltos. El italiano ganó casi todos los asaltos.

**THIL VENCIO POR PUNTOS A AL. DIAMOND**

Se celebró en el Palais des Sports de París la primera velada de boxeo de la temporada.

En el combate principal pelearon el campeón del mundo Marcel Thil y el americano Al. Diamond. La pelea la ganó por puntos el francés. Fué un combate deslucido por el juego incorrecto del americano, que se dedicó a "sujetar" a Thil impidiendo de esa manera que la victoria de este fuera más concluyente. El público protestó el boxeo del americano abucheándole a lo largo de los diez asaltos.

En la misma reunión, Carmelo Candel, que dio la impresión de encontrarse en gran forma, venció a Sabino por puntos. También Christoforidis derrotó de igual manera a Faes.

Asistió mucho público.

**AVISO**

En "Villa Eulalia" (Ategorrieta) se reciben encargos de coronas, cruces y ramos para la fiesta de Todos los Santos. Para precios y esmero, los viveros del jardinero Landa. Teléfono 14-4-87.

**Rugby****EL TORNEO INTERNACIONAL QUE SE CELEBRARA EN BERLIN**

LYON.—Se ha reunido el comité de Rugby para fijar el calendario del torneo internacional que se celebrará en Berlín con la participación de equipos representativos de Alemania, Francia, Italia y Rumania.

**Cante flamenco****La presentación del "Rojo de Salamanca" constituyó un éxito extraordinario**

Teníamos las mejores referencias de *El Rojo de Salamanca* como divo del cante flamenco. Anoche pudimos confirmarlas.

Se presentó en el Teatro Colón, que al anuncio de su debut se vió animadísimo en las tres sesiones. Al público le entusiasmó en muchas ocasiones, lo que le valió repetidas y cálidas ovaciones. Posee una voz muy agradable y bien timbrada; tiene una dicción extraordinariamente clara, y canta con un gusto poco común. Su repertorio es variado y de lo más selecto. Le oímos *Los Campanilleros* de *La niña de la prueba*; la *Media granadina* de Chacón, las *milongas* de *El niño de la huerta*; *Los Caracoles*...

Por el Teatro Colón desfiló todo San Sebastián para escuchar y aplaudir a este *Rojo de Salamanca* que sin pretensiones de fenómeno interpreta el cante flamenco de manera extraordinaria.

Con la guitarra le acompaña, admirablemente bien, sin alardes, con gran ponderación, Antonio Romero, *El Tripas*, conocidísimo en el mundillo flamenco.

Hoy y mañana, últimos días de actuación de *El Rojo*, pues el viernes, en funciones de tarde, debutará la compañía de *vodevil* de Rafael Tubau, que pondrá en escena la graciosísima parodia de *Don Juan Tenorio*.

**PETIT CASINO EL BRINDIS DE LA MUERTE****Hoy, miércoles****Extraordinario ESTRENO**

Intérpretes: Warner Baxter y Conchita Montenegro

**DOS SENSACIONALES ESTRENOS DOS**

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

30 de Octubre

## "La Voz" en Alza

### NOTAS DEL DOMINGO

Uno de tantos domingos de la temporada invernal; no brindaba el tiempo, ni mucho menos, para realizar excursiones campestres, y el personal se dirigió a los frontones, teatros, cines y cafés de la localidad. Esto no obstante, dejó algún margen de público que asistió a las sesiones del Cine Moderno, que lo llenó en sus tres sesiones, y donde se proyectó la película española titulada "El niño de las monjas", que fué del agrado de la concurrencia.

Los innumerables establecimientos vinícolas estuvieron atestados de los amigos del "chiquito", transcurriendo la jornada dominicana sin que se registrase ningún incidente de importancia.

### TOMA DE POSESIÓN

Ha sido nombrado maestro nacional de las escuelas de Inchaurrendo, el culto maestro don Policarpo Soarvila, al cual, al felicitarle, le deseamos que su labor pedagógica sea fructífera.

### NOTAS VARIAS

Esponitáneos vecinos de Molinao nos indican que se hallan dispuestos a realizar de trasbordadores, digámoslo así, de los innumerables vecinos que por obligación han de trasladarse desde Molinao a la localidad en estos días, en que por causa de las copiosas lluvias queda interrumpido el paso comprendido entre la factoría Campsa y Molinao.

Manifiestan que disponen de todo material de salvamento, lanchas, trajes d'ebujo, etc., y solamente solicitan una modesta subvención para realizar este trabajo.

Señalamos este ofrecimiento y añadimos de nuestra propia cosecha, que es altamente desplorable, como en varias ocasiones hemos denunciado, el estado de dicha barriada, toda vez que un par de días d'aguacero son suficientes para que por dicho lugar no pueda transitar persona alguna, si no va provisto de una "chanella" y su correspondiente traje de baño.

No hay ni exageración ni motivo determinante, a relatar esto como un caso de chirigota, ni nada parecido, sino que, concretamente, se debe llevar a la realización urgente el dotar a dicho lugar de una alcantarilla de desague, que permita el paso de las aguas que a él afluén, teniendo en cuenta que a dicho lugar convergen las aguas de ambos lados por la situación inferior de altura en que se halla.

Tenemos entendido que inmediatamente se va a proceder a la cimentación para la construcción de las escuelas en el término de Molinao.

Que la noticia, que llega a nosotros extraoficialmente, sea una realidad. Nos evitaremos con ello de volver a tratar del mismo asunto, y algo hemos dicho ya sobre el particular.

Hace tiempo observamos unas desconchaduras en el salón de sesiones del Municipio, y nada quisimos decir, porque no sabíamos si se trataba de algún detalle de ornamentación; pero ahora hemos visto que la secretaría amenaza hundirse.

Suponemos que dicha anomalía se subsane, en evitación de alguna desgracia, tanto para los empleados municipales, público, e, incluso, de los municipios.

Hemos observado en nuestros cotidianos paseos a la villa, que la Diputación de Guipúzcoa se halla limpiando de zarzas los lados de la carretera general; opinamos que el Municipio debiera hacer lo mismo con el camino que conduce al cementerio, sol re todo en estos días en que el mismo ha de verse concurrido con la asistencia de familiares de los que reposan en dicho recinto.

### BAUTIZO

En la iglesia parroquial de Pasajes Ancho fué bautizada el pasado domingo una preciosa niña, hija de nuestro particular amigo don Esteban Lacalle, a la que se le impuso el nombre de Teresa.

Felicitamos efusivamente a los venturosos padres.

### LETRAS DE LUTO

A la temprana edad de nueve años ha fallecido la niña Josefa Clementina Aramburu, a cuyos fúnebres actos en sufragio de su alma, acudió numeroso público, que puso de manifiesto su pesar por tan sensible pérdida.

A sus atribulados padres, nuestro más sentido pésame.—C.

## DEVA

### FUTBOLERIAS

El domingo contendieron en el campo de Montreal de ésta un interesante partido de campeonato de fútbol entre el Mondragón F. C. y el Amaikak-bat, de Deva, venciendo los devarras por tres a uno. Ambos equipos jugaron bien, destacando del once mondragones el portero y los defensas y del equipo local P. Galdona, Unzueta, Gregorio y Arrue.

El arbitraje del señor Planas no convenció al público.

El próximo domingo se trasladará a Elgóibar el valiente once del Amaikak-bat, para contender en partido de campeonato con el D. Gallo de Eibar. Existe gran animación para presentar este interesantísimo encuentro. Se están haciendo gestiones para formar en Deva un tren especial.

¡Animos deportistas devarras y no dejéis de acudir a este interesante encuentro futbolístico!

### DESCARRILAMIENTO

El lunes sobre las once de la mañana y en el kilómetro 15 entre las estaciones de Deva y Arrona, descarriló el tren de mercancías, quedando interceptada la vía unas dos horas. Por esta causa los viajeros de los trenes 13 y 46 efectuaron su viaje en autobuses en el trayecto comprendido entre las indicadas estaciones.

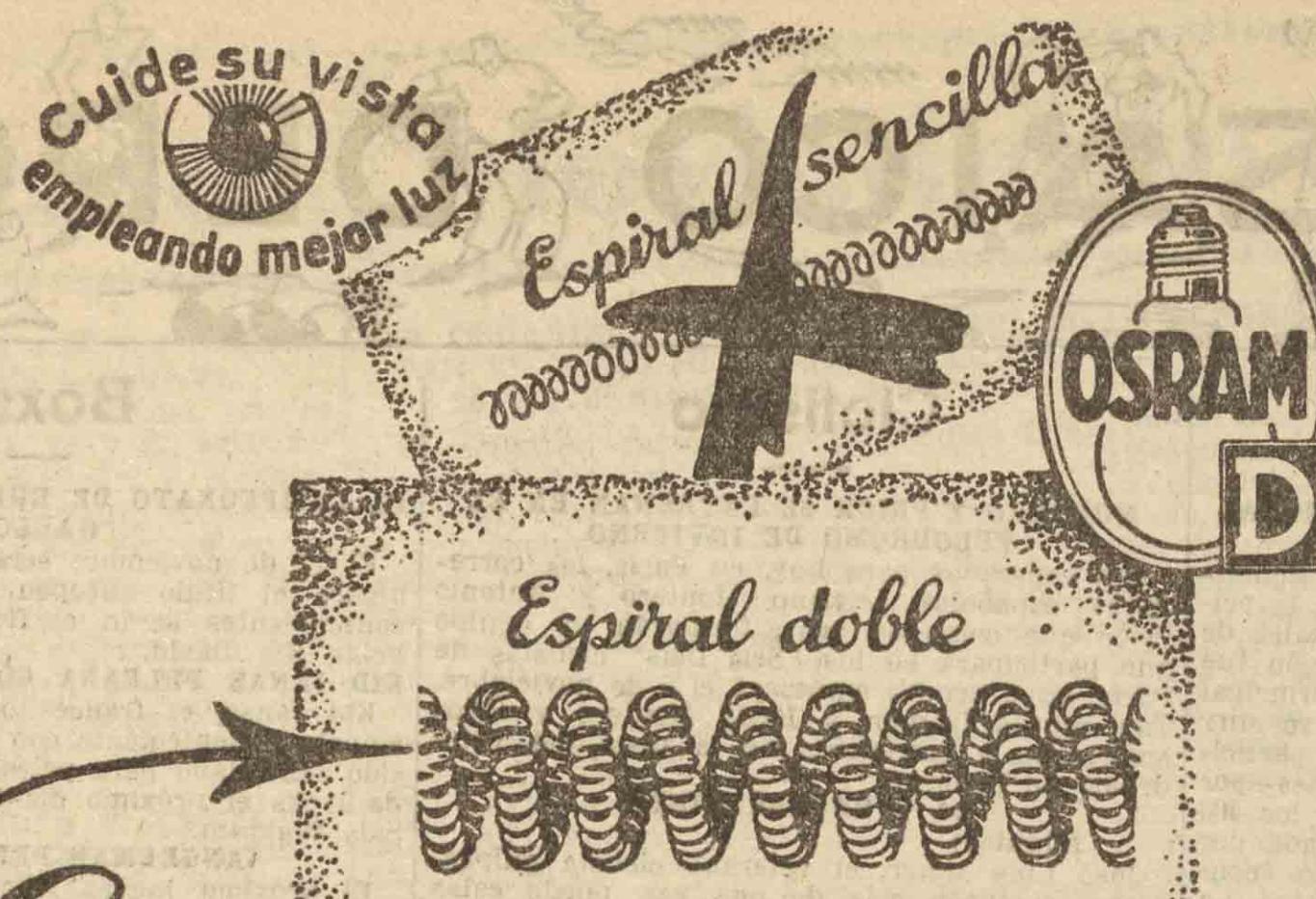
No hubo que lamentar desgracias personales.

### CHOKO-ALAI

En el trinque Choko-Alai se está organizando un bonito torneo pelotístico a base de jugadores del distrito de Deva.

### CINE SONORO

Para el viernes, día 1 de noviembre, se anuncian dos grandes funciones de cine sonoro en el Casino de la Churrería, pasándose por la pantalla "Amor estudiante" y "Del prado a la arena". en español.—Corresponsal.



## El nuevo cuerpo luminoso de doble enrollamiento

Tiene en sólo 2 1/2 cm de longitud 3.500 espiras perfectamente visibles con lente de 100 veces de aumento. Es debido a esta obra maestra de la técnica, el que la lámpara Osram-D, consuma hasta un 20%, menos vatios por cada decalumen de luz. Al fin puede Vd. dar a sus ojos la luz que para ver mejor necesita, adoptando lámparas

# OSRAM-D

las de más Decalúmenes de luz por vatio consumido.

## MONDRAGON

### DOTAS DEL DOMINGO

No llovió torrencialmente el domingo, pero sí lo bastante para mantener en continuo jaque a paraguas, trincheras y demás prendas de abrigo...

Pero como ya estamos acostumbrados a estas inclemencias, la cosa pasó así como quien oye llover...

En Maala jugaron en partido de campeonato, el V. D. Vergara y el Elgóibar F. C.

El encuentro, no obstante las pésimas condiciones del terreno, por efecto de las pertinaces lluvias de estos días, resultó muy interesante y refido.

Difícilmente vencieron los vergareses por 1-0 conseguido en las postimerías del segundo tiempo.

El equipo local perdió (3-1) en Deva, contra el Amaikak-bat de aquella villa.

El concierto de baile de la Banda Municipal y el cine, fueron los dos últimos espectáculos de la jornada.

Uno y otro, que no se estorban, proporcionaron excelentes motivos de distracción.

### NATALICIO

Con la más completa felicidad ha dado a luz su primer hijo—un hermoso niño—la joven esposa de nuestro particular y distinguido amigo Francisco Mendizábal (nacida Luisita Leontina).

Al neñito le será impuesto el nombre de Javier.

Reciban nuestra enhorabuena sus venturosos padres y demás familia.

### TRANQUILICENSE, SEÑORES!

Los corresponsales de prensa por disposición de la nueva Empresa de espectáculos públicos de esta villa, tendrán que sacar sus correspondientes localidades para las sesiones cinematográficas de los domingos por la noche.

La razón de tal medida no puede ser más desinteresada...

Como en estas funciones se agotan todas las localidades, las cuatro o cinco entradas de los corresponsales de prensa, suponen un perjuicio económico grande para la Empresa...

Nosotros, desde luego, sentiríamos mucho ser causa de una queja...

Por eso desde hoy, le anticipamos que adquiriremos nuestra localidad cada vez que queramos acudir al cine y, naturalmente, renunciamos a su generosidad al autorizarnos asistir a otras sesiones, que de la misma manera habrá de visir para disminuir sus ingresos en taquilla...

Tranquillícese, pues, la Empresa. La butaca de LA VOZ DE GUIPUZCOA, cuando menos, no le quitará más el sueño...—Teyde.

## Zumaya

GRAN HOTEL AMAYA — Teléfono 204  
Abierto todo el año. Restaurant de primer orden. Thes y Meriendas. Escala preferida trayecto Bilbao-San Sebastián-Francia.

## AZPEITIA

### DOMINGUERAS

Si el cronista debiera emitir solo su opinión acerca del domingo pasado, amén, se limitaría gozoso a decir que lo pasó divinamente bien. ¡Muy bien! Pero no se trata de esto. Una dominguera debemos ampliarla y circunscribir al alcance popular. Y en este aspecto no creo que fué del todo malo. Por la mañana vimos algunas colgaduras, muchas de las cuales fueron retiradas apenas el "shiri-mirri" comenzó a caer. También ésto—amigos lectores—es un símbolo, porque se saca mucho trapío y mucha ostentación religiosa para amparar los turbios propósitos, pero esa expresión beatéril es retirada inmediatamente cuando los sucesos o las circunstancias van a estropearla.

Por la tarde hubo música. La juventud, aunque con bastante refraimiento bailó con entusiasmo, que es su característica. Como la lluvia no cesaba, la Banda de música se colocó en la plaza de Verdura y allí entre paseo, baile y música se pasó la tarde.

### LEONCITOS A MI...

El domingo por la mañana ocurrió un suceso que fué comentadísimo durante todo el día en esta villa.

Don Jesús Balderain, número de la Guardia municipal, en una de sus rondas sorprendió una cuadrilla de chavales que jugaban a las "perras". Atrapó a uno de estos chavales y cuando lo condujo a la Inspección se dió el caso de que pasase por delante de la casa donde el niño vive. ¡Y cálate, Perico! La madre del rapaz que ve a su hijo arrastrado por un alguacil, sale de casa hecha una fiera, aborda al agente municipal y en un periquete le clava los diez dedos de sus dos manos, a cinco en cada mejilla. Parece que también introdujo un dedo en una de las extremidades labiales, desgarrándole fieramente.

Ahora haga el lector los comentarios que juzgue más justos. Por nuestra parte, lamentamos que a los niños se de un ejemplo tan pobre. Porque la verdad, ¿qué hará luego ese niño? ¡Hay amores que hacen mucho daño!—Kardin.

## NUEVA SASTRERIA

### PUERTO, 9, tienda

Plácenos anunciarle a usted la apertura de la nueva Sastrería, en donde hallará todos los gustos y precios desconocidos en esta plaza.

Trajes de caballero desde ..... 70 Ptas.

Gabanes " " 60 "

Hechuras trajes caballero ..... 40 "

" gabanes caballero ..... 40 "

" trajes señora ..... 40 "

" abrigos " ..... 40 "

" trajes y abrigos para niño 25 "

Equipos cuotas completos de ga-

bardina ..... 180 "

Dullettes, sotanas y manteos, a precios sin competencia

## FUENTERRABIA

### PUERTO DE REFUGIO

Es lamentable lo que está ocurriendo con la construcción de este puerto, que tanto interesa a la sufrida clase pescadora.

Dos años hace que las obras fueron subastadas y adjudicadas y, sin embargo, no existe el menor asomo de que puedan dar principio.

Se trabajó con todo entusiasmo hasta lograr que el Estado destinase la cantidad necesaria, que es la labor ingrata y, cuando se creía que, vencidas todas las dificultades, sería un hecho la construcción, estámos como el primer día.

¿No cree nuestro Ayuntamiento, tratándose de un asunto de esta envergadura, que ha llegado el momento de que designe una Comisión que vaya a Madrid a remover este asunto?

Nos atrevemos a asegurar que el pueblo verá con verdadera satisfacción que se realice el viaje que insinuamos.

### ABONOS ECONÓMICOS PARA OBREROS QUE ASISTEN A TRABAJAR A IRUN

No vamos a decir nada nuevo. Sobradamente se sabe que en esta ciudad carecemos de industrias donde se pueda encontrar colocación, y, por tanto, el medio de ganarse la vida se hace imposible en la localidad.

El pequeño comercio es atendido por familiares, sin que en ellos puedan encontrar colocación personas ajenas a ella. El ramo de construcción, así como toda clase de obras, están paralizadas.

Por lo expuesto, los obreros de Fuenterrabía, en sus diversas categorías, se ven obligados a recurrir al refugio de la vecina ciudad de Irún para encontrar colocación y, cuando la encuentran, necesitan realizar cuatro viajes durante el día, lo que les absorbe una parte importante del jornal que ganan.

Y recogiendo lamentaciones que nos llegan de diversos sectores sobre este particular, nos permitimos lanzar la idea a las varias empresas de autobuses y tranvías que prestan dicho servicio, por si estiman conveniente el establecer abonos económicos o tarifas reducidas para los obreros que acuden a Irún.

Confiamos en que se conseguirá lo que se desea, pues sabemos de antemano de empresa que está dispuesta a ello.

### UN RUEGO AL ALCALDE SOBRE BASURAS

Hace algunos meses tuvimos que elevar queja al alcalde, valiéndonos de estas columnas, porque algunas huertas de la ciudad estaban destinadas a basureros públicos, lo cual estaba dando lugar a comentarios entre los veraneantes que decían poco en favor de la higiene en Fuenterrabía.

Tuvimos la fortuna de que el alcalde tomase en consideración cuanto decíamos en aquel entonces, y dió las órdenes oportunas para que se evitase el hecho denunciado.

Pero ahora que se han marchado los veraneantes y hemos quedado en familia, se ha vuelto a las andadas, sin duda, en la creencia de que el olfato de los de casa no es tan sensible como el del forastero, por lo que nuevamente señalamos el hecho, confiados en que el alcalde, considerando de justicia la petición, ordenará que las basuras vayan al mismo lugar donde se depositaron el verano.—C.

30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Pasajes

**UNAS ORIENTACIONES CULTURALES**  
Frase estereotipada es aquella que dice: "que los pueblos prosperan instruyéndose y educándose", y su nitidez expresiva me releva de la obligación de extenderme en un glosario que pudiera servir de basamento para las ideas que a continuación he de desarrollar.

Admitido por inconsciente este axioma, convencidos todos de esta misión educadora que debe ser motivo de nuestras preocupaciones, hagamos, sinceramente, en la íntima autoreflexión de la conciencia un examen analítico de nuestra labor en pro de nuevas orientaciones culturales o en incremento y fortaleza de las ya existentes, y habremos de llegar a la conclusión, mirando a la realidad de Pasajes, bien dolorosa por cierto, de que muy poco o casi nada se ha hecho.

En los fueros de la conciencia nadie puede ni debe inmiserirse. Si ella no ha impuesto una misión colectiva a todos y cada uno de los individuos, es cuestión que cada uno debe dilucidar, buscando sus causas fundamentales en la empírica concepción de la vida, en la rutina consuetudinaria de los hábitos o en la alegría y desenfadada despreocupación de todo cuanto no atañe de modo directo y afectivo.

Pero quien tiene, dentro del caudal general de los preocupaciones inherentes a un cargo, obligación isnó vocación, de cuidarse de esta principalista cuestión de la vida de los pueblos, y más particularmente de aquellos que no se deben limitar a vivir al margen del progreso ni a ser rémora de la elevación cultural del país, debía y podía haber realizado, en orden a estas cuestiones una magnífica labor que hubiera sido premiada, no solamente con la satisfacción del deber cumplido, que premio es no pequeño para quien tiene sentido de responsabilidad y criterio madurado, sino también con el aplauso unánime de cuantos hubieran sabido apreciar la magnitud y el valor de la obra realizada. Nada se ha hecho. Si el problema lo vinculásemos a uno de tantos pueblos que viven una existencia anodina, vacía de inquietudes y en plena molicie colectiva, cabría depollar la falta y fijar la atención sobre las causas que la generan.

Pero en Pasajes tenemos, a mayor abundancia, algo que yo definiría como deber de plenitud al genio, como tributo postular a quien voló en alas de su imaginación señera por todo un mundo superior y admirable, como ofrenda de admiración a quien supo destacarse del ánimo y dejó un nombre, vinculado al de nuestro pueblo, cuya pronunciación merece respeto, y cuyas obras nos llegan saturadas de ese incienso de veneración, que merecen por sus enseñanzas y sus conceptos.

Alguien ha dicho que todo lo que es Pasajes y lo que será, lo debe a personas ajenas en absoluto al pueblo. Yo lo creo así también. Y en este aspecto cultural yo recuerdo que un gran pasaitano, Emilio Pisón, pasaitara por simpatía y afecto a nuestro pueblo, lanzó desde estas mismas columnas una idea encantadora: la de fundar un Museo de Pasajes. No sé si pese al entusiasmo y valía de Pisón y cuantos comulgaban en su idea, podrá llegar a ser realidad este Museo. Pero nadie debe escatimarse el título de haber sido el primero en lanzar la idea y en trabajar por ella. Y a este respecto cabe preguntar, ¿ha hecho algo el Ayuntamiento para alentar los propósitos del señor Pisón, para ofrecer su ayuda y el apoyo necesario para la consecución de este Museo que habría de honrar al pueblo y dotarlo de un atractivo más? El vacío más absoluto ha sido el eco con que la autoridad oficial recogió este llamamiento. Y así quedaría si otros de fuera no se preocupan de mover y laborar por esta idea.

Admitamos, en un exceso de benevolencia, que nuestros ediles hubieran comprendido que esta obra ofrecería dificultades difíciles de soslayar. Ya está admitido, y como no pedimos peras al olmo, tampoco pedimos pedir que se atrevan a realizaciones que desbordan su misión municipal, limitada, al parecer, a los asuntos de trámite y a aquellos que no admitten dilación alguna.

Pero también desde las columnas de LA VOZ a visto la luz una petición más modesta, muchísimo más modesta, que hubiera podido recoger y encauzar el Ayuntamiento con un poco de voluntad.

Lo que se pedía y yo lo ratifico ahora, es sencillamente, la creación de una Biblioteca Municipal, que pudiera estar abierta en los locales de las escuelas municipales, y a la cual el Ayuntamiento podría dedicar una cantidad anual, no muy subida, porque sabemos que no está el honor para bollos.

Pero lo interesante es encarrilar la idea, adecuar un local, posibilitar un modo de estudio para los amantes de la lectura, ofrecerles un cobijo agradable en estas tardes de invierno en que Pasajes ofrece la impresión de un pueblo de fantasmas, pues solamente las luminarias que ofrecen las luces de los bares evidencian que existe una villa que vive. Y a esto en realidad se impone a nuestra juventud: a que encierre su tedio en las paredes de un bar, porque ni siquiera existe lo que en todos los pueblos conocen: un punto de reunión o cobijo donde charlar con las amistades. Cobijo necesario que este Ayuntamiento dijiera haber de solucionar con la construcción de unos arcos en la parte lateral de la iglesia parroquial, proyecto que sigue el invariable camino del descanso eterno.

Hágase cargo el Ayuntamiento de que no es pedir imposible. Dentro de las posibilidades actuales, por muy pequeñas que éstas sean, se puede habilitar esta Biblioteca Municipal. Se podría crear un grupo de amigos de la Biblioteca que, bajo el control oficial, la incrementasen y perfeccionasen, se podría enderezar a la juventud sobre caminos de estudio ofreciéndoles un punto de reunión agradable, se podría... En fin, no corramos excesivamente en el camino de las ilusiones y pongamos punto final confiando en la meditación de quienes rigen los destinos municipales.—C.

M.20

**Si manita...**

**Tomaré el purgante siempre que sea la**

**MAGNESIA S. PELLEGRINO**

**que es tan buena y agradable**

**PRECIOS** Con y sin anis, cajita Ptas. 0,50; frasco Ptas. 3,25  
Efervescente, cajita Ptas. 0,75, frasco Ptas. 4,50

## "LA VOZ" EN IRUN

### PRO-CÍRCULO MERCANTIL

Según teníamos anunciado, a las once de la mañana del domingo, se celebró en el salón del Ayuntamiento una asamblea en la que se trató de la constitución en Irún del Círculo Mercantil Industrial y Agrícola.

La Comisión organizadora expuso a los numerosos asistentes la conveniencia de contar en la localidad con un organismo de difusión e información y dió lectura al proyecto del reglamento por el que ha de regirse la futura entidad.

También el comerciante señor González leyó unas cuartillas ensalzando el proyecto, al que todos los reunidos mostraron su adhesión entusiasta.

A continuación se procedió al nombramiento de la Comisión que ha de ultimar todos los trabajos, la cual quedó integrada en la siguiente forma:

Don Eusebio Dorado.  
Don Francisco González.  
Don Enrique Quesada.  
Don José Olazábal.  
Don Pedro Herranz.  
Don Leandro Recondo.  
Don Eduardo López; y  
Don Fermín Guende.

No dudamos que la unión y el esfuerzo de todos conseguirán la formación del deseado Círculo y aprovechamos esta oportunidad para dedicar un emocionante recuerdo a la memoria de J. Julio Iparraguirre, que fué el iniciador de esta campaña y la desarrolló con brillantez y sumo acierto en las páginas de "El Bidasoa".

Acaso haya que señalar la aparición en los escaparates de las confiterías de los tradicionales "Huesos de Santo", terrible sacrificio que en estos días se permite al sufrido pueblo, quizás para que no le dé por pensar en comerse a los santos vivos.

Y nada más, a no ser que nos decidiesemos por recoger aquí los ininterrumpidos comentarios que desde hace días se vienen produciendo alrededor de ese ingenio señor Strauss, que para incitarnos a juzgar a los demás comenzó él por perder todas las posturas.

### ESTRENO TEATRAL

Ha despertado mucha expectación en ésta el anuncio estreno de la comedia "Con los ojos cerrados", de los periodistas G. del Esla y don Luis Urefia, el cual tuvo lugar en el Teatro del Príncipe, de la capital.

Las referencias que hemos recogido acerca de esa interesante producción, nos per-

## "La Voz" en Elgoibar

### FALLECIMIENTO SENTIDO

También en esta localidad y a la edad de 63 años ha fallecido doña Manuela Arriaga.

A sus allegados también les enviamos por medio de estas líneas nuestro pésame.

### EL ENTIERRO DE DON ILDEFONSO LIZARRER

TURRI

El sábado falleció en San Sebastián, donde residía y a la avanzada edad de 75 años, el respetable caballero elgoibarrés y notable músico, don Ildefonso Lizarrer, ex director de la Banda Municipal de esta villa y ex organizador de la parroquia.

De esta villa es trasladado a San Sebastián, donde desempeñó durante muchos años el cargo de organista de San Vicente.

La biografía de este gran músico publicó en el número del domingo LA VOZ DE GIPUZCOA.

Sobre las cinco y cuarto de la tarde del domingo llegó, procedente de la capital, en un coche estufa, el cadáver a esta villa, seguido de varios coches ocupados por familiares y un público numerosísimo.

El féretro fue llevado a hombros por los primeros discípulos de esta villa del fallecido.

En la Plaza de la República aguardaba la Banda Municipal, que le acompañó hasta Chankukua, interpretando la marcha fúnebre de Texidor, "Sueño eterno".

Figuraban en la comitiva dos preciosas coronas, una traída desde la capital y otra del Orfeón Lagun Onak de esta localidad, de cuya Sociedad era director honorario.

El cadáver recibió sepultura en el panteón que la familia posee en el cementerio de Olatz.

A su afligida esposa, doña Florentina Unzueta, hijos y demás familiares enviamos nuestro pésame más sincero.

### DE FUTBOL

Con un tiempo más malo que bueno, lo cual siempre resta público al deporte de fútbol, se celebró en la tarde del domingo, en el campo de Lerún, el tan esperado encuentro de campeonato entre los equipos elgoibarrés Unión Deportiva Eibarresa, y "El Gallo".

Del entusiasmo que existía para presenciar el mismo, nos bastará con decir que en taquilla se recaudaron alrededor de mil pesetas.

Si hace, pues, buen tiempo, no hay duda que se bate el "record" de entradas habidas y por haber.

A causa del estado pésimo del terreno de juego, debido a las lluvias, no se practicó juego de clase, terminando el primer tiempo empatados a cero.

En el segundo tiempo, cada "once" marcó un gol, finalizando con empate a uno.

El árbitro, señor Arrillaga, imparcial y acertado cortando el juego sucio.

En Maiala, los vergareses vencieron justamente 4-0, al titular nuestro; y en Azcoitia también otro equipo de ésta, el Izarra, superó 3-1, ante el Anaitasuna azcoitiense.

### DE SOCIEDAD

Se halla en Logroño disfrutando unos días de licencia, el activo jefe de esta estación, don Andrés González.

—Se encuentra en la capital de la República, el gestor municipal don Valentín Alzpirarte.

—Después de pasar unos días en Segura, con su esposa, regresó a su culto abogado y secretario municipal, don Antonio Peña.

—De su viaje de boda regresó el matrimonio don Gerardo Arriola y doña Natividad San Martín.—C.

## HERNANI

### SESIÓN MUNICIPAL

En sesión de 25 de octubre, el Ayuntamiento acuerda:

—Aprobar el acta de la anterior.

—Idem cuentas de gastos.

—Quedar enterado y exponer al público la cuenta de caudales del presupuesto ordinario correspondiente al último trimestre.

—Dar su conformidad a las enmiendas introducidas por la Comisión Provincial en el proyecto de Ordenanzas reguladoras de las fiestas municipales.

—Quedar enterado del proyecto de ley que suscribe el señor Salazar Alonso, diputado a Cortes y presidente de la Unión de Municipios Españoles, pidiendo la suspensión de la Ley de Coordinación sanitaria hasta que se aprueben y promulguen las nuevas leyes de haciendas locales y de Sanidad.

—Idem de una comunicación de la Sociedad de Estudios Vascos, dando cuenta de los certificados expedidos a los becarios de este Ayuntamiento y reiterando las gracias por la concesión de estas becas.

—Pasar a informe de la Comisión de Gobernación una comunicación de la Comisión Provincial notificando la hospitalización de la joven Felisa Alvarez Pérez.

—Denegar los escritos de don Jesús Alcorta y don Juan Tellería, solicitando que se costee a fondos municipales las estancias de sus esposas en la Casa de Maternidad de San Sebastián.

—Aprobar el expediente de pobreza de la presunta demente, María Pagoa Ceberio.

—Dejar pendiente de resolución el proyecto técnico de la obra de reforma de la fachada posterior de la Casa Concejal de Lasarte.

—Denegar la solicitud de excedencia formulada por el practicante interino, don Jesús Orbea y prescindir de sus servicios por impedimento físico.

—Quedar enterado de una comunicación del Ayuntamiento de Urnieta, dando su conformidad al proyecto de dotar de esfera luminescente al reloj público de Lasarte y someter el presupuesto de esta obra a la aprobación de dicho Ayuntamiento.

—Cobrar a los vecinos don Fermín Martínez y don Alejandro Carrón, la mitad de los gastos de hospitalización de sus esposas.—C.

## SE TRASPASA

por ausencia, en pueblo importante de Guipúzcoa, industria en marcha de artículo gran consumo, con numerosa y escogida clientela.

Escribir a esta Administración, núm. 3-265.

**Coñac TERRY**  
V. O. y Centenario. J. VALVERDE  
Agente

# LA VOZ EN EIBAR

## DON JUAN USABIAGA, MINISTRO

Consideramos en la Muy Ejemplar Ciudad a don Juan Usabiaga como un eibarrés, pues si no ha nacido en Eibar ha dado pruebas innumerables de su interés vivísimo por cuanto a Eibar se refiere, y por ello podemos decir los eibarreses que ahora contamos con un ministro en el Gobierno, ya que don Juan Usabiaga ha sido siempre el principal factor de las gestiones que se han realizado en la capital de la República en favor de la villa armada.

## Victoria Eugenia

Hoy noche PROGRAMA DOBLE  
"Vanessa" y "Ben-Hur"  
Copia nueva

El nombramiento del señor Usabiaga como ministro de Agricultura, Industria y Comercio ha causado júbilo entre los muchos amigos y admiradores con que cuenta en Eibar, incluso entre aquellos que se encuentran separados de él por su ideología política, pues todos sienten profunda simpatía por la persona y todos comprenden que el prestigio que merecidamente disfruta y su preparación cultural pueden enorgullecer a Guipúzcoa entera, al ver que ha sido elevado a tan alta esfera un hijo de la provincia que, repetimos, tantas muestras ha dado de su amor a ella.

### DOMINGUERAS

Verdaderamente invernal el día: lluvia continua y muy baja temperatura.

Por la mañana, la banda municipal dió su anuncio concierto de audición y por la tarde, otro, éste de bailables. En este dancing popular se observó poca gente y ello debido al enorme contingente de jóvenes que se desplazaron en dos trenes especiales a la vecina villa de Elgoibar, a presenciar la gran pugna que dirimían los equipos de casa: la U. D. Eibarresa y Gallo, registrándose empate a uno. Allí se apasionó la gente y los comentarios por la noche fueron de todos los gustos.

Los bailes tuvieron su relieve acostumbrado. En el Rialto se celebró, acudiendo una selecta concurrencia, y el del Fronón se vió concurridísimo.

### LA JORNADA DEL ASTELENA

Con un lleno rebosante se jugaron los tres partidos. Al primero, como ofrecía muchos alicientes, la afluencia de gente estaba justificada, aparte del tiempo lluvioso que invitaba a cobijarse en locales cerrados.

En primer lugar contendieron Rubio y Chapasta, del 4, contra Atano VII y Altuna, que sacaban del tres. La catedra se inclinó por el guerniqués y Chapasta, dando un momio de 20 a 14. Pero en contra de la opinión de los señores "inteligentes", el benjamín de los Atano y Altuna salieron por delante, colocándose 7 por 3.

El maestro Chapasta, con sus tiradas acertadas y bien equilibradas consiguieron la igualada a 9. Otra vez Atano y el hábil Altuna, sobre todo el primero, luciendo con su magnífica volea, se despegaron y esta vez para no ser alcanzados más, pues llegaron al final del tanto 22, cuando sus contrarios tenían 18.

El mejor de los cuatro Atano VIII, siendo su actuación soberbia. También nos gustó Chapasta, y no tenemos duda que con su

táctica, si le hubiera dejado más juego su compañero Rubio, quizás el resultado del partido hubiera sido otro. Estuvo completamente descomodado el guerniqués Rubio, que no parecía el mismo del domingo anterior.

El segundo partido entre Lete y Lazcano contra Onaindía y Atano II, fué favorable para los primeros, pues el zaraiztarra Lazcano se bastó para ganar, con pequeña ayuda que le prestó su compañero. Vencieron por cinco tantos.

Gustó mucho Lazcano, que hizo un juego formidable.

El tercer encuentro entre Arteondo y Ogueda, que lucharon mano a mano, resultó relámpago, ganando fácilmente el de Iciar, que dejó en 12 a Ogueda.

### OPERACION FELIZ

Ha sido operada por el prestigioso doctor de Bilbao don Julián Guimón, la joven y bella esposa de nuestro apreciable amigo

## Victoria Eugenia

Hoy noche PROGRAMA DOBLE  
"Vanessa" y "Ben-Hur"  
Copia nueva

el renombrado fabricante de escopetas finas don Félix Errasti, doña María Iriondo. La intervención quirúrgica ha sido realizada por el más franco éxito, como lo demuestra el estado satisfactorio en que se encuentra la paciente, de lo cual nos congratulamos mucho.

### LETRES DE LUTO

En San Vicente de la Barquera, dejó de existir en la madrugada del domingo, la distinguida eibarresa doña María Treviño, siendo su muerte muy sentida en esta ciudad.

A su afligido esposo, así como a los demás familiares, enviamos nuestro pésame por medio de estas líneas.—T. Echaluza.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTÓN MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Escudero y Arruabarrena contra Larrañaga II y Bengoechea; segundo (a remonte), Arano III y Machín contra Gorospe y Uranga.

**FRONTÓN URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto: Primero (a remonte), Salaverri II y Ugarte contra Azpiroz y Guruceaga; segundo (a remonte), Muguetta e Irigoyen II contra Arbeloa y Egurza.

**VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro, de cinco y cuarto tarde a nueve noche: Complemento sonoro y "Vanessa" por Helen Hayes y Robert Montgomery; a las diez y cuarto: "Vanessa" y "Ben-Hur".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "La víctima del dragón" por Warren William y Eugene Pallette.

**SALÓN MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro: de cinco y cuarto tarde a nueve noche: "Me gusta la música" y "Revista Paramount número 9.207" y "Asegure a su mujer" por Raoul Roulien, Conchita Montenegro y Mona Maris; a las diez y media noche: "Asegure a su mujer" y "Crisis mundial".

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro: a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: "En alas de la muerte" por Florence Rice y Conrad Nagel.

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Durante el día de ayer entró en nuestro puerto el vapor "Goya", con cargamento de carbón, procedente de Bilbao, puerto para el que zarpó el "Alejandro" en lastre.

### LA PESCA

Los vapores y motores que ayer salieron a la mar, aunque el estado de ésta no era muy bueno, pues siguen los efectos del último temporal, tuvieron buena suerte, ya que lograron recoger en sus redes regular cantidad de anchoa pequeña y grande.

También trajeron algo de atún, aunque, como es natural, esta pesca decrece notablemente.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron a puerto bastante cantidad de pescado.

**En la Pescadería.**—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.416 kilos, de 4'60 a 3'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 4.829, de 3'95 a 2'80 la gronda y de 3'15 a 2'30 la pequeña.

Pescadilla, 20.298, de 2'60 a 1'80 la de bocas y de 2'20 a 0'60 la de pareja.

Gallos, 881, de 3'90 a 1'30.

Besugo de arrastre, 636, de 2'65 a 2'05.

Bacalao fresco, 174, de 1'65 a 1'20.

Cabras, 20, de 2'05 a 1'20.

Congrio grande, 119, de 2'25 a 1'25.

Angula, 12, de 4'50 a 3'2.

Almejas, 590, de 2'10 a 1'40.

**MAREAS DE HOY**

Pleamar: A las 4'43 de la madrugada; a las 5 de la tarde.

Bajamar: A las 10'56 de la mañana; a las 11'12 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo. Situación atmosférica:

El anticiclón que se extiende desde el occidente de las islas Azores hasta el Mar Cantábrico ha recorrido en su parte norte por una serie de perturbaciones que causan mal tiempo en las costas inglesas y bretonas, sin que sus efectos alcancen en toda su intensidad al golfo de Vizcaya.

También hay bajas presiones sobre Italia.

En Guipúzcoa el cielo estaba muy nuboso. Había marejada.

### Tiempo probable

En Guipúzcoa: Viento moderado del cuarto cuadrante. Cielo muy nuboso o cubierto.

A 100 millas y La Chapelle: Viento moderado a algo fuerte del cuarto cuadrante. Marejada.

En el Gran Sol: Viento del Sudoeste moderado, pasando al cuarto cuadrante algo fuerte, y chubascos. Marejada gruesa.

En la Estaca de Vares: Viento moderado del cuarto cuadrante. Marejada.

## NOTICIAS

**AVISO A LAS CLASES PASIVAS.**—El pago de los haberes a las clases pasivas, correspondientes al mes de la fecha y consignados en esta Delegación de Hacienda, se verificará por el orden siguiente y en las fechas que se indican:

## Victoria Eugenia

Hoy noche PROGRAMA DOBLE  
"Vanessa" y "Ben-Hur"  
Copia nueva

Día 1.—Jubilados y carteros; jubilados y pensiones Magisterio; excedentes; remuneradores; pensiones Patrimonio.

Día 2.—Retirados, jefes y oficiales y sus cruceros.

Día 4.—Retirados, clases de tropa.

Día 5.—Retirados especiales; personal reserva y cruceros.

Día 6.—Montepios civil y militar.

Día 7.—Todas las nóminas en general.

Día 8.—Retenciones judiciales.

**NOTA TRISTE.**—Ayer falleció en esta ciudad la niña María Arizala, preciosa criatura de ocho meses, que era el encanto de sus padres, los conserjes del frontón Moderno.

Hoy, a las doce menos cuarto tendrá lugar el Oficio de Párvalo en la parroquia de San Ignacio, y a las doce y cuarto se celebrará la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

A todos los familiares y en especial a su padre don Daniel, particular amigo nuestro, expresamos nuestro sentido y cariñoso pésame por la pérdida irreparable de su preciosa hijita.

Octubre, 30.

N.º 251.

## MEMORIAS DE

### UN MEDICO

VERSION CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMON SOPENA

en el último término de nuestro viaje; no sé lo que preguntaréis a mi hermana, y desearía que a lo menos le evitáis los detalles de la horrible escena que pasó estando dormida. Ya que ha perdido la virginidad del cuerpo, respetad la del alma.

—Caballero—contestó Bálamo—, escuchadme: nunca he entrado en el jardín más allá de esos frondosos bosques que veís allí, frente al edificio en que habita vuestra hermana, y de consiguiente jamás he penetrado en la habitación de la señorita de Taverney, como ya he tenido la honra de manifestároslo. En cuanto a la escena que teméis afecte la imaginación de vuestra hermana, sólo os producirá efecto a vos y a una persona dormida, en atención a que desde ahora voy a ordenar a esa señorita que caiga en el sueño magnético.

Bálamo se detuvo, cruzóse de brazos, volvióse hacia el pabellón en que se hallaba Andrea, y quedó extático, frunció el entrecejo y con la expresión de una voluntad omnívora extendida por su rostro.

—Entremos—dijo dejando caer los brazos, ya debe estar dormida la señorita Andrea.

Felipe dudó.

—¡Ah! ¡No me creáis! exclamó Bálamo—, pues bien, esperad. Para poder convencerlos de

que no tuve necesidad de entrar en su aposento, voy a mandarle, dormida y todo como se encuentra, que venga a buscarnos al pie de los escalones, en el mismo lugar en que le hablé en mi última entrevista.

—Corriente—dijo Felipe—; una vez que lo vea lo creeré.

—Acerquémonos a esa calle de árboles y aguardemos detrás de los hojaranzos.

Felipe y Bálamo se colocaron en el paraje designado.

Bálamo extendió la mano hacia el aposento de Andrea.

Pero tan pronto se colocó en esa actitud, oyóse un ligero ruido en los hojaranzos inmediatos.

—Mirad que hay un hombre—dijo Bálamo.

—Dónde?—interrogó Felipe buscando con la vista la persona que le señalaba el conde.

—Allí, en el bosquecillo de la izquierda—respondió éste.

—Ah! sí—dijo Felipe—, es Gilberto, un joven que sirvió en nuestra casa.

—Tenéis algo que temer de ese joven?

—No, a lo menos así lo creo; pero sin embargo, caballero, pues si Gilberto está levantado, pueden estarlo otros igualmente.

Mientras, Gilberto se alejaba lleno de espanto, pues al ver juntos a Felipe y Bálamo, comprendió por instinto que estaba perdido.

—Y bien, caballero?—preguntó Bálamo—, a qué os decidís?

—Caballero—dijo Felipe experimentando a pesar suyo el encanto magnético que aquejaba a su hermano, y se detuvo.

—Estáis en disposición, caballero?—le interrogó.

—Sí, sí—tartamudeó Felipe temblando de pies a cabeza.

—Es decir que podemos empezar a preguntar a vuestra hermana?

—Como gustéis—dijo Felipe respirando con fuerza para quitar el peso que agobiaba su pecho.

—Antes que nada—dijo Bálamo—, mirad a vuestra hermana.

—Ya la veo, caballero.

—Creéis que duerme?

—Sí.

—Y que por lo tanto no tiene el menor conocimiento de lo que está sucediendo aquí?

Bálamo se encaminó entonces a la chimenea y encendió una bujía que pasó a Andrea por delante de los ojos sin que la llama le hiciera bajar los párpados.

30 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSECCIÓN  
— 1,25 PESETAS —INFORMANDO LA ADMÓN.  
— 1,50 PESETAS —

# ANUNCIOS ECONOMICOS

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldamar, 12. Teléfono 12-9-64.

**A COMPRAR BARATO.** Armarios luna, camas, lavabos y objetos de ocasión, precios increíbles. Visitar esta Casa. Iñigo, núm. 42.

**AGENCIA B.** Pastor. Urge mozo comedor, París. Ofreco extranjeras, 500 todo, cocineras, doncellas, niños, bares, nodrizas. 11.306.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, primeras doncellas, chicas todo sabiendo cocina, bares, amas secas. T. 12491

**AGENCIA P. U.** Ofrece pisos amueblados, 100 a 200 ptas.; pensiones, 3'50 a 10; chicas todo bar, cocineras. P. Cotón, 9. T. 13-1-65.

**ALQUILASE** gabinete con una o dos camas, a matrimonio o dos amigas o amigos. Easo, número 19, primero.

**ALQUILANSE** jaulas para coches a precios muy reducidos, y locales muy económicos. Garaje Universal. Teléfono 1-17-78.

**ALQUILO** gabinete amueblado, económico, derecho cocina o sólo dormir, sitio céntrico, ascensor, baño Plaza Bilbao, 1, 5.º dcha.

**ALQUILO** local con escaparate, tiene trastienda, bodega, agua y gas. Secundino Esnaola, 28, 1.º Barrio de Gros.

**ALQUILO** 3 dormitorios, comedor, cocina, 100 ptas.; comprando muebles, 80; muy soleado, ascensor, baño. Razón esta Admón.

**AMILCAR** 9 HP, conducción interior, a toda prueba, en 2000 pesetas. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

**ANGELA CANTONET.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, número 28, 1.º derecha. (Barrio de Gros).

**APROVECHARSE.** Desde el día 2, gran liquidación de mantas de lana en "La Confianza". Legazpi, 5.

**AUBURN** 2-4 plazas, se vende por ausencia, en 750 pesetas. Teléfono 14-6-83.

**AUTOMOVILES** «Adler». Todas ventajas reunidas estos coches dif. modelos, y entrega inmediata. Ciordia. Automóviles. P. Arenal 4

**AUTOMOVIL,** vendo, por ausencia, semi-nuevo, con patente y paso de frontera, en 1.500 pesetas. Garaje la Playa.

**BATAS** hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUENA MODISTA,** confección esmerada, especialidad hechura sastre, precios económicos. Easo, 6, cuarto. Teléfono 16-2-31

**BUICK** Roadster en perfectísimo estado, en 3.500 pesetas. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83

**BUZOS,** bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CASERIO** pequeño vendo barato y alquilo local para industria, 30 pesetas mes. Tomás Illarramendi. Hernani.

**COMADRONA.** Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, 2.º derecha. Teléfono 11-8-78.

**COMPRAZIA** carro, caballo y aparejos. Ofertas y precio a esta Administración. iniciales S. A.

**COMPRO** alhajas, oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de Ocasión. Telf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

**CHRYSLER.** modelo 75, seminuevo, verdadera ganga, ptas. 2.500. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

**DECORADORES** cristal, necesito. Dirigirse por escrito: Rótulos Enri. Usandizaga, 10.

**DELAGE,** conducción interior impecable, estado perfecto, se vende. Informarán Garaicoe Arcos. Prim, 59.

**DE OCASION** vendo dos máquinas de coser "Singer", una de bobina y otra lanzadera, en 70 pesetas. Gloria, 5, cuarto, D.

**DESEARIA** portería para padre e hija. Informarán esta Administración.

**DESEO** comprar piso pequeño no excede 10.000 ptas.; no importa sea Gros o Eguía. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero

**DOY** trabajo a domicilio de guantes y calcetines lana a máquina. El Museo de los Guantes, Avenida, 28. Telf. 14.504.

**EXPOSICION** de coches usados, gestionando su venta. Garaje Universal. Teléfono 1-17-78.

**FIJESE:** Dormitorios nogal, trepa, palositos río y ébano, a 1.625, 1.250 y 950 Ptas. S. Zuñiga Hnos. S. Francisco 53. Tlef. 15-2-90.

**GABINETE** amueblado, derecho cocina, alquilo económico. barrio Gros. Razón: Pi y Margall, 27. Casa Agote.

**GABAN** calidad, todo forrado seda, señora y caballero a 115 ptas. Haga prueba y será cliente. Sastrería Prieto, Prim, 36. T. 13671

**HACE FALTA** oficiala de trincheras que sepa armarlas. Informes: Barrio de Loyola, casa la carpintería, quinto, C.

**GUILLOTINAS:** Maquinaria Artes Gráficas verdaderas gangas ofreco. Dirigirse: Félix Horcajo, Rondilla, 45. Tlf. 277. Tolosa.

**HACE FALTA** maquinista de gabardinas. Iutil presentarse sin saber oficio. Razón: Iparraguirre, 3, primero, derecha.

**HACEN FALTA** oficiala y aprovechanta adelantada de sastre. Guetaria, 21, quinto, derecha.

**LECCIONES** de francés. Método rápido y práctico; precios económicos. Moraza, 5, tercero, derecha.

**MAQUINAS** coser, bordar, nuevas, ocasión, de sastre, vainica e inscrustar. Piezas y composturas garantizadas. San Martín, 6.

**MODISTA** se ofrece en casa y a domicilio. Avisos teléfono 12.485.

**PAGO TODO** su valor. Alhajas oro, plata, condecoraciones, dentaduras, pa papeletas, máquinas. Oquendo, 5. Joyería.

**PARA DORMIR** o pensión completa, deseo huéspedes; baño, ascensor, soleado, económico, buen trato. Pinares, 8, 1.º centro.

**PARA TODOS** los asuntos de la vida, le aconsejará Mme. Ket-ty. Manterola, 4, primero. Teléfono 14-7-83.

**OPEL.** Por ausencia, se vende, a precio excepcional; último modelo. Ciordia. Automóviles. Teléfono 14-6-83.

**ORO - PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte, pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero, Plaza Guipúzcoa, 8

**PELUQUERIA** de señoritas "Lolita", 31 de Agosto, 28. Permanentes garantizados a 10 pesetas temporada de invierno.

**PELUQUERIA SOFI.** Permanente garantizada, 6 ptas. Enseñanza completa, 100. Uribe, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.

**PELLIZAS** y abrigos caballero y niños, mucho surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería 12.

**PENSION** económica en sitio céntrico, con baño. San Marcial, 39, 1.º Tf 15-3-52. Pensión "Concha".

**PENSION.** Gabinetes soleados o vistas mar, casa moderna, calefacción, teléfono, precios razones. Avenida de 14 Abril, 12, 4.º izqda.

**PENSION.** Habitaciones soleadas, confort, calefacción; pensión a 5 y 6 ptas. Trato esmerado. (On parle français). Zubietza, 15, 2.º

**PERDIDA** perra blanca con manchas negras, ratonera. Gratificártan a quien la entregue en el Bar Cirilo, calle Iñigo, número 3.

**PERDIDA** de un paquete de novelas en el tranvía, Rentería a San Sebastián. Se gratificará la entrega en esta Admón.

**PERMANENTE** completa, garantizada, desde 15 pesetas. Casa Romeo, Garibay, 17, 1.º

**POR AUSENCIA** se venden todos los muebles de casa. Razón: "Leku-Eder", tercero, izquierdo. (Ategorrieta).

**PUERTAS** de dos hojas de calle, se venden de ocasión. Uribe, 57. Ramos.

**RENAULT** propio para taxi o camioneta, excelente estado, 1.500 ptas. Ciordia. Automóviles. P. Arenal, 1. Teléfono 14-6-83.

**REPARACIONES** de toda clase rejas las ejecuta a la perfección Casa Ginebra. Padre Larroca, 14, por personal técnico suizo.

**SASTRE** de Madrid. Hechuras finas de traje o gabán, 45 ptas.; con forro de seda, 60; de señora, 40. Pi y Margall, 15, 1.º Telf. 12-3-81.

**SE ADMITEN** huéspedes, precio económico, o se alquila gabinete a matrimonio sin hijos; baño y teléfono. Razón: esta Admón

**FONDOS PUBLICOS** Consolidado 2 1/2 % ... 831/8 War Loan 3 1/2 % ... 1(5)1/2 Victory Bonds 4 % ... 115 1/2 Argentina 4 % ..... 100 1/4

**ACCIONES** Banco de Francia ..... 9007,00 Credit Lyonnais ..... 162,00 F. C. P. L. M. ..... 841,00 Peñarroya ..... 254,00 Kuhmann ..... 255,00 Wagons Lits ..... 38 5/4 Río Tinto ..... 1324,00 Royal Dutch ..... 20500,00 Tharsis ..... 272,50

**BOLSA DE MADRID**

**FONDOS PUBLICOS** Deuda 3 % perpetua ..... 75,90 " 4 % 1918 ..... 78,45

**ACCIONES** Banco España ..... 102,00 " 5 % ..... 108,00 " 6 % ..... 110,25

**ACCIONES** Banco de Francia ..... 9007,00 Credit Lyonnais ..... 162,00 F. C. P. L. M. ..... 841,00 Peñarroya ..... 254,00 Kuhmann ..... 255,00 Wagons Lits ..... 38 5/4 Río Tinto ..... 1324,00 Royal Dutch ..... 20500,00 Tharsis ..... 272,50

**BOLSA DE PARIS**

**FONDOS PUBLICOS** Deuda 3 % ..... 75,90 " 4 % 1918 ..... 78,45

**ACCIONES** Banco de Francia ..... 9007,00 Credit Lyonnais ..... 162,00

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
 En España:  
 3 meses, 10'50; 6 meses, 21'00; un año, 42'00  
 En el extranjero:  
 3 meses, 24'00; 6 meses, 48'00; un año, 84'00

**APARTADO DE CORREOS NÚM. 44**  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## El entierro de nuestro compañero D. Angel Gorrochategui y Guereña

La popularidad de que gozaba nuestro querido camarada; el sentimiento que su muerte inesperada ha causado en San Sebastián, quedaron bien patentes ayer con motivo del posterior homenaje que se le rindió en los funerales y en la conducción del cuerpo. La iglesia del Buen Pastor estuvo concurridísima durante la celebración del acto religioso, y la conducción del cadáver, que fué acompañado hasta La Perla del Océano, en Miracóncha, constituyó una manifestación, no sólo por lo que al acompañamiento se refiere, sino que en el trayecto la gente del pueblo presenció el paso de la comitiva luctuosa en número considerable para asociarse a esta última despedida al que fué el periodista popular, el que se había entregado al pueblo con el que tan identificado estaba.

Sobre el automóvil-estufa que había de trasladar los restos a Vitoria para recibir allí sepultura, se había colocado una monumental corona; otras, con sentidas dedicatorias se habían colgado en los lados. Formaban en la presidencia del duelo el hermano del finado, don José Gorrochategui; el hijo, don Angel; el consejero de LA VOZ DE GUIPUZCOA don Ignacio Vergara; el director, don David Casares y el administrador don Manuel García. Detrás seguían representaciones de la Asociación de la Prensa, con su presidente don Manuel de Los Santos; del Círculo Riojano, de la Sociedad «Euskal-Billeria», de «Gaztelupe», de «Gaztelubide», de «Zubi-Gaiñ», de la «Unión Artesana», de otras entidades de carácter popular a las cuales pertenecía como socio de número o socio de Honor.

La Banda de Música «Unión Bella Iruñola», de la que también era miembro de honor, con la que estaba tan identificado, supo rendir un emocionante homenaje a Gorrocha, que tantas veces había acompañado a la agrupación musical. Acompañó la Banda los restos de su socio interpretando una marcha fúnebre hasta el lugar en que se despidió el duelo. Y periodistas viejos y jóvenes, y muchos amigos, muchos, siguieron al féretro para acompañar por última vez a quien supo distraer rectificando yerrores de otros a la vez que salpicando la lectura de otros artículos con su gracia personal.

Sirva de consuelo a la respetable viuda y a los hijos de nuestro querido amigo la expresión de nuesra participación honda en el dolor que les aflige en estos momentos.

\*\*

Hemos recibido numerosos telegramas y cartas de amigos de LA VOZ DE GUIPUZCOA y de don Angel Gorrochategui enviándonos el pésame por la muerte de nuestro camarada. A todos nuesra gratitud.

**SAN SEBASTIÁN**  
**HACE TREINTA AÑOS**

30 OCTUBRE 1905. — La orquesta que dirigía el maestro Larrocha ejecutó un gran programa musical en el Salón del Gran Casino, por el que fué muy felicitado.

Hace ya por lo menos treinta años que inquietaban en España los revolucionarios de Rusia. Ante los avances bélicos del movimiento obrero en aquel entonces, el Gobierno español dió la orden que en las Administraciones de Correos de Guipúzcoa, al igual que en las del resto de España, se suspendiera la admisión de toda clase de pliegos de valores declarados con destino a cualquiera de las poblaciones del que era imperio ruso. Por los síntomas, peligraban los valores al cruzar por las tierras de los zares.

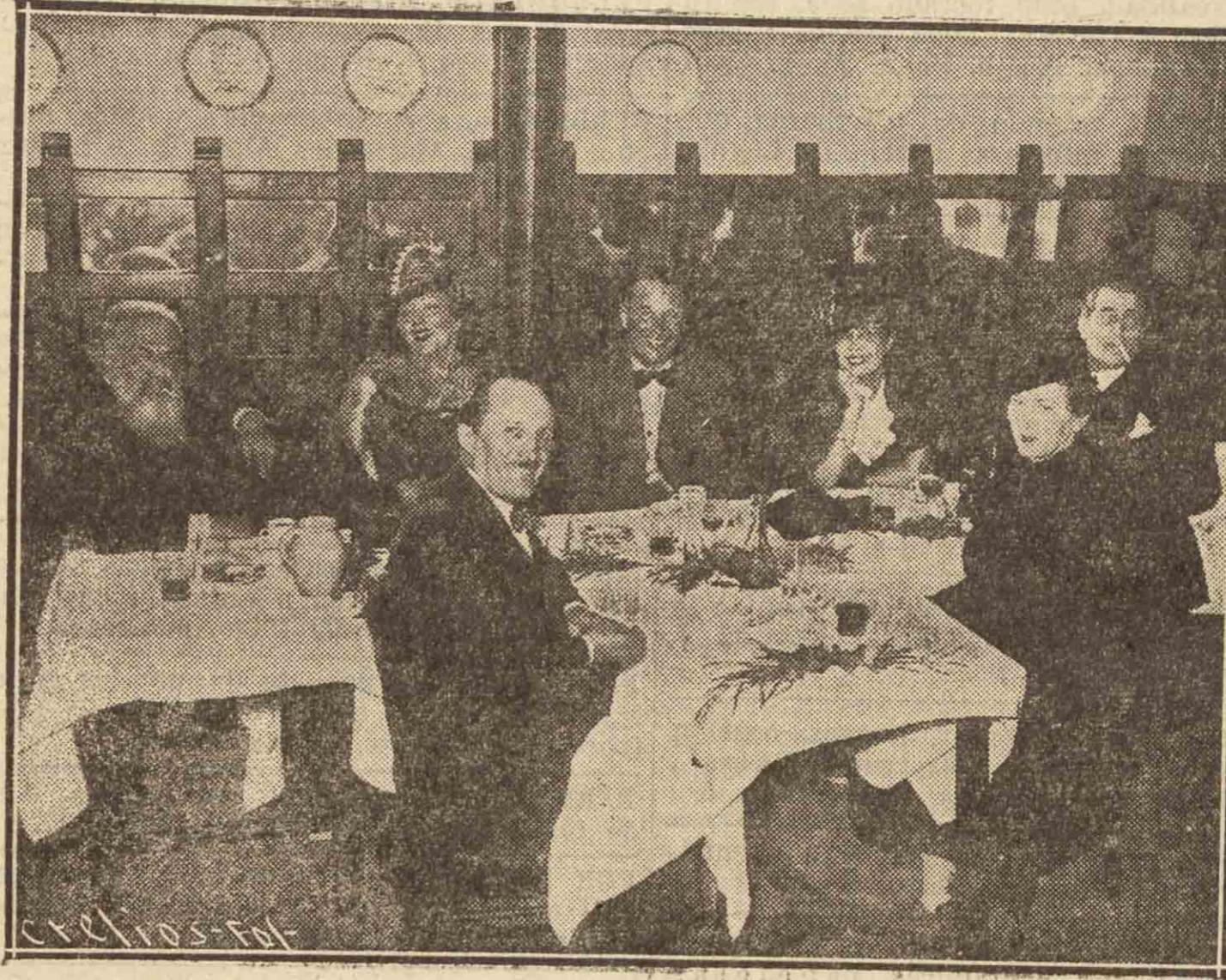
El acróbatas Baldeón llenaba de público la plaza de la Constitución, en la que al aire libre hacía títeres con su compañía y las delicias de chicos y grandes, recogiendo mayor abundancia de aplausos que de otros.

Había entonces hombres «guapos» de los que se conocían como de «pelo en pecho». En la calle de Puyuelo fué detenido uno de estos «valientes», el que después de maltratar a su esposa la emprendió a golpes con otra mujer y, al intentar detenerle un guardia, arremetió a bofetadas contra el representante de la autoridad.

En la Audiencia se vió ante el tribunal del Jurado y a puerta cerrada la causa instruida por el Juzgado de Tolosa contra un vecino acusado de abusos deshonestos.

El ministerio fiscal pidió del Jurado el veredicto de culpabilidad; pero éste, después de deliberar sobre el caso, dió lectura al veredicto y este resultó de inocubilidad. En su virtud, el tribunal de Derecho dictó sentencia absolviente al procesado.

## LOS ARTISTAS SE REUNEN



PARÍS.—En un restaurante típico de la calle Bayen se han reunido las más destacadas personalidades de la escena para tributar un homenaje a Maurice Chevalier, el hijo prodigo del arte francés. De izquierda a derecha: Tristán Bernard, Cecilia Sorel, Victor Boucher, Mauricio Chevalier, Mistinguett, la sobrina de Bernard y Max Dearly.

## TEATROS Y CINES

### EN EL PRINCIPE SALÓN MIRAMAR

Estreno de la comedia dramática «Con los ojos cerrados», de G. del Esla y Luis Ureña ::

He aquí dos jóvenes, dos escritores locales, dos comediógrafos pertenecientes a esta generación de inquietos literatos que son impulsados por una simpática y generosa audacia. Audacia, que no osadía, que son de los que se han asimilado el aforismo *audaces fortuna juvat*.

No es la primera vez que se han lanzado a escribir obras teatrales. Siempre con una magnífica voluntad, siempre formando la cadena de eslabones de pequeños aciertos que, en su sucesión, forman al escritor experimentado que más tarde se convierte en el verdadero técnico. Que hoy la técnica todo lo puede.

Esla y Ureña han recogido ambiente de episodios aún recientes. Y sobre hechos reales han forjado su farsa, ennoblecíendola con ideas que si bien en determinados momentos parecen contrapuestas, no son más que cruces de esas mismas ideas que en trayectorias divergentes y convergentes llegan al vértice superior para ofrecer un drama muy humano después de haber matizado el ambiente para mejor perfilar cada una de las figuras.

Contrastes son necesarios en la exposición:

contrastes de los diversos personajes que se mueven en la escena, pues sin ello el drama no existe. Y así utilizan el hombre rico, poseedor de minas, de dinero y de una hija en quien ha influido la educación moderna, educación destructora de prejuicios de índole diversa. Este choque de conceptos humanos necesita otro personaje: el hombre que sale del pueblo bajo y se eleva hasta la mujer hija del patrono, que despojada ya de sus prejuicios por el imperativo del amor, marcha con él a vivir la vida de dos seres unidos por el amor, el lazo más fuerte.

Este tercer personaje, el que llegó hasta la hija del patrono, actúa en otro orden social, aparte de su participación en el problema amoroso. Es un revolucionario, un conductor de masas que, llegado el momento dramático de su actuación, flaquea.

Estos son, a grandes rasgos, los personajes que forman el triángulo eje de la comedia, en la que los autores han puesto ideas adorables con literatura filosofal y con grandes aciertos descriptivos. Uno de estos es la descripción que hace el amante de su vida de niño miserable, visión de vivo color en el fondo sombrío del ambiente miserable.

La técnica escénica es difícil dominarla. Por eso son necesarios los repetidos eslabones a que antes hacíamos referencia. Sin embargo, Esla y Ureña han trabajado bien. ¿Algun reparo? ¿A qué autor—a no ser a muy pocos consagrados—no se les puede oponer? La escena de las tres beatas, desplazada en el conjunto; otra, la escena de la criada lamentosa por la marcha de su novio a América. Pero el resto de la obra está bien, sobre todo teniendo en cuenta que no es la obra definitiva de estos autores. Y no sirva lo que decimos de desaliento, sino todo lo contrario. Si algún re-

entretenida comedia titulada «Asegura a su mujer», de la Casa Fox, por Raul Roulien, Conchita Montenegro y Mona Maris.

Numeroso público, que comentaba favorablemente el desarrollo de la cinta, asistió ayer, martes, al estreno en el Miramar de la humorística y fina película «Asegura a su mujer».

La Casa productora Fox, y señaladamente el director de este film, han sabido recoger en un argumento, que aparecía algo complicado, toda la brillante y exquisita amalgama de situaciones, deliciosamente disparatadas, para encauzar la acción, siempre interesante, en la personalidad artística de Raul Roulien y su bella esposa Conchita Montenegro. Así, bien podemos, y casi debemos, distinguir en la comedia «Asegura a su mujer», el éxito personal de Roulien, que encarna adecuadamente su personaje de hombre enamorado de una mujer, pero tan entretenido en las lides del amor que nunca lograr alejar de su contorno el perfume de otras encantadoras mujeres.

Al éxito artístico del actor mencionado contribuye el ameno lenguaje, que han puesto en su boca los autores del libreto. El interés, que comienza a recabar la atención del público desde la iniciación de la película, crece por momentos merced al ritmo cinematográfico, que es característica principal de «Asegura a su mujer».

No es película que pudiéramos llamar o apuntar como exposición fotográfica. Obligado por el tema a desarrollarse en distintas habitaciones de otras tantas y distintas casas, cuida de gustar al espectador en un ambiente muy cómico y bien que lo consigue con artistas de tan alto relieve como los dos anteriormente citados, a los que es obligado sumar Mona Maris, insuperable creadora del tipo femenino de mujer fatal y el ya maduro galán de la pantalla Antonio Moreno, que a medida que actúa en el cine, añade a su prestigio artístico un nuevo entorchado en bien suyo y de la cinematografía española.

J Ayerdi.

paro oponemos, luego de contrastarlo, tiene muy fácil arreglo, y la obra queda bien, pese a que se destaque la diferencia técnica de construcción de los dos primeros actos y el último, mejores aquéllos.

Pero no hemos de ser nosotros los que fallemos, sino el público. Y ayer el numeroso público que acudió al teatro Príncipe aplaudió sinceramente, con entusiasmo. La obra lo merece.

Y nosotros aplaudimos también a estos jóvenes autores.—D. C.

## El domingo hablará don Santiago Casares Quiroga en el frontón Urumea

Existe gran entusiasmo entre los republicanos guipuzcoanos para asistir al mitin que deberá tener lugar el próximo domingo en el frontón Urumea, y en el que actuarán como oradores don Ramón Bengaray, presidente de la Comisión provincial de Navarra; don Prudencio Sayagues, presidente del Consejo Nacional de las Juventudes; don Julio Just, diputado a Cortes, y don Santiago Casares Quiroga, ex ministro y diputado a Cortes.

El acto tendrá lugar a las once de la mañana y los precios fijados para las entradas son los siguientes: Entradas de palco, 2'50 pesetas; sillas, 1; galería (sentados), 0'75, y general (de pie), 50 céntimos.

Se recomienda a todos los afiliados que deseen inscribirse en la Comisión encargada del orden pasen por el Centro de Izquierda Republicana (Garibay, 4).

### IZQUIERDA REPUBLICANA DE TOLOSA

Se pone en conocimiento de los socios y simpatizantes que para el próximo domingo se anuncia un mitin en San Sebastián, en el que hablarán don Ramón Bengaray, don Prudencio Sayagues, don Julio Just y don Santiago Casares Quiroga.

Todo el que deseé asistir al acto puede pasar por el Centro de Izquierda Republicana, donde se les reservarán localidades hasta el día 1º de noviembre.—La Junta Municipal.

### Ateneo Guipuzcoano

## Mañana inaugurará el ciclo de conferencias el doctor Juaristi

Con el sugestivo tema «César Borgia y su tiempo» se inaugurará mañana, jueves, dia 31, el curso cultural 1935-36 por el ilustre doctor don Victoriano Juaristi.

El doctor Juaristi, socio de honor del Ateneo, es conocido y admirado por todos los donostiarras. Su personalidad destacada en la Ciencia, en la Literatura y en las Artes, nos releva de su presentación.

El tema, interesante como todos los que desarrolla el excelente cirujano, es una evocación del tiempo de los Borgias, ilustrada con proyecciones interesantes que el doctor Juaristi ha reunido después de consultar libros y documentos, buena parte de ellos poco conocidos.

Hay verdadero interés por asistir a este acto, y es seguro que las muchas simpatías con que el doctor Juaristi cuenta en San Sebastián se pondrán de manifiesto en esta primera oportunidad de la temporada.

## Revista Internacional de Estudios Vascos

Tenemos a la vista la nueva entrega (julio-septiembre 1935) de esta publicación, caracterizada por su labor serena e imparcial, cuyos trabajos revelan en la mayoría de los casos una investigación de primera mano, concienzuda y metódica.

El citado fascículo comienza con un hermoso estudio del cronista honorario D. Serapio Múgica acerca de la donación a Leire y los orígenes de San Sebastián. A juicio del eruditísimo autor, que nos parece fundado, dicho documento está falseado en lo relativo a las iglesias de Santa María y San Vicente.

Luego viene el segundo de los sugerentes artículos de don Luis María de Lojendio, en los que con sagacidad va estudiando los aspectos sociales en la historia vasca".

Especial interés para la comprensión de lo que fué Guipúzcoa en tiempos medievales encierran las notas sobre los parientes mayores de don I. Gurruchaga, a las que acompañan sugerentes y desconocidos documentos.

Es asimismo de carácter histórico, como los anteriores, un artículo del R. P. R. Galdós, en el que expone y analiza un documento del jesuita portugués Frois, del que parece deducirse que Fray Martín de la Ascensión fué natural de Ibarranguelua (Vizcaya) y no de Vergara o Beasain, como se había sostenido hasta ahora. Dicho documento, conocido de antiguo parcialmente, pero que ahora estudia el editor desde un punto de vista nuevo, está llamado a provocar nuevas investigaciones.

De la etimología de los nombres de lugar Azpeitia y Azcoitia trata don Joaquín de Irizar; del blasón de Guecho, el marqués de Cia-doncha, y de algunos instrumentos de música del Pirineo la especialista inglesa en la materia Violet Alford.

Seis notas bibliográficas relativas a otras tantas publicaciones recientes completan el citado fascículo, que en nada desmerece de los anteriores.

ralaa P impresión de este Diario empleamos tipos LENNCIA